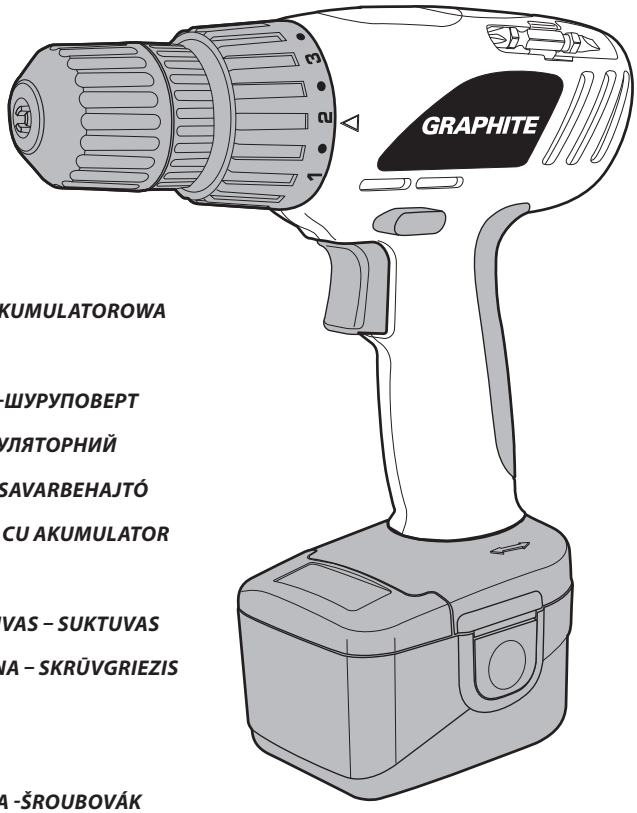
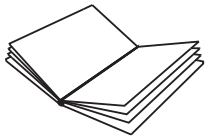
GRAPHITE

EXPLORE YOUR SKILLS



- (PL) *WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA*
- (GB) *CORDLESS DRILL*
- (RU) *АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ*
- (UA) *ДРИЛЬ-ШРУБОВЕРТ АКУМУЛЯТОРНИЙ*
- (HU) *AKKUMULÁTOROS FÚRÓ–CSAVARBEHAJTÓ*
- (RO) *BORMASINA-SURUBELNITA CU AKUMULATOR*
- (DE) *AKKUBOHRSCHRAUBER*
- (LT) *AKUMULIATORINIS GRĘŽTUVAS – SUKTUVAS*
- (LV) *AKUMULATORA URBJMAŠĪNA – SKRŪVGRIEZIS*
- (EE) *AKUTRELL*
- (BG) *ПРОБИВЕН ВИНТОВЕРТ*
- (CZ) *AKUMULÁTOROVÁ VRTAČKA -ŠROUBOVÁK*
- (SK) *AKUMULÁTOROVÝ VŔTACÍ SKRUTKOVAČ*
- (SI) *AKUMULATORSKI VRTALNIK – VIJAČNIK*
- (GR) *ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟ-ΚΑΤΣΑΒΙΔΟ*
- (IT) *TRAPANO AVVITATORE A BATTERIE*
- (SR) *AKUMULATORSKE BUŠILICE – ODVIJAČA*
- (HR) *AKUMULATORSKA BUŠILICA- IZVIJAČ*
- (BY) *ДРЫЛЬ-ШРУБАКРУТ АКУМУЛЯТАРНЫ*

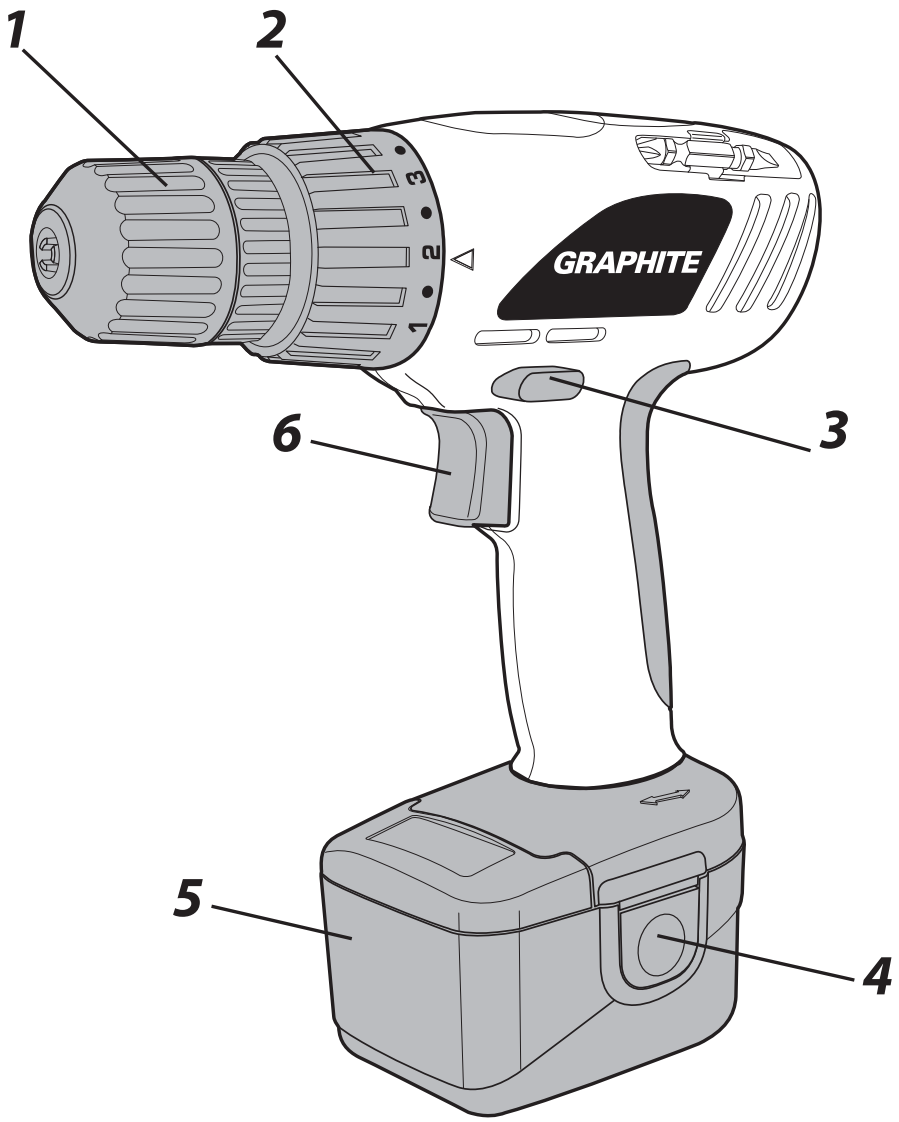
58G115

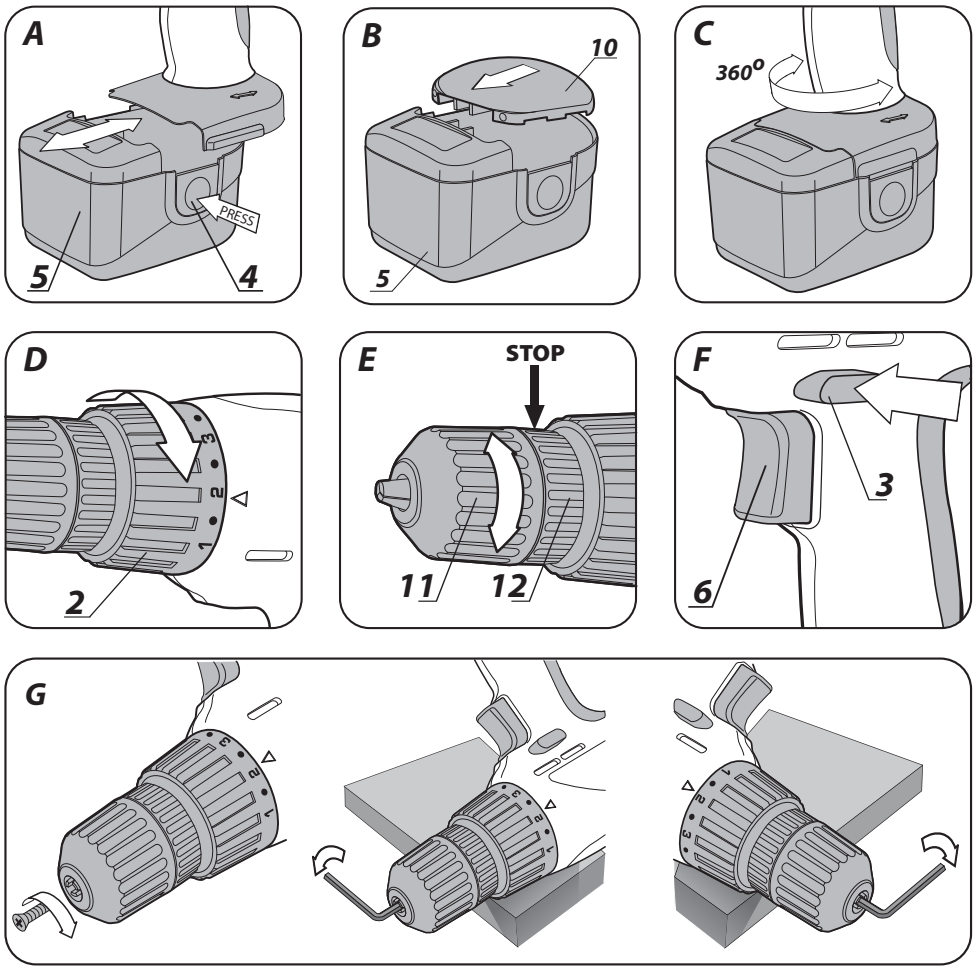


GRAPHITE

(PL) *INSTRUKCJA OBSŁUGI 6*
(GB) *INSTRUCTION MANUAL 13*
(RU) *РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 18*
(UA) *ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 26*
(HU) *HASZNÁLATI UTASÍTÁS. 33*
(RO) *INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE 39*
(DE) *BETRIEBSANLEITUNG. 45*
(LT) *APTARNAVIMO INSTRUKCIJA. 51*
(LV) *LIETOŠANAS INSTRUKCIJA 57*
(EE) *KASUTUSJUHEND 63*
(BG) *ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ 69*
(CZ) *INSTRUKCE K OBSLUZE. 76*
(SK) *NÁVOD NA OBSLUHU 82*
(SI) *NAVODILA ZA UPORABO 88*
(GR) *ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 94*
(IT) *MANUALE PER L'USO 101*
(SR) *UPUTSTVO ZA UPOTREBU 107*
(HR) *UPUTE ZA UPOTREBU. 113*
(BY) *ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ 119*

GRAPHITE




A
PRESS
5
4
B
10
5
C
360°
D
1
2
3
2
E
STOP
11
12
F
3
6
G

GRAPHITE

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WIERTARKO – WKRĘTARKA AKUMULATOROWA 14,4 V
58G115

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- **Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy wiertarko-wkrętarką.** Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu.
- **Narzędzie używać z dodatkowymi rękojeściami dostarczonymi z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY WIERTARKO-WKRĘTARKĄ

- Należy stosować tylko zalecany akumulator i ładowarkę.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ognia. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).
- Czas ładowania akumulatora nie może przekraczać 8 godzin, w przeciwnym przypadku akumulator może ulec uszkodzeniu.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Ładowarka dostarczona wraz z wiertarko-wkrętarką jest przeznaczona tylko do współpracy z tym wyrobem. Nie wolno stosować jej do innych celów.
- Nie wolno wkładać jakichkolwiek przedmiotów metalowych do ładowarki.
- Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów wrzeciona narzędzia w czasie, gdy ono pracuje. W przeciwnym przypadku
- może dojść do uszkodzenia wiertarko-wkrętarki.
- Do czyszczenia wiertarko-wkrętarki należy stosować miękką, suchą tkaninę. Nigdy nie wolno stosować jakiegokolwiek detergentu lub alkoholu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia ładowarki należy ją odłączyć od sieci.
- Jeśli zamierza się ładować kolejno więcej niż jeden akumulator należy zrobić przerwę 30 minutową pomiędzy ładowaniami.

SZCZEGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA DLA ŁADOWARKI

- Należy zachować niniejszą instrukcję. Zawiera ona ważne instrukcje bezpieczeństwa i użytkowania dla ładowarki.
- Przed przystąpieniem do użytkowania ładowarki, należy przeczytać wszystkie dotyczące jej informacje, zawarte w niniejszej instrukcji, oznakowania na ładowarce i wyrobie, dla którego ta ładowarka jest przeznaczona.
- Aby zredukować ryzyko ewentualnego uszkodzenia ciała, ładowarkę należy wykorzystywać wyłącznie do ładowania akumulatorów typu niklowo-kadmowego. Akumulator innego typu mogłyby wybuchnąć, powodują uszkodzenie ciała lub szkody materialne.
- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.
- Użycie elementów przyłączalnych nie zalecanych lub nie sprzedawanych przez producenta ładowarki grozi niebezpieczeństwem pożaru, uszkodzenia ciała lub porażeniem elektrycznym.
- Należy upewnić się czy przewód zasilający nie jest narażony na nastąpienie, nie znajduje się w przejściu lub czy nie zagraża mu inne niebezpieczeństwo (np. zbyt silne naciągnięcie).
- Jeśli nie ma absolutnej konieczności nie należy stosować przedłużacza. Zastosowanie niewłaściwego przedłużacza grozi pożarem lub porażeniem elektrycznym. Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, trzeba się najpierw upewnić czy:
  - Gniazdko przedłużacza może współpracować z kołkami oryginalnego przewodu zasilającego ładowarki.
  - Przedłużacz jest we właściwym stanie technicznym.
- Nie wolno użytkować ładowarki z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. Uszkodzenie powinno zostać usunięte przez osobę wykwalifikowaną.

- Nie wolno użytkować ładowarki, która została poddana silnemu uderzeniu, spadła lub została uszkodzona w inny sposób. Należy powierzyć jej sprawdzenie, ewentualnie naprawę, autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu.
- Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.

Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Wiertarko-wkrętarka jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego z magnesami trwałymi wraz z przekładnią planetarną. Wiertarko-wkrętarka jest przeznaczona do wkręcania i wykręcania wkrętów i śrub w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych i ceramice oraz do wiercenia otworów w wymienionych materiałach. Elektronarzędzia z napędem akumulatorowym, bezprzewodowe, szczególnie okazują się przydatne przy pracach związanych z wyposażeniem wnętrz, adaptacją pomieszczeń, itp.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt szybkomocujący
2. Pierścień ustawienia momentu obrotowego
3. Przełącznik kierunku obrotów
4. Przycisk mocowania akumulatora
5. Akumulator
6. Włącznik

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH

UWAGA

OSTRZEŻENIE

MONTAŻ/USTAWIENIA

INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Akumulator	- 2 szt
2. Ładowarka	- 1 szt
3. Stacja naładowcza	- 1 szt
4. Wiertła	- 6 szt
5. Końcówki do wkręcania	- 8 szt
6. Adapter do końcówek	- 1 szt

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (**3**) w położenie środkowe.
- Nacisnąć przyciski (**4**) i wysunąć akumulator (**5**) do przodu (**rys. A**).
- Włożyć naładowany akumulator (**5**) do uchwytu w rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisków blokady (**4**).

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Wiertarko-wkrętarka jest dostarczona z akumulatorem częściowo naładowanym. Przed użytkowaniem należy w pełni naładować akumulator. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy okres czasu nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- **Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej ładowarki.**
- **Przed przystąpieniem do ładowania zawsze najpierw należy skontrolować stan ładowarki, stacji naładowczej i przewodu zasilającego.**
- **Do ładowania akumulatora należy stosować wyłącznie ładowarkę i stację naładowczą dostarczoną wraz z wiertarko-wkrętarką.**
- **Nie wolno narażać ładowarki i stacji naładowczej na działanie deszczu lub zalanie.**

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (**3**) w położenie środkowe.
- Wyjąć akumulator (**5**) z wiertarko – wkrętarki (**rys. A**).
- Włożyć akumulator (**5**) do gniazda stacji naładowczej (**10**) (**rys. B**).
- Podłączyć przewód ładowarki do gniazdka stacji naładowczej.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230V).

Zapalą się dwie diody na stacji naładowczej (**10**) zielona i czerwona. Zapalenie się diody zielonej informuje o podłączeniu stacji naładowczej do sieci, a paląca się dioda czerwona sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora. W zależności od wyładowania akumulator zostaje naładowany po około 3 do 5 godz.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Stacja naładowcza nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Czerwona kontrolka na stacji naładowczej będzie się świecić nadal. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda stacji naładowczej. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu wiertarko-wkrętarki. W czasie ładowania zarówno ładowarka jak i akumulator nagrzewają się. Jest to rzeczą normalną. Znaczny spadek okresu czasu miedzy koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

HAMULEC WRZECIONA

Wiertarko-wkrętarka posiada hamulec elektroniczny zatrzymujący wrzeciono natychmiast po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika (**6**). Hamulec zapewnia precyzję wkręcania i wiercenia nie dopuszczając do swobodnego obracania wrzeciona po wyłączeniu.

OBROTOWY AKUMULATOR

Funkcja ta pozwala ustawić akumulator tak, aby nie przeszkadzał w pracy w trudno dostępnych miejscach. Akumulator można obracać o 360° w płaszczyźnie poziomej (**rys. C**).

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączanie - wcisnąć przycisk włącznika (**6**).
Wyłącznie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (**6**).

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Prędkość wkręcania lub wiercenia można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika (**6**). Regulacja prędkości umożliwia wolny start, co przy wierceniu otworów w gipsie lub glazurze zapobiega poślizgowi wiertła, natomiast przy wkręcaniu i wykręcaniu pomaga zachować kontrolę pracy.

SPRZĘGŁO PRZECIĄŻENIOWE

Ustawienie pierścienia (**2**) w wybranym położeniu powoduje trwałe ustawienie sprzęgła na określoną wielkość momentu obrotowego. Po osiągnięciu wielkości ustawionego momentu obrotowego nastąpi automatyczne rozłączenie sprzęgła

przeciążeniowego. Pozwala to na zabezpieczenie przed wkręcaniem wkręta zbyt głęboko lub uszkodzeniem wiertarko-wkrętarki.

REGULACJA MOMENTU OBROTOWEGO

- Dla różnych wkrętów i różnych materiałów stosuje się różne wielkości momentu.
- Moment jest tym większy im większa jest liczba odpowiadająca danemu położeniu (**rys. D**).
- Ustawić pierścień (**2**) na określoną wielkość momentu obrotowego.
- Zawsze należy rozpoczynać z momentem o mniejszej wielkości.
- Powiększać moment stopniowo, aż do osiągnięcia zadawalającego rezultatu.
- Do wykręcania wkrętów należy wybierać wyższe ustawienia.
- Dla wiercenia należy wybrać ustawienie oznaczone symbolem wiertła. Przy tym ustawieniu osiągana jest największa wartość momentu.
- Umiejętność doboru odpowiedniego ustawienia zdobywa się w miarę nabywania praktyki.

Ustawienie pierścienia w pozycji wiercenia powoduje dezaktywację sprzęgła przeciążeniowego.

MONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (**3**) w położeniu środkowym.
- Przytrzymując tylny pierścień (**12**) uchwytu (**1**) i obracając w prawo przednim pierścieniem (**11**) uzyskuje się pożądane rozwarcie szczęk, umożliwiające włożenie wiertła lub końcówki (**rys. E**).
- Wiertło lub końcówkę należy wsunąć do oporu do otworu w uchwycie (**1**).
- Przytrzymując tylny pierścień (**12**), obrócić przedni pierścień (**11**) w lewo i mocno dokręcić.

Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

Przy zamocowywaniu wiertła lub końcówki w uchwycie należy zwrócić uwagę na właściwe usytuowanie narzędzia. Przy korzystaniu z krótkich końcówek wkrętakowych lub bitów należy użyć dodatkowego uchwytu magnetycznego jako przedłużki.

KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

Za pomocą przełącznika obrotów (**3**) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona (**rys. F**).

Obroty w prawo - ustawić przełącznik (**3**) w skrajnym lewym położeniu.
Obroty w lewo - ustawić przełącznik (**3)** w skrajnym prawym położeniu.

* Zastrzega się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano.
Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

- Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów (**3**), zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- W tym położeniu nie można uruchomić wiertarko-wkrętarki.
- W tym położeniu dokonuje się wymiany wierteł lub końcówek.
- Przed uruchomieniem sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów (**3**) jest we właściwym położeniu.

Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeciono wiertarko - wkrętarki obraca się.

WKRĘCANIE WKRĘTÓW

- Zaleca się wykonywanie najpierw otworu pilotującego, nieco głębszego od długości wkręta i o nieco mniejszej średnicy od średnicy trzonka wkręta. Otwór pilotujący będzie działał jako prowadnica wkręta i ułatwi dokręcenie wkręta. W przypadku, gdy wkręt znajduje się w sąsiedztwie krawędzi materiału, wykonanie otworu pilotującego zapobiega także możliwości niepożądanego odpryśnięcia materiału.
- Należy stosować odpowiednie wiertło rozwiercające początek otworu, w przypadku wkręcania wkręta, którego łeb powinien zagłębić się całkowicie w materiale.
- Jeśli przy wkręcaniu wystąpi trudność z zagłębianiem się wkręta, to należy wkręt wyjąć i lekko powiększyć otwór pilotujący (jego średnicę lub głębokość, albo oba wymiary) pamiętając jednak, o pozostawieniu odpowiedniej ilości materiału, aby wkręt mógł zostać uchwycony.

- Przy ponownym wkręcaniu należy parę pierwszych obrotów wykonać ręcznie. Jeśli nadal wkręcanie przebiega z trudnością, (co może wystąpić w przypadku twardych gatunków drewna) należy spróbować użyć środka smarującego, w postaci mydła. Mydło w płynie jest wówczas najlepsze.
- Należy wywierać odpowiedni nacisk na wiertarko-wkrętarkę, aby nie dopuścić do obracania się końcówki wkrętakowej względem łba wkręta, gdyż wtedy mogłoby dojść do uszkodzenia łba wkręta, co utrudniłoby wkręcenie, a nawet wykręcenie wkręta uszkodzonego.

WIERCENIE OTWORÓW

- Przystępując do pracy z zamiarem wykonania otworu o dużej średnicy zaleca się rozpoczynać od wywiercenia otworu mniejszego, a później rozwiercenia go na pożądany wymiar. Zapobiegnie to możliwości przeciążenia wiertarko-wkrętarki.
- Przy wykonywaniu głębokich otworów należy wiercić stopniowo, na mniejsze głębokości, wycofywać wiertło z otworu, aby umożliwić usunięcie wiórów z otworu.
- Jeśli dojdzie do zakleszczenia się wiertła w czasie wiercenia należy natychmiast wyłączyć wiertarko-wkrętarkę, aby nie dopuścić do jej uszkodzenia. Korzystając ze zmiany kierunku obrotów należy usunąć wiertło z otworu.
- Należy utrzymywać wiertarko-wkrętarkę w osi wykonywanego otworu. Ideałem by było, aby wiertło było ustawione pod kątem prostym do powierzchni obrabianego materiału. W przypadku nie zachowania prostopadłości, w czasie pracy, może dojść do zakleszczenia lub złamania się wiertła w otworze, a tym samym do zranienia użytkownika.

Wiercenie długotrwałe przy niskiej prędkości obrotowej wrzeciona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Wiertarko-wkrętarka jest narzędziem bezobsługowym.
Obudowę narzędzia należy przecierać za pomocą suchego kawałka tkaniny. Nie wolno stosować żadnego rodzaju środka czyszczącego, gdyż może to spowodować uszkodzenie obudowy narzędzia.

WYMIANA UCHWYTU WIERTARSKIEGO

Uchwyt szybkomocujący jest nakręcony na wrzeciono wiertarko - wkrętarki i dodatkowo zabezpieczony wkrętem.

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (**3**) w położeniu środkowym.
- Rozewrzeć szczęki uchwytu (**1**).
- Wykręcić wkręt mocujący, za pomocą wkrętaka krzyżowego, obracając wkrętakiem w prawo (lewy gwint) (**rys.G**).
- Zamocować klucz sześciokątny w uchwycie.
- Uderzyć lekko w drugi koniec klucza sześciokątnego.
- Odkręcić uchwyt.

Montaż uchwytu przeprowadza się w kolejności odwrotnej do jego demontażu.

Uchwyt wiertarski musi być dokręcony pewnie momentem ok. 30 - 35 Nm. Regularnie sprawdzać stan uchwytu – czy nie jest uszkodzony.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis firmy TOPEX.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Wiertarko - wkrętarka	
Parametr	**Wartość**
Napięcie	14,4 V DC
Prędkość obrotowa bez obciążenia	0-550 min^{-1}
Maksymalna średnica wiertła	10 mm
Zakres regulacji momentu	1-16
Typ ogniw akumulatorowych	Ni-Cd
Pojemność akumulatora	1,3 Ah
Klasa ochronności	III
Masa	1,6 kg
Rok produkcji	2008

Ładowarka	
Parametr	**Wartość**
Napięcie wejściowe	230 V AC
Częstotliwość	50 Hz
Napięcie wyjściowe	18 V DC
Prąd ładowania	450 mA
Czas ładowania akumulatora	3-5 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,29 kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego: L_{pA} = 73 dB(A)
Poziom mocy akustycznej: L_{WA} = 87dB(A)
Wartość przyśpieszeń drgań: a_h = 1,247 m/s^2

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „TOPEX") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do TOPEX i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody TOPEX wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GRAPHITE

Deklaracja Zgodności WE
/Declaration of Conformity/

CE

Producent */Manufacturer/*	„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa
Adres */Address/*	Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska
Wyrób */Product/*	Wiertarko-wkrętarka akumulatorowa */Cordless drill/*
Nr. katalogowy */catalogue No./*	**58G115**

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/

Dyrektywa Maszynowa 98/37/EC
/Machinery Directive 98/37/EC/
Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 89/336/EEC
z uzupełnieniem 93/68/EEC
/EMC Directive 89/336/EEC, with amendment 93/68/EEC/

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/
EN 60745-1:2003+A1, EN 60745-2-1:2003, EN 60745-2-2:2003,
EN 55014-1:2000+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 06
/Last two figures of CE marking year:/

Warszawa, 2007-08-07

Piotr Topolewicz
Prezes firmy TOPEX .....
/TOPEX President/

GRAPHITE

INSTRUCTION MANUAL GB

CORDLESS DRILL

58G115

CAUTION: BEFORE USING THE POWERTOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- **Use ear protectors when operating the drill.** Noise hazards may cause hearing loss.
- **Use additional handles supplied with the tool.** Loss of control may cause operator personal injury.

ADDITIONAL RULES FOR SAFE OPERATION OF DRILL

- Use only recommended battery and charger.
- Keep the battery away from heat sources. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).
- The battery charging time cannot be longer than 8 hours, otherwise the battery may be damaged.
- Avoid charging the battery in temperatures lower than 0°C.
- Charger supplied with the drill is designed for operation with this product only. Do not use it for other purposes.
- Do not put any metal objects into the charger.
- Do not change direction of spindle rotation when the tool is operating. Otherwise drill may be damaged.
- To clean the drill use soft, dry cloth. Never use detergents or alcohol.
- Disconnect charger from power supply before cleaning.
- If you plan to charge more than one battery successively, make a 30 minute break between chargings.

SPECIAL CONDITIONS REGARDING SAFETY OF CHARGER OPERATION

- Keep this manual. It contains important safety rules and rules for charger use.
- Before using the charger read all relevant information contained within this manual, see markings on the charger and the product it is designed for.
- To reduce the risk of potential personal injury use the charger for nickel-cadmium batteries only. Other type batteries may explode and cause personal injury or material damages.
- Do not expose the charger to moisture or water.
- Use of any connecting elements not supplied or not recommended by the manufacturer of the charger may cause fire, personal injury or electric shock.
- Make sure the power cord is not located in pathway, it is not exposed to treading or other danger (e.g. strong tension).
- Do not use extension cord unless it is absolutely necessary. Use of improper extension cord may cause fire or electric shock. If it is necessary to use extension cord, first make sure that:
  - Extension cord socket matches plug prongs of the original charger power cord.
  - Extension cord is in good technical condition.
- Do not use the charger with damaged cord or plug. Damage should be repaired by a qualified person.
- Do not use the charger after it has been hit, dropped or otherwise damaged. Entrust the testing and potential repair to authorized service workshop.
- Do not try to dismantle the charger. All repairs are to be made by an authorized service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.
- Disconnect the charger from a power supply before starting any maintenance or cleaning.

Disconnect the charger from mains network when it is not in use.

CONSTRUCTION AND USE

Drill is a battery-powered tool. Drive consists of DC commutator motor with permanent magnets and planetary gear. Drill is designed for screwing in and out screws and bolts in wood, metal, plastics and ceramics, and for drilling holes in these materials. Cordless, battery-powered power tools are especially useful for works in interior furnishing, adaptation of premises etc.

GRAPHITE

Use the powertool according to the manufacturer's instructions only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Quick-release chuck
2. Torque control ring
3. Direction selector switch
4. Battery lock button
5. Battery
6. Switch

* Slight differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS

CAUTION

WARNING

ASSEMBLY/SETTINGS

INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Battery	- 2 pcs
2. Charger	- 1 pce
3. Charging station	- 1 pce
4. Drills	- 6 pcs
5. Driver bits	- 8 pcs
6. Bit holder	- 1 pce

PREPARATION FOR OPERATION

REMOVING AND INSERTING THE BATTERY

- Set the direction selector switch (**3**) in middle position
- Push buttons (**4**) and slide the battery (**5**) to the front (**fig. A**).
- Insert charged battery (**5**) into the handle holder, you should hear when the lock buttons (**4**) snap.

CHARGING THE BATTERY

Drill is supplied with partially charged battery. Charge the battery full before use. Charging the battery should be carried out in temperature between 4°C to 40°C. New battery, or one that have not been used for a long time, will reach full efficiency after approximately 5 charge/discharge cycles.

- **The mains voltage must match the voltage on the charger rating plate.**
- **Always check technical condition of the charger, charging station and power cord before starting to charge.**
- **When charging the battery, use only the charger and the charging station supplied with the drill.**
- **Do not expose the charger and charging station to rain or splashing.**

- Set the direction selector switch (**3**) in middle position.
- Remove the battery (**5**) from the drill (**fig. A**).
- Insert the battery (**5**) into the socket of the charging station (**10**) (**fig. B**).
- Connect charger power cord to the socket of the charging station.
- Connect the charger to mains socket (230V).

Two diodes on the charger (**10**) light up: green and red. Green diode indicates connection of the charger to mains, red diode indicates the battery is being charged. Depending on battery discharge level, the battery will be charged after 3 to 5 hours.

Do not charge the battery for more than 8 hours. Exceeding this time limit may cause damage to battery cells. Charger will not turn off automatically when the battery is full. Red diode on the charger will remain lit. Disconnect power supply before removing the battery from the charger. Avoid consecutive short chargings. Do not charge the battery after short use of the drill. The battery and the charger heat up during charging. This is normal. Significant decrease of the period between chargings indicates the battery is used up and should be replaced.

ROTATABLE BATTERY

This function allows for such setting of the battery, so it does not make the operation in hardly accessible places difficult. The battery can be rotated 360° in horizontal plane (**fig. C**).

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / SWITCHING OFF

Switching on – press the switch button (**6**).
Switching off – release the switch button (**6**).

ROTATIONAL SPEED CONTROL

Screwing or drilling speed can be controlled during operation by increasing or decreasing pressure on the switch button (**6**). Speed control enables soft start, which prevents drill slip when drilling in gypsum or glaze, and helps to control the operation when screwing and unscrewing.

OVERLOAD CLUTCH

Setting the ring (**2**) in given position causes permanent setting of the clutch to specified torque. When the set torque is reached, overload clutch releases automatically. It prevents screwing screws too deep or damaging the drill.

TORQUE CONTROL

- Different screws and materials require different torque to be applied.
- The bigger the number corresponding to given position, the bigger the torque (**fig. D**).
- Set the ring (**2**) to specified torque.
- Always start operation with low torque.
- Increase the torque gradually until appropriate value is set.
- Use higher settings to unscrew screws.
- When drilling choose settings marked with the drill symbol. When this setting is set, the torque is the greatest.
- Knowledge how to choose appropriate settings comes with practise.

Setting the ring in the drilling position deactivates the overload clutch.

WORKING TOOL INSTALLATION

- Set the direction selector switch (**3**) in middle position.
- By holding the rear ring (**12**) of the chuck (**1**) and turning the front ring (**11**) clockwise, you can set required jaw spread and insert appropriate drill or driver bit (**fig. E**).
- Drill or driver bit must be pushed to the chuck (**1**) limit.
- Hold the rear ring (**12**) and turn the front ring (**11**) counter-clockwise, tighten hardly.

Deinstallation of the tool is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.

Check position of the tool when installing drill or driver bit in the chuck. Use additional magnetic adaptor as an extension when using short driver bits.

LEFT – RIGHT DIRECTION OF ROTATION

Choose direction of spindle rotation with the selector switch (**3**) (**fig. F**).

Right rotation – move the switch (**3**) to the extreme left position.
Left rotation – move the switch (**3**) to the extreme right position.

* The possibility is reserved that in certain cases position of the switch relating to rotation direction may be different than specified. Please refer to graphic signs placed on the switch or tool body.

- Safe position of the selector switch (**3**) is the middle position. It prevents accidental starting the power tool.
- Drill cannot be started, when the switch is in this position.
- Use this position of the switch to change bits.
- Check if the position of the selector switch (**3**) is correct before starting the tool.

Do not change direction of spindle when the spindle is rotating.

SCREWING SCREWS

- Drilling a pilot hole is recommended; it should be slightly deeper than the length of the screw and with diameter slightly smaller than the diameter of the screw shaft. Pilot hole will be a guide for a screw and will make screwing easier. If the screw is located close to material edge, making a pilot hole will prevent unwanted material chipping.
- Before screwing screw with head designed to sink into material use suitable drill to bore front of the hole.
- If you encounter difficulties with material penetration when screwing, remove the screw from the hole and enlarge the pilot hole slightly (its diameter, depth, or both). Remember to leave sufficient amount of material to grip the screw.
- In case of repeated screwing make few first revolutions manually. If the screwing is still troublesome (it may be when wood is hard) try using lubricating medium like soap. Liquid soap is best for this application.
- Push the drill adequately to prevent rotation of driver bit in a screw head. The screw head may be damaged, it would make screwing and even unscrewing of the damaged screw more difficult.

DRILLING HOLES

- When drilling a hole with large diameter, it is recommended to drill smaller hole and then bore it to appropriate diameter. It prevents overloading the drill.
- When drilling deep holes, drill gradually to smaller depths, then remove drill to remove borings from the hole.
- If a drill jam occurs during drilling, turn off the drill immediately to prevent its damage. Change direction of rotation to remove the drill from the hole.
- Keep the drill in the axis of the hole. Keeping the drill perpendicular to the surface of the processed material is highly desirable. Doing otherwise may cause drill jam or breaking a drill in the hole and a user injury in consequence.

Long lasting drilling at low rotational speed of the spindle may cause motor overheating. Provide periodic breaks during operation or let the tool operate at maximum speed with no load for approximately 3 minutes.

OPERATION AND MAINTENANCE

Drill is a maintenance-free tool.
Clean the body with dry cloth. Do not use any cleaning agents, as they may damage the casing.

DRILL CHUCK REPLACEMENT

Quick-release chuck is screwed onto spindle of the drill and additionally secured with a screw.

- Set the direction selector switch (**3)** in middle position.
- Open chuck (**1**) jaws.
- Unscrew the fixing screw with cross screwdriver by turning it clockwise (left-hand thread) (**fig. G**).
- Install hex key in the chuck.
- Gently tap the second end of the hex key.
- Unscrew the chuck.

Installation of the chuck is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.

Drill chuck must be firmly screwed with torque approx. 30 - 35 Nm. Check drill chuck against damages regularly.

All faults should be repaired by service workshop authorized by TOPEX

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Drill	
Parameter	**Value**
Voltage	14,4 V DC
No load rotational speed	0-550 min^{-1}
Maximum drill diameter	10mm
Torque control range	1 - 16
Type of battery cells	Ni-Cd
Battery capacity	1,3 Ah
Protection class	III
Weight	1,6 kg
Year of production	2008

Charger	
Parameter	**Value**
Input voltage	230 V AC
Frequency	50 Hz
Output voltage	18 V DC
Charging current	450 mA
Battery charging time	3-5 h
Protection class	II
Weight	0,29 kg

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure: Lp_A = 73 dB(A)
Sound power: Lw_A = 87 dB(A)
Vibration acceleration: a_h = 1,247 m/s²

ENVIRONMENT PROTECTION / CE

Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter TOPEX) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographies, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to TOPEX exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later ammendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of TOPEX are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

GRAPHITE

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ АККУМУЛЯТОРНАЯ 14,4 В
58G115

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- **Работать в защитных наушниках.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.
- **Использовать инструмент вместе с дополнительными рукоятками, поставляемыми в комплекте с инструментом.** Потеря контроля над инструментом чревата получением телесных повреждений.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДРЕЛИ-ШУРУПОВЕРТА

- Использовать только рекомендованные аккумулятор и зарядное устройство.
- Не размещать аккумулятор вблизи источника огня. Запрещается оставлять аккумулятор на длительное время в местах воздействия высоких температур (под прямыми солнечными лучами, вблизи нагревателей или там, где температура превышает 50°C).
- Время зарядки аккумулятора не должно превышать 8 часов, несоблюдение данного указания чревато повреждением аккумулятора.
- Не заряжать аккумулятор при температуре ниже 0°C.
- Зарядное устройство, поставляемое в комплекте с дрелью-шуруповертом, предназначено исключительно для работы с данным инструментом. Запрещается использовать зарядное устройство для других целей.
- Запрещается вставлять какие-либо металлические предметы в корпус зарядного устройства.
- Запрещается изменять направление вращения шпинделя во время его работы. Это может привести к повреждению дрели-шуруповерта.
- Чистить дрель-шуруповерт можно мягкой, сухой тряпочкой. Запрещается использовать какие-либо моющие средства или спирт.
- Приступая к чистке зарядного устройства, его следует отключить от сети.
- Если планируется зарядка нескольких аккумуляторов, заряжать с 30-минутными перерывами между зарядками.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Следует сохранить данное руководство. В нем содержатся важные указания по безопасности и эксплуатации зарядного устройства.
- Перед началом эксплуатации зарядного устройства следует внимательно прочитать всю информацию, содержащуюся в данном руководстве, ознакомиться с маркировкой на зарядном устройстве и изделии, для которого предназначено данное зарядное устройство.
- Для сокращения вероятного риска получения телесных повреждений, зарядное устройство следует использовать исключительно для зарядки аккумулятора никель-кадмиевого типа. Аккумулятор другого типа может взорваться, причиняя телесные повреждения либо материальный ущерб.
- Запрещается подвергать зарядное устройство воздействию влаги или воды.
- Использование соединительных элементов, не рекомендованных либо не продаваемых производителем зарядного устройства, может вызвать опасность возникновения пожара, поражения электрическим током или получения телесных повреждений.
- Шнур питания должен быть уложен таким образом, чтобы никто не мог наступить или споткнуться об него, а также, чтобы он не подвергался какой-либо другой опасности повреждения (например, слишком сильное натяжение).
- Удлинитель использовать только в случае необходимости. Использование несоответствующего удлинителя может привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. Если необходимо

воспользоваться удлинителем, следует убедиться в том, что:

- Розетка удлинителя может работать с контактным штырем вилки оригинального шнура питания зарядного устройства.
- Техническое состояние удлинителя хорошее.

- Запрещается использовать зарядное устройство с поврежденным шнуром питания или штепсельной вилкой. Ремонт должен проводить квалифицированный специалист.
- Запрещается использовать зарядное устройство после сильного удара, падения или любого другого повреждения. Проверку и ремонт зарядного устройства поручать уполномоченной сервисной службе.
- Запрещается предпринимать попытки самостоятельной разборки зарядного устройства. Каждый ремонт должен проводиться в уполномоченной сервисной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства создает угрозу пожара или поражения электрическим током.
- Приступая к каким-либо действиям, связанным с обслуживанием или чисткой зарядного устройства, его необходимо отключить от сети.

Неиспользуемое зарядное устройство следует отключить от сети

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Дрель-шуруповерт является электроинструментом, питающимся от аккумулятора. Привод – коллекторный двигатель постоянного тока с постоянными магнитами и планетарным редуктором. Дрель-шуруповерт предназначена для ввинчивания и вывинчивания винтов и шурупов, а также сверления отверстий в металле, дереве, пластмассе и керамике. Электроинструмент с аккумуляторным питанием (беспроводной) особенно незаменим при выполнении работ по оборудованию интерьеров, адаптации помещений и т.п.

Запрещается применять электроинструмент не по назначению

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Быстрозажимной патрон
2. Кольцо изменения величины крутящего момента
3. Переключатель направления вращения
4. Кнопка крепления аккумулятора
5. Аккумулятор
6. Кнопка включения

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!

СБОРКА/НАСТРОЙКА

ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Аккумулятор - 2 шт.
2. Зарядное устройство - 1 шт.
3. Зарядная станция - 1 шт.
4. Сверла - 6 шт.
5. Отверточные наконечники - 8 шт.
6. Держатель для наконечников - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВЫЕМКА / ВСТАВЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

- Установить переключатель направления вращения (**3)** в центральное положение.
- Нажать кнопки (**4)** и выдвинуть аккумулятор (**5)** вперед (**рис. А)**.
- Вставить заряженный аккумулятор **5** , происходит срабатывание кнопок блокировки (**4)**.
- Установить переключатель направления вращения (**3)** в центральное положение.
- Нажать кнопки (**4)** и выдвинуть аккумулятор (**5)** вниз **рис. А**.
- Вставить заряженный аккумулятор (**5)** , происходит срабатывание кнопок блокировки (**4)**.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Дрель-шуруповерт поставляется в торговую сеть с частично заряженным аккумулятором. Перед первым использованием аккумулятор должен быть полностью заряжен. Аккумулятор заряжать при температуре окружающей среды 4°C - 40°C. При первой зарядке, а также после длительного периода неиспользования аккумулятор достигнет своей полной емкости после приблизительно 5 циклов зарядки и разрядки.

- Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на щитке блока питания.
- Перед зарядкой сначала необходимо проверить состояние блока питания, зарядной станции и шнура питания.
- Для зарядки аккумулятора использовать блок питания и зарядную станцию, входящие в комплект дрели-шуруповерта.
- Запрещается подвергать блок питания и зарядную станцию воздействию дождя и проникновению воды внутрь.

- Установить переключатель направления вращения (**3)** в центральное положение.
- Вынуть аккумулятор (**5)** из дрели-шуруповерта (**рис. А)**.
- Вставить аккумулятор (**5)** в гнездо зарядной станции (**10) (рис. В)**.
- Подключить шнур зарядного устройства к гнезду зарядной станции.
- Подключить блок питания к сети питания (230 В).

Загораются два светодиода зарядной станции (**10)** - зеленый и красный. Свечение зеленого светодиода сигнализирует о подключении зарядной станции к сети, а красного - о процессе зарядки аккумулятора. В зависимости от степени разрядки, аккумулятор достигает своей емкости в течение 3 - 5 часов.

Продолжительность заряда аккумулятора не должна превышать 8 часов. Превышение данного времени может вызвать повреждение батарей аккумулятора. Зарядная станция не выключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Красный светодиод зарядной станции будет продолжать светить. Перед выемкой аккумулятора из зарядной станции следует отключить питание. Избегать коротких и частых подзарядок. Не подзаряжать аккумулятор после кратковременного использования дрели-шуруповерта. Во время зарядки блок питания и аккумулятор нагреваются. Это нормальное явление. Существенное сокращение времени работы аккумулятора между его подзарядками свидетельствует об износе и необходимости замены.

ТОРМОЗ ШПИНДЕЛЯ

Дрель-шуруповерт оборудована электронным тормозом, останавливающим шпиндель сразу после отжатия кнопки включения (**6)**. Тормоз обеспечивает точность ввинчивания и вывинчивания, не допуская свободного вращения шпинделя после выключения.

ПОВОРОТНЫЙ АККУМУЛЯТОР

Данная функция позволяет установить аккумулятор так, чтобы он не препятствовал работе в труднодоступных местах. Аккумулятор можно разворачивать на 360° в горизонтальной плоскости (**рис. C**).

РАБОТА/НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение - нажать кнопку включения (**6**).
Выключение - отжать кнопку включения (**6**).

РЕГУЛИРОВКА ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ

Скорость ввинчивания или сверления можно регулировать в ходе работы, увеличивая или уменьшая нажим на кнопку включения (**6**). Регулировка частоты вращения дает возможность медленного пуска, что предотвращает скольжение сверла при сверлении отверстий в гипсе или керамической плитке, а при ввинчивании и вывинчивании помогает контролировать работу.

ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ МУФТА

Установка кольца (**2**) в выбранном положении вызывает установку муфты на передачу определенной величины крутящего момента. После достижения установленной величины крутящего момента происходит автоматическое расцепление предохранительной муфты. Это предохраняет от ввинчивания винта на слишком большую глубину и инструмент от повреждения.

РЕГУЛИРОВКА ВЕЛИЧИНЫ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

- Для разных винтов/шурупов и материалов используются разные величины крутящего момента.
- Чем больше число, соответствующее данному положению, тем больше крутящий момент (**рис. D**).
- Установить кольцо (**2**) на определенную величину крутящего момента.
- Всегда следует начинать работу с малого крутящего момента.
- Постепенно увеличивать момент, до достижения удовлетворяющих результатов.
- Для вывинчивания винтов/шурупов следует выбирать большие величины.
- Для сверления выбирать положение с символом сверла. При такой установке достигается максимальный момент.
- По мере практики приобретается способность подбора соответствующего момента.

Установка кольца в позиции сверления вызывает дезактивацию предохранительной муфты.

МОНТАЖ РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

- Установить переключатель направления вращения (**3**) в центральное положение.
- Придерживая заднее кольцо (**12**) патрона (**1**) и поворачивая переднее кольцо 11 вправо, получаем необходимое раскрытие кулачков патрона, позволяющее вставить сверло или наконечник (**рис. E**).
- Сверло или наконечник следует вставить в отверстие патрона до упора (**1**).
- Придерживая заднее кольцо (**12**), повернуть переднее кольцо (**11**) влево и крепко затянуть.

Демонтаж рабочего инструмента осуществляется в последовательности, обратной его монтажу.

Закрепляя сверло или наконечник в патроне, обратить внимание на правильное размещение рабочего инструмента. При работе с короткими отверточными наконечниками и битами следует использовать дополнительный магнитный переходник в качестве удлинителя.

ПРАВОЕ-ЛЕВОЕ ВРАЩЕНИЕ

С помощью переключателя направления вращения **3** можно выбрать направление вращения шпинделя (**рис. F**).

Вращение вправо - установить переключатель (**3**) в крайнее левое положение.
Вращение влево - установить переключатель (**3**) в крайнее правое положение.

* Внимание, в некоторых случаях в приобретенном инструменте положение переключателя относительно направления вращения может не соответствовать описанному в руководстве. Следует обратить внимание на графические символы на переключателе или корпусе оборудования.

- Безопасным положением является центральное положение переключателя (**3**), предотвращающее случайное включение электроинструмента.
- В данном положении невозможно включить дрель-шуруповерт.
- В данном положении можно сменить сверла или наконечники.
- Перед включением проверить, установлен ли переключатель направления вращения (**3**) в надлежащее положение.

Запрещается изменять направление вращения во время вращения шпинделя дрели-шуруповерта.

ВВИНЧИВАНИЕ ВИНТОВ/ШУРУПОВ

- Сначала рекомендуется просверлить направляющее отверстие глубиной чуть больше длины винта/шурупа и диаметром чуть меньше диаметра стержня винта/шурупа. Направляющее отверстие обеспечит правильное направление винта/шурупа и облегчит затяжку. При ввинчивании винтов/шурупов вблизи кромки материалов, направляющее отверстие предохраняет материал от раскалывания.
- В случае ввинчивания винта/шурупа, шляпка которого должна полностью погрузиться в материал, направляющее отверстие сверлить специальными, предназначенными для этого сверлами.
- Если во время ввинчивания возникнут проблемы, следует вынуть винт/шуруп и чуть увеличить направляющее отверстие (его диаметр и/или глубину) оставляя, однако, необходимое количество материала для захвата винта/шурупа.
- При повторном ввинчивании первые обороты сделать вручную. Если проблемы с ввинчиванием продолжаются (что возможно при работе с твердой древесиной), следует воспользоваться смазочным средством, например, мылом. Лучше всего использовать жидкое мыло.
- Необходимо нажимать на дрель-шуруповерт с силой, предотвращающей вращение отверточного наконечника относительно шляпки винта/шурупа, что может повредить шляпку, усложнить ввинчивание, а также удаление поврежденного винта/шурупа.

СВЕРЛЕНИЕ ОТВЕРСТИЙ

- Приступая к сверлению отверстия большого размера, сначала рекомендуется просверлить отверстие поменьше, а затем расширить его до необходимого размера. Это предотвратит перегрузку дрели-шуруповерта.
- При сверлении глубоких отверстий, сверлить следует в несколько приемов, каждый раз вытаскивая сверло из отверстия с целью удаления из него пыли.
- В случае заклинивания сверла во время работы, необходимо выключить дрель-шуруповерт, чтобы предотвратить ее повреждение. Изменяя направление вращения, следует вынуть сверло из отверстия.
- Располагать дрель-шуруповерт таким образом, чтобы ось вращающегося сверла совпадала с осью просверливаемого отверстия. Идеальное положение сверла - под прямым углом к поверхности обрабатываемого материала. Если во время сверления прямой угол не будет выдержан, это может привести к заклиниванию сверла в отверстии или поломке и, тем самым, причинить телесные повреждения.

Длительное сверление с низкой частотой вращения шпинделя чревато перегревом двигателя. Необходимо делать перерывы в работе или позволить инструменту поработать без нагрузки с максимальной скоростью вращения в течение 3 минут.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И КОНСЕРВАЦИЯ

Аккумуляторная дрель-шуруповерт является необслуживаемым инструментом.
Корпус инструмента протирать сухой тряпочкой. Запрещается применять какие-либо чистящие средства, так как

это может вызвать повреждение корпуса инструмента.

ЗАМЕНА СВЕРЛИЛЬНОГО ПАТРОНА

Быстрозажимной патрон навинчен на шпиндель дрели-шуруповерта и дополнительно предохранен винтом.

- Установить переключатель направления вращения (**3)** в центральное положение.
- Разжать кулачки патрона (**1**).
- Вынуть крепежный винт крестовой отверткой, поворачивая ее вправо (левая резьба) (**рис. G**).
- Закрепить шестигранный ключ в патроне.
- Слегка ударить по другому концу шестигранного ключа.
- Отвинтить патрон.

Монтаж патрона осуществляется в последовательности, обратной его демонтажу.

Патрон должен быть надежно привинчен моментом порядка 30 - 35 Нм.
Систематически проверять патрон на наличие повреждений.

Все неполадки должны устраняться уполномоченной сервисной службой компании TOPEX

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

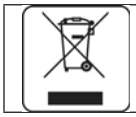
Аккумуляторная дрель-шуруповерт	
Параметр	**Значение**
Напряжение	14,4 В DC
Скорость вращения на холостом ходу	0-550 мин$^{-1}$
Максимальный диаметр сверла	10 мм
Диапазон регулировки момента	1- 16
Тип аккумуляторных батарей	Ni - Cd
Емкость аккумулятора	1,3 Ач
Класс защиты	III
Масса	1,6 кг
Год выпуска	2008

Зарядное устройство	
Параметр	**Значение**
Входное напряжение	230 В AC
Частота	50 Гц
Выходное напряжение	18 В DC
Ток зарядки	450 мА
Время зарядки аккумулятора	3-5
Класс защиты	II
Масса	0,29 кг

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления: Lp_A = 73 дБ(А)
ровень акустической мощности: Lw_A = 87 дБ(А)
Виброускорение: a_h = 1,247 м/с^2

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „TOPEX") сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция"), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании TOPEX и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании TOPEX строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

GRAPHITE

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ UA

ДРИЛЬ-ШРУБОВЕРТ АКУМУЛЯТОРНИЙ
58G115

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- **Під час праці електроінструментом слід вдягати захисні навушники.** Тривале нараження на галас може спричинитися до втрати слуху.
- **Електроінструмент рекомендується використовувати з застосуванням поміжного руків'я, що постачається в комплекті.** Миттєва втрата контролю над електроінструментом може спричинитися до травмування оператора.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ПРАЦІ ДРИЛЕМ-ШРУБОВЕРТОМ

- Допускається використання виключно рекомендованого акумулятора й зарядного адаптеру.
- Акумулятор завжди повинен знаходитися на безпечній відстані від джерел вогню. Не допускається наражати його на тривалу дію підвищених температур (прямих сонячних променів, залишати поблизу обігрівачів або ж в середовищі, температура в якому перевищує 50°C).
- Час ладування акумулятора не повинен перевищувати 8 годин; в противному випадку акумулятор наражений на передчасний вихід з ладу.
- Не рекомендується ладувати акумулятор за температури нижче 0°C.
- Зарядний адаптер, що постачається в комплекті з дрилем-шрубовертом призначений для використання виключно з цим електроприладом. Не допускається використовувати адаптер до іншої мети.
- Не допускається вставляти сторонні металеві предмети до зарядного адаптера.
- Не допускається змінювати напрямок обертання (реверс) шпинделя під час обертання останнього. Недотримання цієї настанови здатне привести до пошкодження електроінструменту.
- Корпус електроінструменту допускається чистити за допомогою сухої, м'якої ганчірки. Не допускається чистити електроінструмент за допомогою мийного засобу чи спирту.
- Перш ніж заходитися чистити зарядний адаптер, його слід від'єднати від електромережі.
- В разі потреби ладування кількох акумуляторів, належить зробити 30-хвилинну перерву між ладуваннями.

СПЕЦИФІЧНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАРЯДНОГО АДАПТЕРУ

- Зберігати цю інструкцію слід в доступному місці. В ній містяться важливі інструкції щодо правил безпеки експлуатації зарядного адаптеру.
- Перед тим як приступати до експлуатації зарядного адаптеру, слід уважно ознайомитися з настановами, що стосуються його й містяться в цій інструкції та вказані на зарядному адаптері й електроінструменті, що для нього призначений акумулятор.
- З метою скорочення ризику травматизму адаптер слід використовувати до ладування виключно акумуляторів нікель-кадмійового типу. В разі застосування акумулятору іншого типу існує ризик його вибуху, що здатне спричинитися до травми чи матеріальних збитків.
- Не допускається піддавати адаптер дії води чи вологи.
- Використання будь-яких нештатних приналежностей в комплекті з зарядним адаптером загрожує ризиком виникнення пожару, травматизму чи поразкою електричним струмом.
- Слід не допускати наступання на мережевий шнур, не допускати його розташування в проході, а також забезпечувати його від інших ризиків (напр., надто сильного натягування).
- Не рекомендується застосовувати переноску, якщо не існує абсолютної в тому необхідності. В разі застосування переноски невідповідного типу існує ризик загоряння або поразки електричним струмом. В разі необхідності

застосування переноски слід переконатися, що:

- Розеточні гнізда переноски пасують до виделки адаптеру.
- Переноска знаходиться в технічно справному стані.

- Не допускається користуватися зарядним адаптером із пошкодженим шнуром чи виделкою. Пошкодження повинно бути усунуто кваліфікованим електриком.
- Не допускається використання зарядного адаптеру, що його було сильно вдарено, який впав чи постраждав внаслідок іншого випадку. Його перевірку чи ремонт допускається проводити в авторизованому сервісному центрі.
- Не допускається заходитися самостійно розбирати зарядний адаптер. Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. В разі некваліфікованої зборки-розборки зарядного адаптеру існує ризик поразки електричним струмом чи виникнення пожару.
- Перед тим як проводити регламентні роботи чи ремонтувати адаптер, його слід вимкнути й витягти виделку з розетки.

Зарядний адаптер, що не експлуатується, слід від'єднати від електромережі.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Дриль-шрубоверт представляє собою ручний електроінструмент, що живиться від акумулятора. Повід електроінструменту становить комутаторний електромотор постійного струму з постійними магнітами і планетарною передачею. Дриль-шрубоверт призначений до вкручування-викручування шрубів і гвинтів в деревині, металі, пластмасі й кераміці, а також до свердлення отворів в вищезазначених матеріалах. Електроінструмент з живленням від акумулятора, бездротовий, насамперед стосується під час праць, що пов'язані з обладнанням, оформленням та ремонтом інтер'єрів, приміщень тощо.

Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначена нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Швидкороз'ємний патрон
2. Кільце регулювання моменту обертання
3. Перемикач реверсу
4. Кнопка фіксування акумулятора
5. Акумулятор
6. Кнопка ввімкнення

* Існує можливість незначної відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ

УВАГА

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ

ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Акумулятор	- 2 шт.
2. Адаптер зарядний	- 1 шт.
3. «Кредл» (підставка для ладування акумулятора)	- 1 шт.
4. Свердла	- 6 шт.
5. Наконечники викруткові	- 8 шт.
6. Держак для наконечників	- 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВСТАНОВЛЕННЯ/ВИЙМАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Встановити перемикач реверсу (**3**) в середнє положення.
- Натиснути кнопку (**4**) й витягти акумулятор (**5**) в напрямку на перед (**мал. А**).
- Вкласти наладований акумулятор (**5**) в руків'я, аж буде чутно клацання фіксаторів (**4**).

ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Дриль-шрубоверт поставляється з акумулятором, що є частково наладованим. Перед тим як приступати до експлуатації електроінструменту слід наладувати акумулятор. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4°С - 40°С. Акумулятор, що є новим або таким, що деякий час не експлуатувався, досягає максимальної ємності після прибл. 5 циклів ладування-розладування.

- **Напруга живлення в мережі повинна відповідати характеристикам, вказаним в таблиці на зарядному адаптері.**
- **Перед тим як заходитися ладувати акумулятор, слід передусім перевірити стан зарядного адаптеру, «кредлу» й мережевого шнуру.**
- **До ладування акумулятора допускається використовувати виключно зарядного адаптеру й «кредла», що постачається в комплекті з дрилем-шрубовертом.**
- **Не допускається піддавати адаптер дії води чи вологи.**

- Встановити перемикач реверсу (**3**) в середнє положення.
- Вийняти акумулятор (**5**) з дриля-шрубоверта (**мал**. **А**).
- Вкласти акумулятор (**5**) в гніздо «кредла» (**10**) (**мал. В**).
- Під'єднати шнур зарядного адаптеру до роз'єма в «кредлі».
- Вставити виделку зарядного адаптеру до розетки електромережі (230 В).

При цьому загоряються два світлодіода на «кредлі» (**10**) — зелений і червоний. Зелений діод означає, що «кредл» ввімкнуто до мережі, натомість червоний діод сигналізує про тривання процесу ладування акумулятора. В залежності від ступеня з розладування акумулятор повністю ладується на протязі прибл. 3 - 5 годин.

Не рекомендується залишати акумулятор в «кредлі» довше 8 годин. В разі перевищення цього часу не виключене пошкодження елементів акумулятора. «Кредл» не посідає функції автоматичного вимкнення після повного наладування акумулятора. Червоний діод на «кредлі» світитиметься надалі. Перед тим як вийняти акумулятор з гнізда «кредлу», від'єднайте виделку від мережі. Рекомендується не допускати частого часткового ладування акумулятора. Не рекомендується доладовувати акумулятор після нетривалого використання електроінструменту. Під час ладування як зарядний адаптер, так і акумулятор нагріваються. Це штатна поведінка електричних пристроїв. Значне скорочення періоду потреби в черговому ладуванні свідчить про те, що акумулятор вичерпав ресурс й підлягає заміні.

ГАЛЬМО ШПИНДЕЛЯ

Дриль-шрубоверт посідає електронні гальма, що зупиняють шпиндель негайно після звільнення кнопки (курка) ввімкнення (**6**). Гальма гарантують точність вкручування й викручування, запобігаючи яловому прокручуванню шпинделя після вимкнення.

ОБЕРТАНИЙ АКУМУЛЯТОР

Завдяки наявності акумулятора, що обертається, існує можливість встановити його таким чином, щоб він не перешкоджав в важкодоступних місцях. Акумулятор допускає обертання на 360^{O} в горизонтальній площині (**мал. C**).

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

Ввімкнення: натиснути кнопку (курок) ввімкнення (**6**)**.**
Вимкнення: відпустити кнопку (курок) ввімкнення (**6**).

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ

Існує можливість регулювання швидкості вкручування та свердлення безпосередньо під час праці шляхом збільшення або зменшення тиску на кнопку (курок) ввімкнення (**6**).
Завдяки регульованій швидкості допускається початок свердлення отворів в гіпсі чи кахлю зі зниженою швидкістю, що запобігає зіслизганню свердла чи насадки, натомість під час вкручування-викручування шрубів допомагає зберігати контроль за процесом.

МУФТА ПРОТИПЕРЕВАНТАЖУВАЛЬНА

Шляхом встановлення кільця (**2**) в окресленому положенні допускається тривале встановлення муфти на окреслене значення моменту обертання. Після досягнення значення встановленого моменту обертання наступає автоматичне роз'єднання проти перевантажувальної муфти. Ця функція дозволяє запобігти заглибокому вкручуванню гвинтів та пошкодженню дриля шрубоверта.

РЕГУЛЮВАННЯ МОМЕНТУ ОБЕРТАННЯ

- Момент обертання слід встановлювати відповідно до матеріалу, що його оброблюють, та до різального інструменту, що використовується для обробки.
- Більше число, на яке встановлено регулятор, відповідає більшому моменту обертання (**мал**. **D**).
- Встановити кільце регулятора (**2**) на рекомендовану величину моменту.
- Рекомендується починати роботу з меншим моментом обертання.
- Збільшувати величину моменту слід поступово, поки не буде досягнуто бажаного результату.
- Для викручування шрубів слід встановлювати більшу величину моменту.
- Перед свердленням слід обрати налаштування, що позначене символом свердла. За цього налаштування досягається найбільше значення моменту обертання.
- Хист оптимального налаштування моменту набувається з досвідом.

Встановлення кільця в положення до свердлення спричиняє роз'єднання протиперевантажувальної муфти.

ЗАМІНА РІЗАЛЬНОГО/РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Встановити перемикач реверсу (**3**) в середнє положення.
- Притримуючи рукою заднє кільце (**12**) руків'я (**1**) й обертаючи вправо переднє кільце (**11**), розвести щічки патрону й вкласти хвостовик свердла чи наконечник викрутки (**мал. E**).
- Хвостовик свердла чи наконечник викрутки слід вставляти до опору в отворі руків'я (**1**).
- Притримуючи рукою заднє кільце (**12**), обертають переднє кільце (**11**) вліво й міцно затягують.

Демонтаж різального чи викруткового інструменту відбуваються в зворотному порядку.

Під час фіксування свердла чи наконечника в патроні особливу увагу слід приділити його правильному положенню. В разі користування короткими викрутковими жалами й наконечниками рекомендується додатково користуватися магнітним затискачем в якості подовжувача.

НАПРЯМОК ОБЕРТАННЯ ВПРАВО–ВЛІВО (РЕВЕРС)

Перемкнути напрямок обертання (реверс) допускається за допомогою перемикача (**3**) (**мал. F**).

Оберти вправо: встановити перемикач реверсу (**3**) в ліве положення.
Оберти вліво (реверс): встановити перемикач реверсу (**3**) в праве положення.

* Допускається, що в деяких моделях положення перемикача встановлюється в дещо іншому порядку. В кожному разі перемикач позначено вказівними написами чи графічними символами.

В електроінструменті передбачено безпечне положення перемикача напрямку обертів (реверсу) (**3**) — середнє, — що забезпечує електроінструмент перед самочинним пуском.

- Якщо перемикач знаходиться в цьому положенні, дриль-шрубоверт неможливо ввімкнути.
- Цю функційність передбачено для безпечної заміни різального інструменту чи викруткових кінцівок.
- Перед тим як заходитися працювати, слід упевнитися, що перемикач напрямку обертів (**3**) перемкнуто в потрібне положення.

Не допускається змінювати напрямок обертання (реверс) шпинделя під час обертання останнього.

ВКРУЧУВАННЯ ШРУБІВ

- Рекомендується розпочати роботу з виконання пілотного отвору, що є трохи глибшим, ніж довжина шруба, й вужчим, ніж його діаметр. Пілотний отвір служитиме за повідню для шруба й сприятиме його докручуванню. В разі розташування отвору до вкручування шруба близько окрайки матеріалу пілотний отвір також запобігає небажаному відколу матеріалу.
- Слід застосовувати відповідне свердло, що розсвердлює вхід в отвір, — в разі потреби закручування шруба з голівкою, яка повністю занурюється в матеріал.
- Якщо під час вкручування виникають труднощі, слід викрутити шруб й злегка розширити діаметр пілотного отвору (діаметр або довжину, або обидва параметри). При цьому слід пам'ятати, що слід також залишити відповідну кількість матеріалу, щоб шруб не виявився «втопленим».
- В разі повторного вкручування перші два-три оберти виконати вручну. Якщо й надалі вкручування відбувається з зусиллям (що ймовірно в разі обробки твердих ґатунків деревини), слід спробувати вжити змащувальний засіб, наприклад, мило. Рекомендується використовувати рідке мило.
- Слід спричиняти відповідній тиск на дриль-шрубоверт, щоб не допустити ялового прокручування викруткової насадки на голівці шруба, оскільки це може спричинитися до її пошкодження, що, в свою чергу, унеможливить подальше вкручування та викручування шруба.

СВЕРДЛЕННЯ ОТВОРІВ

- В разі потреби свердлення отвору більшого діаметру рекомендується спершу просвердлити отвір меншого діаметру, а тоді розсвердлити його до потрібного діаметру. Це запобігає зайвому обтяженню дрилю-шрубоверта.
- Під час свердлення отворів дужої глибини рекомендується просвердлювати отвір поступово, ступенями, кожен раз просуваючи свердло назад з метою усунення тирси й друск з отвору.
- В разі заклинення свердла під час праці дриль-шрубоверт слід негайно вимкнути, щоб запобігти пошкодженню електроінструменту. Щоб переналаштувати інструмент на реверс, слід витягти свердло з отвору.
- Вісь свердла, вставленого в патрон дриля-шрубоверта, повинна співпадати з віссю просвердленого отвору. Свердло належить розташовувати під прямим кутом до поверхні, в який просвердлюється отвір. В разі недотримання перпендикулярності вісі свердлення і площини поверхні, в якій виконується отвір, існує можливість заклинення чи зламання свердла в отворі і, як наслідок, травмування користувача.

Тривале свердлення за низької швидкості обертання шпинделя загрожує перегріванням електромотору. Щоб запобігти цьому рекомендується робити періодичні перерви в роботі, або дати електроінструменту попрацювати на яловому ході на максимальних обертах прибл. 3 хвилини.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

За нормальних обставин дриль-шрубоверт не потребує регламентних робіт.
Витирати електроінструмент дозволяється сухою ганчіркою. Не допускається чистити електроінструмент з використанням детергенту, що може спричинитися до пошкодження пластикових деталей корпусу.

ЗАМІНА ПАТРОНУ

Швидкороз'ємний патрон накручується на шпиндель дриля-шрубоверта й додатково притягується гвинтом.

- Встановити перемикач реверсу (**3**) в середнє положення.
- Розвести губки патрона (**1**).
- За допомогою хрестовидного ключа відкрутити гвинт вправо (гвинт з лівою різьбою) (**мал. G**).
- Вставити шестигранний ключ в патрон.
- Злегка стукнути по протилежному кінцю шестигранного ключа.
- Відкрутити патрон.

Встановлення патрону виконується в зворотній послідовності.

Патрон повинен бути притягнутий з дотриманням моменту прибл. 30/35 Нм. Стан патрону слід перевіряти регулярно на предмет пошкоджень.

В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру компанії «TOPEX».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

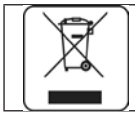
Дриль-шрубоверт	
Характеристика	**Показник**
Напруга	14,4 В пост.ст.
Швидкість обертання на яловому ході	0-550 хв.$^{-1}$
Максимальний діапазон свердла	10 мм
Діапазон регулювання моменту обертання	1-16
Тип елементів живлення	Ni-Cd
Ємність акумулятора	1,3 Агод.
Клас електроізоляції	III
Вага	1,6 кг
Рік виготовлення:	2008

Зарядний адаптер	
Характеристика	**Показник**
Напруга живлення на вході	230 В зм.стр.
Частота	50 Гц
Напруга живлення на виході	18 В пост.ст.
Струм ладування	450 мА
Час ладування акумулятора	3-5 г
Клас електроізоляції	II
Вага	0,29 кг

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень тиску галасу: Lp_A = 73 дБ (А)
Рівень акустичної потужності: Lw_A = 87 дБ (А)
Значення вібрації (прискорення коливань): a_h = 1,247 м/с^2

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА/CE



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізовувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «TOPEX») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до TOPEX і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу TOPEX суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність

GRAPHITE

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

AKKUMULÁTOROS FÚRÓ–CSAVARBEHAJTÓ
58G115

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE AZT MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **A fúrócsavarozó használata alatt használjon fülvédő eszközt.** A túlzott zajártalom hallásromlást, süketséget okozhat.
- **A szerszámot használja a vele szállított pótfogantyúkkal.** A szerszám fölötti uralom elvesztése kezelőjének személyi sérülését okozhatja.

A FÚRÓCSAVAROZÓ HASZNÁLATÁNAK TOVÁBBI BIZTONSÁGI SZABÁLYAI

- Csak az ajánlott akkumulátort és akkumulátortöltőt használja.
- Az akkumulátor közelében tilos nyílt láng, parázs vagy szikra használata. Ne hagyja hosszabb időn keresztül magas hőmérséklet hatásának kitenni (tűző napon, fűtőtestek közelében, bárhol, ahol a környezeti hőmérséklet meghaladja az 50 °C).
- Az akkumulátor töltési ideje nem haladhatja meg a nyolc órát, ellenkező esetben az akkumulátor károsodhat.
- Lehetőleg ne töltse az akkumulátort 0 °C alatti környezeti hőmérséklet mellett.
- A fúrócsavarozóval szállított akkumulátortöltő kizárólag ennek a terméknek a töltésére rendeltetett. Más célra történő használata tilos.
- Tilos fémtárgyakat helyezni az akkumulátortöltőbe
- Tilos a kéziszerszám tengelyének forgásirányát megváltoztatni a fúrócsavarozó működése közben. Az ilyen lépés károsíthatja a fúrócsavarozót.
- A fúrócsavarozó tisztítására használjon puha, száraz törlőkendőt. Ne használjon erre detergenseket, alkoholokat.
- A fúrócsavarozó akkumulátortöltőjét a tisztítás megkezdése előtt áramtalanítsa.
- Ha egymás után több akkumulátort is tölteni kíván, akkor az egyes akkumulátorok töltése között tartson legalább 30 perces szünetet.

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐT ÉRINTŐ TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Őrizze meg ezt a használati utasítást. Fontos biztonsági és használati utasításokat tartalmaz.
- Az akkumulátortöltő használatbavétele előtt olvassa el teljes egészében ennek a Használati Utasításnak az akkumulátortöltőre vonatkozó részeit, az akkumulátortöltőn és a töltendő akkumulátoregységen található tájékoztatást, jelzéseket.
- Hogy az esetleges testi sérülések veszélyét csökkentse, a töltőt használja kizárólag nikkel-kadmium akkumulátorok töltésére. Más típusú akkumulátor esetleg fel is robbanhat, testi sérüléseket illetve anyagi károkat okozva.
- Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, illetve nedvesség hatásának.
- Nem a gyártó által forgalmazott vagy ajánlott akkumulátorok használata tűz, testi sérülés vagy áramütés kockázatával veszélyeztet.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati vezeték nincs-e kitéve rálépés veszélyének, nincs-e útban, vagy nincs-e kitéve más veszélynek (pl. erős megrántásnak).
- Ha nem feltétlenül szükséges, ne használjon hosszabbítót. Nem megfelelő hosszabbító használata tűz és áramütés veszélyével jár. Ha mindenképpen szükségesé válik hosszabbító használata, győződjön meg arról, hogy:
  - A hosszabbító foglalatai illeszkednek-e az akkumulátor hálózati vezetékének csatlakozójához.
  - A hosszabbító megfelelő műszaki állapotban van-e.
- Tilos az akkumulátortöltő használata sérült hálózati vezetékkel vagy csatlakozóval. A sérüléseket csak megfelelően kiképzett személy javíthatja.
- Tilos az olyan akkumulátortöltő használata, amely erős ütésnek lett kitéve, leesett, vagy más módon károsodott. Ellenőrzését, esetleges javítását bízza meghatalmazott szervizműhelyre.

- Tilos az akkumulátortöltő szétszedésével próbálkozni. Bármilyen javítás válik szükségessé, bízza azt meghatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltő szakszerűtlen javítása áramütés illetve tűz kiváltó oka lehet.
- Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa az akkumulátortöltőt.

A használaton kívüli akkumulátortöltőt áramtalanítsa az elektromos csatlakozó kihúzásával.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A fúrócsavarozó akkumulátorral működtetett elektromos kéziszerszám. Az erőforrás kommutátoros, egyenáramú elektromotor, állandó mágnesekkel és bolygóműves áttétellel. A fúrócsavarozó rendeltetése csavarok be- és kihajtása fába, fémbe, műanyagba és kerámiába, valamint furatok készítése ugyanezen anyagokban. Az akkumulátoros, vezeték nélküli elektromos szerszámok különösen előnyösen alkalmazhatók a belsőépítészeti munkák, az átalakítások során végzett munkákhoz.

Tilos az elektromos kéziszerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alkalmazott számozás a külön oldalakon található, a szerszámok részelemeit bemutató ábrák jelöléseit követi.

1. Gyorsbefogó tokmány
2. Forgónyomaték állító gyűrű
3. Forgásirány-váltó kapcsoló
4. Akkumulátor rögzítőgomb
5. Akkumulátor
6. Ki/be kapcsoló

* Előfordulhatnak kisebb különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMMOK MAGYARÁZATA

FIGYELEM

FIGYELMEZTETÉS

ÖSSZESZERELÉS/BEÁLLÍTÁS

TÁJÉKOZTATÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Akkumulátor	- 2 db
2. Akkumulátortöltő	- 1 db
3. Töltőállomás	- 1 db
4. Fúrószár	- 6 db
5. Bit	- 8 db
6. Bit befogószár	- 1 db

FELKÉSZÜLÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE ÉS BEHELYEZÉSE

- Állítsa a **(3)** forgásirány-kapcsolót középső állásba.
- Nyomja be a **(4)** gombokat és csúsztassa ki az **(5)** akkumulátort előre **(A. ábra)**.
- Csúsztassa be az **(5)** töltött akkumulátort a markolatban lévő tartóba, míg meg nem hallja a **(4)** reteszelőgombok kattanását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A fúrócsavarozó részlegesen feltöltött akkumulátorral kerül leszállításra. Használatba vétel előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni. Az akkumulátor töltését 4 - 40 °C környezeti hőmérséklet mellett végezze. Az új, valamint a sokáig nem használt akkumulátor a teljes tölthetőséget csak körülbelül 5 töltési/lemerülési ciklus után éri el.

- **A hálózati feszültség egyezzen meg az akkumulátortöltő gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.**
- **A töltés megkezdése előtt mindig ellenőrizze az akkumulátortöltő, a töltőállomás és a csatlakozóvezeték állapotát.**
- **Az akkumulátor töltéséhez kizárólag a fúrócsavarozóval szállított akkumulátortöltőt és töltőállomást használja.**
- **Ne tegye ki az akkumulátortöltőt és a töltőállomást csapadék, nedvesség hatásának.**

- Állítsa a **(3)** forgásirány-kapcsolót középső állásba.
- Vegye ki az **(5)** akkumulátort a fúrócsavarozóból **(A. ábra)**.
- Csatlakoztassa az **(5)** akkumulátort a **(10)** töltőállomáshoz **(B. ábra)**.
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltő csatlakozókábelét a töltőállomáshoz.
- Csatlakoztassa a akkumulátortöltőt a hálózatra (230V).

A **(10)** töltőállomáson két dióda, a zöld és a piros világít. A zöld ellenőrzőlámpa a töltőállomás hálózatra való csatlakozásáról tájékoztat, míg a piros az akkumulátor töltéséről ad információt. Az akkumulátor, lemerülésének fokától függően kb. 3-5 óra alatt töltődik fel.

Az akkumulátort ne töltse 8 óránál hosszabb ideig. Hosszabb töltési idő az akkumulátor károsodásához vezethet. A töltőállomás nem kapcsol ki automatikusan az akkumulátor teljes feltöltődése után. A piros ellenőrzőlámpa továbbra is világítani fog. Az akkumulátor kivétele előtt a töltőállomás csatlakozóját húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból. Kerülje az egymás utáni rövid töltések alkalmazását. Az akkumulátort ne töltse után a fúrócsavarozó rövid ideig tartó használata után. A töltés ideje alatt úgy az akkumulátor, mint az akkumulátortöltő felmelegszik. Ez természetes jelenség. A szükségessé váló töltések között eltelt idő lerövidülése arról tanúskodik, hogy az akkumulátor elhasználódott, azt újra kell cserélni.

ELFORDÍTHATÓ AKKUMULÁTOR

Ez a lehetőség megkönnyíti a munkavégzést nehezen hozzáférhető helyeken. Az akkumulátort vízszintben 360º-al el lehet forgatni **(C. ábra)**.

MUNKAVÉGZÉS/BEÁLLÍTÁSOK

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

Bekapcsolás - nyomja meg a **(6)** kapcsológombot.
Kikapcsolás - engedje fel a **(6)** kapcsológombot.

A FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA

A csavarozás vagy a fúrás fordulatszámát munka közben a **(6)** kapcsológombra gyakorolt nyomás növelésével vagy csökkentésével lehet szabályozni. A fordulatszám-szabályzás lehetővé teszi a lágyindítást, ami gipszben vagy csempében végzett fúrásnál megakadályozza a fúrószár elcsúszását, be- és kicsavarozásnál pedig segít a jobb, pontosabb munkavégzésben.

NYOMATÉKHATÁROLÓ TENGELYKAPCSOLÓ

A **(2)** gyűrű helyzetének megválasztásával tartósan beállíthatja a tengelykapcsolót a meghatározott forgatónyomaték-értékre. A beállított forgatónyomaték-érték elérésekor a nyomáshatároló tengelykapcsoló azonnal szétkapcsol. Így megakadályozható a csavar túlhajtása és a fúrócsavarozó esetleges károsodása.

A FORGÓNYOMATÉK BEÁLLÍTÁSA

- A különféle csavarokhoz ill. anyagokhoz más és más nyomaték-értéket kell alkalmazni.
- A nyomaték-érték annál nagyobb, minél nagyobb az adott helyzetnek megfelelő számjelzés **(D. ábra)**.

- Állítsa a **(2)** gyűrűt a forgatónyomaték kiválasztott értékére.
- Kezdjen mindig alacsonyabb nyomaték-értékkel.
- Emelje a nyomatékot fokozatosan addig, amíg el nem éri a kielégítő eredményt.
- A csavarok kihajtásához ennél nagyobb értéket kell választani.
- Fúráshoz állítsa a fúró jeléhez a gyűrűt. Ebben a helyzetben kapjuk a legnagyobb forgatónyomaték értéket.
- A megfelelő érték megválasztásának képessége a gyakorlat megszerzésével alakul ki.

A szabályzógyűrű „fúró" helyzetbe állítása a nyomáshatároló tengelykapcsoló működésének kiiktatását okozza.

A MUNKASZERSZÁMOK BEFOGATÁSA

- Állítsa a **(3)** forgásirány-kapcsolót középső állásba.
- Az **(1)** tokmány **(12)** hátsó gyűrűjét mozdulatlanul tartva a tokmány **(11)** elülső gyűrűjének jobbra forgatásával elérhető a fúrószárhoz vagy a szerszámhoz megkívánt nyitás **(E. ábra)**.
- A fúrószárat vagy a szerszámot csúsztassa ütközésig az **(1)** tokmány pofái közé.
- Mozdulatlanul tartva a **(12)** hátsó gyűrűt, forgassa a **(11)** elülső gyűrűt balra, és erősen húzza meg.

A munkaszerszámok kivétele a befogatás műveleteinek fordított sorrendben történő végrehajtásával történik.

A fúrószár vagy szerszám befogatásánál fordítson figyelmet annak megfelelő helyzetére a tokmányban. Rövid csavarhúzóvégek, bitek használata esetén használja a mágneses befogót, mint hosszabbítót.

FORGÁSIRÁNY JOBBRA – BALRA

A **(3)** forgásirányváltó kapcsolóval megválasztható a fúrócsavarozó tengelyének forgásiránya **(F. ábra)**.

Forgásirány jobbra - állítsa a **(3)** kapcsolót végállásba balra.
Forgásirány balra - - állítsa a **(3)** kapcsolót végállásba jobbra.

* A kapcsoló adott forgásirányhoz tartozó állása egyes esetekben eltérhet a fentiekben leírtaktól. Elsősorban a kapcsolón vagy a szerszám házán található jelzéseket vegye figyelembe.

- A **(3)** irányváltó kapcsoló biztonsági állása a középső állás, ebben a helyzetben kizárja a szerszám véletlen elindítását.
- Ebben az állásban a fúrócsavarozót nem lehet elindítani.
- Helyezze ebbe az állásba a kapcsolót, ha cserélni kívánja a fúrószárat vagy a befogott szerszámot.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a **(3)** irányváltó kapcsoló a megfelelő állásban van-e.

Tilos a szerszám tengelyének forgásirányát megváltoztatni, amikor a fúrócsavarozó tengelye forog.

CSAVAROK BEHAJTÁSA

- Javasolt vezetőfurat alkalmazása, valamivel mélyebben, mint a csavar hossza, és valamivel kisebb keresztmetszettel, mint a csavar átmérője. A vezetőfurat a csavart megfelelően megvezeti, a becsavarást megkönnyíti. Ha a csavarrögzítésre az anyag szélének közelében van szükség, a vezetőfurat alkalmazása megelőzheti az anyag esetleges megrepedését, elpattanását.
- Alkalmazzon megfelelő süllyesztő fúrót a furat elejének megfelelő kiszélesítéséhez, ha süllyesztett fejű csavart használ.
- Ha a csavar behajtásánál nehézségek lépnek fel, csavarja azt ki, és enyhén nagyobbítsa meg a vezetőfuratot (annak keresztmetszetét, mélységét, vagy mindkettőt), de emlékezzen arra, hogy maradjon megfelelő tartalék a csavar kielégítő rögzüléséhez.
- Az ismételt behajtásnál az első néhány fordulatot kézzel csavarja be. Amennyiben továbbra is nehezen csavarható be (ami például előfordulhat keményfák esetében), próbálkozzon szappanos kenőanyag alkalmazásával. Ilyenkor a folyékony szappanok a legalkalmasabbak.
- Gyakoroljon megfelelő nyomást a fúró-csavarbehajtóra, hogy megakadályozza a bit megugrását a csavarfejen, mert ez a csavarfejet károsíthatja, ami megnehezíti, esetleg akár lehetetlenné is teszi a csavar be- és kihajtását.

FÚRÁS

- Nagy átmérőjű furatok készítése esetén javasolt először kisebb átmérőjű furatot készíteni, majd azt a kívánt méretre felfúrni. Ezzel megelőzhető a fúró-csavarbehajtó esetleges túlterhelése.
- Mély furatok készítése esetén fúrjon fokozatosan, szakaszokban, kiemelve időnként a fúrószárat a furatból, hogy eltávolítsa ezzel a keletkező forgácsot.
- Ha fúrás közben a fúrószár beszorul, a fúró-csavarbehajtót azonnal kapcsolja ki, hogy megakadályozza annak károsodását. Forgásirányváltás után próbálkozzon a fúrószár kihajtásával a furatból.
- A fúró-csavarbehajtót tartsa a készülő furat tengelyvonalában. Ideális helyzetben a fúró merőleges a fúrandó felületre. Ha munka közben nem tartja meg a merőleges helyzetet, az a fúró beszorulásához, töréséhez vezethet, ami pedig személyi sérülést okozhat.

A hosszú ideig tartó, kis fordulatszámon végzett fúrás a motor túlmelegedéséhez vezethet. Tartson rendszeres szüneteket a munkában, vagy engedje, hogy a szerszám terhelés nélkül a maximális fordulatszámon működjön mintegy 3 percig.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS

A fúró-csavarbehajtó nem igényel karbantartást.
A szerszám házát száraz kendővel törölve tisztítsa. Ne használjon semmilyen tisztítószert, mert az károsíthatja a szerszámot.

TOKMÁNYCSERE

A gyorstokmány a fúrócsavarozó meghajtó tengelyére (orsójára) menettel csatlakozik, kiegészítésként még egy csavarral is rögzítve van.

- Állítsa a **(3)** forgásirány-kapcsolót középső állásba.
- Növelje maximálisra az **(1)** gyorstokmány befogópofáinak egymástól való távolságát.
- Csavarozza ki a rögzítőcsavart keresztcsavarhúzóval, jobbra forgatva (balos menet) **(G. ábra)**.
- Szorítsa be az imbuszkulcsot a tokmányba.
- Gyengén üsse meg az imbuszkulcs másik végét.
- Csavarja le a tokmányt.

A tokmány felszerelése a leszereléssel ellentétes sorrendben történik.

A tokmányt megfelelő erővel kell helyére csavarni, kb. 30 - 35 Nm forgatónyomatékkal. Rendszeresen ellenőrizze a tokmány sérülésmentességét.

Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízza a TOPEX meghatalmazott szervizére.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Fúró-csavarbehajtó	
Jellemző	**Érték**
Tápfeszültség	14,4 V DC
Üresjárati fordulatszám	0-550 min^{-1}
Maximális befogási átmérő	10 mm
Forgatónyomaték szabályozási tartomány	1-16
Akkumulátor elemeinek típusa	Ni-Cd
Az akkumulátor kapacitása	1,3 Ah
Érintésvédelmi besorolás	III
Tömeg	1,6 kg
Gyártás éve	2008

Akkumulátortöltő	
Jellemző	**Érték**
Bemeneti feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Kimenő feszültség	18 V DC
Töltőáram	450 mA
Töltési idő	3-5 h
Érintésvédelmi besorolás	II
Tömeg	0,29 kg

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint: L_{pA} = 73 dB(A)
Hangteljesítmény-szint: L_{WA} = 87 dB(A)
Egyenértékű súlyozott rezgésgyorsulás: a_h = 1,247 m/s^2

KÖRNYEZETVÉDELEM / CE

Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználódott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „TOPEX") kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás") tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a TOPEX kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének haszonszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a TOPEX írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

GRAPHITE

RO

INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE

BORMASINA-SURUBELNITA CU ACMULATOR

58G115

NOTA: INAINTE DE UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE TREBUIE CITITE ATENT INSTUCTIUNILE SI PASTRATE PENTRU VIITOR.

PRESCRIPTII AMANUNTITE DE SECURITATE

- **Lucrând cu bormaşina- şurbelniţă pune antifoane pe urechi.** Zgomotul produs poate duce la pierderea auzului.
- **Scula trebuie utilizată cu mânierele suplimentare furnizate odată cu scula.** Pierderea controlului asupra sculei poate provoca leziuni corporale a operatorului.

REGULI SUPLIMENTARE DE PRUDENTA LA LUCRUL CU BORMASINA-SURUBELNITA

- Trebuie utilizați acumulatorii şi încărcătorii recomandați de producător
- Acumulatorul trebuie totdeauna ținut departe de surse de foc. Nu lăsa acumulatorii pe o perioadă lungă în mediu, în care temperatura este înaltă (la bătaia soarelui, în aproprierea încălzitorilor sau în alte locuri în care temperatrra depăşeşte 50°C).
- Perioada de încărcarea acumulatorilor nu poate depăşi 8 ore, în caz contrar acumulatorul se poate defecta.
- Evtați încărcarea acumulatorilor în temperaturi mai joase de 0°C.
- Incărcătorul furnizat odată cu bormaşina/şurubelniță este destinat doar pentru încărcarea sculei respective. Este interzisă utilizarea încărcătorului în alte scopuri.
- Este interzisă introducerea în încărcător a orice fel de obiecte metalice.
- In timpul funcționării sculei este înterzisă schimbarea direcției de rotirea axului. In caz contrar scula se poate defecta.
- Curățind bormaşina- şurubelniță întrebuințați cârpă moale şi uscată. Nici odată nu utiizați pentru curățare, nici un fel de detergenți sau alcool.
- Inainte de a curăța încătorul, el trebuie deconectat dela alimentare.
- Dacă eventul apare necesitatea încărcării a mai multor acumulatori , încărcarea următorului acumulator poate fi efectuată după o întrerupere de circa 30 de minute între încărcări.

CONDITII GENERALE DE SECURITATE LA INCARCATOR

- Prezenta instrucțiune trebuie păstrată pentru viitor. Ea conține instrucțiuni principale de securitatea şi utilizarea încărcătorului.
- Inainte de a utiliza încărcătorul, trebuie citite toate informațiile cuprinse în prezenta instrucțiune, însemnările de pe încărcător cât şi de pe produsul pentru care încărcătorul este destinat.
- Cu scopul reducerii riscului eventualei deteriorări corporale, încăcătorul trebuie utilizat numai pentru încărcarea acumulatorilor de tip nichiel-cadmiu. Acumulatorii de alt tip pot exploada, cauzând leziuni corporale sau pagume materiale.
- Nu expuneți încărcătorul la acționarea emezelei sau a apei.
- Utilizarea elementelor de îmbinare ne recomandate sau nevîndute de producătorul încăcărorului, pot provoca incendiu, leziuni corporale sau electrocutare.
- Trebuie săte asiguri că, conducta de alimentare nu este expusă la pericole de ex. să nu fie prea întinsă sau este la locuri de trcere.
- Dacă nu este necesară întrebuințarea neapărată a prelungitorilor pentru alimentare, nu-i întrebuințați. Intrebuințarea prelungitorului necorespunzător poate provoca incendiu sau electrocutarea. Dacă totuşi este necesară întrebuințarea prelungitorului, intăi trebuie să te asiguri că:
  - Priza prelungitorului colaborează cu ştifturile conductei originale de alimentare a încărcătorului.
  - Prelungitorul este în stare tehnică corespunzătoare.
- Se interzice utilizarea încărcătorului care are defectată conducta de alimentare sau ştecărul. Defectul trebuie eliminat de persoană calificată în această privință.

- Nu utiliza încărcătorul care a fost supus loviturii mari, care a căzut sau a fost defectat în alt mod. Trebuie încredințat atelierului de servis autorizat, spre a fi verificat şi eventual reparat.
- Nu este permisă încercarea de a dezmembra încărcătorul. Tot felul de reparații trebuie încredințate atelierului de servis autorizat. Montarea încărcătorului efectuată necorect poate cauza electrocutarea sau incendiu.
- Inainte de a efectua orice fel de activități de deservire la încărcător sau numai curățare trebuie deconectat dela alimentarea cu tensiune.

In perioada în care încărcătorul nu este utilizat, trebuie deconectat dela alimentarea cu tensiune electrică.

CONSTRUCTIA SI DESTINATIA

Bormaşina- şurubelnița este sculă electrică alimentată de acumulator. Acționată de un motor cu colector, de curent continuu cu magneți permanenți, cu angrenaj planetar. Bormaşina- şurubelnița este destinată pentru înşrubarea şi deşurubarea holțşuruburilor şi şurburilor în lemn, metal, materiale sintetice şi cele ceramice cât şi pentru găurirea în materialele mai sus menționate. Sculele electrice acționate de acumulator, fără alimentarea cu conducte, pot fi folosite la lucrări de amenajarea interioarelor, adaptatării încăperilor, etc.

Este interzisă utilizarea sculelor electrice în dezacord cu destinația lor.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Dispozitiv de fixare rapidă
2. Inel de ajustarea momentului de rotire
3. Comutator de schimbarea direcției de rotire
4. Buton pentru fixarea acumulatorului
5. Acumulator
6. Intrerupător

* Pot apare diferențe mici între figură şi produs

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE

ATENTIE

AVERTISIMENT

MONTAJ / ASEZARI

INFORMATII

INZESTRAREA SI ACCESORIILE

1. Acumulator	- 2 buc.
2. Incărcător	- 1 buc.
3. Stație de încărcare	- 1 buc.
4. Burghie	- 6 buc.
5. Capete pentru înşurubare	- 8 buc.
6. Dispozitiv pentru capete	- 1 buc.

PREGATIREA P/T LUCRU

SCOATEREA / INTRODUCEREA ACUMULATORULUI

- Comutatorul direcției de rotire (**3)** se pune pe poziția de mijloc
- Apăsând butonul (**4**) se scoate acumulatorul **(5) (fig. A)**.
- Acumulatorul încărcat (**5)** se introduce în dispozitivul din mânier până la momentul când se va auzi clinchetul butonului de blocare (**4**)

INCARCAREA ACUMULATORULUI

Bormaşina - şurubelnița este furnizată cu acumulatorul încărcat parțial. Inainte de utilizare, acumulatorul trebuie încărcat. Incărcarea aculmulatorului trebuie făcută în condiții, în care temperatura mediului este între 4°C - 40°C. Acumulatorul nou sau care nu a fost utlizat o perioadă mai lungă, are capacitatea sa plină de alimentare după circa 5 cicluri de încăcare şi descărcare.

- **Tensiunea rețelei de alimentare trebuie să corespundă cu tensiunea specificată pe plăcuța de fabricație de pe încărcător.**
- **Inainte de a începe încărcarea acumulatorului trebuie verificată starea încărcătorului, a stației de încărcare şi a conductei de alimentare.**
- **Incărcarea acumulatorului trebuie făcută exclusiv numai cu încărcătorul şi stația de încărcare furnizată de producător laolaltă cu bormaşina- şurubelniță.**
- **Nu este permisă expunerea încărcătorului şi a stației de încărcare la acționarea ploii sau să fie udată cu apă.**

- Comutatorul direcției de rotire (**3)** se pune pe poziția de mijloc
- Acumulatorul (**5)** se scoate din bormaşina- şurubelniță (**fig. A)**.
- Akumulatorul (**5)** se introduce în scaunul stației de încărcare (**10) (fig. B)**.
- Conducta încărcătorului se leagă la priza stației de încărcare..
- Incărcătorul se conectează la priza cu tensiunea de alimentare (230V).

La stația de încărcare (**10)** se aprnd două diode, una verde şi una roşie. Dioda verde informează că stația de încărcare este conectată la rețeaua de alimentare, iar dioda roşie informează că are loc procesul de încărcarea acumulatorului. Incărcarea acumulatorului durează circa 3-5 ore, depine de descărcare,

Acumulatorul nu trebuie încărcat mai mult de 8 ore. Depăşind această perioadă de timp , poate cauza defectarea pilelor acumulatorului. Stația de încărcare nu se declanşează automat, după ce se termină încărcarea acumulatorului. Dioda roşie de pe stația de încărcare va arde în continuare. Inainte de a scoate acumulatorul din stația de încărcare ea trebuie deconectată dela alimentare. Evitați încărcările acumulatorilor unul după altul. După o scurtă utilzare a bormaşinei- şurubelnită, acumulatorul nu trebuie imediat încăcat din nou. In timpul încărcării atât încărcătorul cât şi statia de încărcare se încălzesc. Această stare este normală. Dacă perioada necesară de încărcarea acumulatorului se scurtează simțitor, înseamnă că acumulatorul este uzat deci trebuie înlocuit cu altul nou.

FRANA AXULUI

Bormaşina – şurubelnița are frână electronică care opreşte axul de acționare imediat după eliberarea apăsării butonului întrerupătorului (**6)**. Frâna nu permite ca axul să se rotească liber după deconectare, totodată asigură precizia înşurubării sau găuririi.

ACUMULATOR TURNANT

Această funcție permite aşezarea acumulatorului în aşa fel încât să nu deranjeze efectuarea lucrului la locuri greu accesibile. Acumulatorul poate fi rotit la 360° pe plan orizontal (**fig.C)**..

LUCRUL / ASAMBLAREA

PORNIREA/OPRIREA

Pornirea – apasă butonul întrerupătorului (**6)**.
Oprirea – eliberează apăsarea butonului întrerupătorului **(6)**

AJUSTAREA VITEZEI DE ROTIRE

Viteza de înşurubare sau găurire poate fi ajustată în timpul lucrului prin apăsarea mai tare sau mai uşoară asura butonului (**6**). Ajustarea vitezei înlesneşte startul lejer, posibilitatea aceasta previne alunecării burghiului la găurirea ghipsului sau glazurii iar la înşurubare sau deşurubare permite kontrolarea lucrului.

AMBREIAJ DE SUPRAINCARCARE

Ajustarea inelului (**2)** pe poziția preferată cauzează ajustarea constantă a ambreajului la mărimea determinată a momentului de rotire. Deci după atingerea momentului de rotire ajustat, ambreajul de supraîncărcare se deconectează automat. Aceasta permite asigurarea înşurubării corecte a şurubului sau prevenirii defectării bormaşinei – şurubelniță.

AJUSTAREA MOMENTULUI DE ROTIRE

- Pentru diferite şuruburi şi diferite materiale se aplică momente cu mărimi diferite.
- Momentul este cu atât mai mare cu cât este mai mare cifra corespunzătoare aşezării respective (**fig.D)**
- Inelul (**2)** se ajustează pe mărimea determinată a momentului de rotire.
- Totdeauna trebuie ajustat începând cu momentul de mărime mică.
- Momentul trebuie mărit treptat, până ce atinge rezultatul mulțumitor.
- Pentru deşurubarea şuruburilor trebuie aleasă ajustare mai mare.
- Pentru găurire se alege ajustarea pe simbolul burghiului. La această ajustare este cea mai mare valoare a momentului.
- Alegerea ajustării corespunzătoare se dobândeşte prin practică.

Ajustarea inelului pe poziția de găurire dezactivează ambreajul de supraîncărcare.

MONTAREA SCULEI AJUTATORE

- Comutatorul direcției de rotire (**3)** se ajustează pe poziția de mijloc.
- Pentru a face loc în mandrină (**1)** pentru a introduce burghiul sau capătul ajutător, ține de inelul (**12)** al. mandrinei (**1)** şi întorcând spre dreapta inelul anterior (**11)** deschizi fălcile mandrnei (**fig. E).**
- Burghiul sau o altă piesă se introduce adânc în orificiul mandrinei (**1**).
- Tinând de inelul posterior (**12)** al. mandrinei (**1)** şi întorcând tare spre stânga inelul anterior (**11)** fixezi scula ajutătoare.

Demontarea se face procendând invers față de montaj.

Fixând în mandrină burghiul sau altă sculă ajutătoare, scula fixată trebuie să fie corespunzător situată. Utlizând capete scurte pentru şurubelniță sau bituri trebuie utilizat suplimentar dispozitivul magnetic de susținere ca prelungitor.

DIRECTIA DE ROTIRE DREAPTA - STANGA

Cu ajutorul comutatorului (**3)** se obține alegerea direcției de rotirea axului de acționare (**fig. F)**.

Rotații de dreapta – comutatorul (**3**) se pune pe poziția extremă din stânga
Rotații de stânga - comutatorul (**3**) se pune pe poziția extremă din dreapta

* Rezervă în privința faptulu că, se poate întâmpla ca aşzrea comutaorului se poate diferi de cele scrise mai sus. Trebuie respectate însemnările grafice de pe comutator sau de pe carcasa utilajului.

- Situarea comutatorului de schimbarea direcției de rotire (**3)** cu aşezarea pe mijolc este cea mai siugră, previne pornirii întâmplătoare a sculei electrice.
- Situat în aşa o pziție nu permite pornirea bormaşinei – şurubelniță.
- Situat în aşa o pziție permite schimbarea burghiilor sau a altor scule ajutătoare.
- Ianinte de pornire verifică dacă comutatorul(**3)** este aşzat pe poziția corespunzătoare.

Nu este permisă schimbarea direcției de rotire în timpul în care axul bormaşnei – şurubelniță se roteşte.

INSURUBAREA HOLTZSURUBURILOR

- Se recomandă întâi găurirea orificiuliui de pilotare, cu burghiu mai subțire decât holțşurubul respectiv şi mai adânc decât lungimea holțşurubului.. Orificiul acesta va acționa ca ghidajul şurubului înlesnind totodată înşurubarea. In afară de acesta în cazul în care înşurubarea are loc alături de marginea materialului, executarea orificiului de pilotare previne deasemeni şi exfoierii nedorite a materialului.
- In cazul în care capul holțşurubului trebuie să se ascundă în material, se recomandă de a lărgi începutul orificiului de pilotare, cu un burghiu mai mare (corespunzător capului şurubului).

- Dacă la înşurubare holţşurubul se înşurbează greoi, holţşurubul trebuie scos şi mărit puţin orificiul de pilotare (diametrul lui sau adâncimea, sau chiar ambele dimensiuni) ţinând minte, ca materialul să cuprindă holţşurubul.
- La noua înşurubare, primele rotaţii trebuie făcute manual. Dacă şi de data asta holţşurubul se înşurbează greoi (acestă situaţie poate avea loc în cazul lemnului dur) se poate utiliza agent de ungere, de ex. săpun. Cel mai bun săpun este cel lichid.
- Bormaşina – şurubelniţa trebuie apăsată cu o forţă corespunzătore cu scopul de a evita rotirea capătului de şurubelnită faţă de capul holţşurubului, deoarece s-ar putea defecta capul holţşurubului şi ca urmare ar îngreuia înşurubarea holţşurubului defectat.

GAURIREA ORIFICIILOR

- Având nevoie de orificii cu diametrul mare se recomandă de a găuri întâi cu un burghiu subţire, iar apoi alezarea lui la dimensiunea necesară. Prevenind în acest mod supraîncrea bormaşinei – şurubelniţa.
- Făcând găuri adânci, trebuie găurit în mod treptat, nu prea adânc, scoţând burghiul din orificiu cu scopul de a elimina aşchiile din gaură.
- Dacă eventual burghiul se va fi fixa în gaură, în timpul găuririi, trebuie deconectată imediat bormaşina – şurubelniţa, spre a evita defectarea ei. Facând uz de schimbarea rotaţiilor, se scoate în acest mod burghiul din gaură.
- Bormaşina – şurubelniţa trebuie ţinută coaxial cu gaura. Ar fi ideal dacă burghiul ar fi ajustat sub un unghi grept faţă de suprafaţa materialului prelucrat. In cazul în care nu este menţinută perpendicularitatea, în timpul găuririi, burghiul se poate fixa sau plezni în gaură, iar ca urmare rănirea uzufructuarului.

Găurirea de lungă durată cu viteză de rotire redusă a arborelui de acţionare provoacă supraîncălzirea motorului. Trebuie deci făcute întreruperi periodice de lucru sau să permiţi ca utilajul să funţioneze fără sarcină , pentru a se răci, pe timp de circa 3 min. cu viteza de rotire maximă.

DESERVIREA SI CONSERVAREA

Bormaşina – şurubelniţă nu necesită desrvire
Carcasa sculei trebuie ştearsă cu cârpă uscată. Nu întrebuinţaţi pentru curăţire nici un fel de agenţi curăţitori, deoarece se poate defecta carcasa sculei.

SCHIMBAREA MANDRINEI

Mandrina este înşurubată pe axul bormaşinei – şurubelniţă asigurată cu şurub..

- Ajustează comutatorul (**3)** direcţiei de rotire pe poziţia de mijlocie.
- Lărgeşte fălcile mandrinei (**1**).
- Cu şurubelniţă cruce, deşurubează şurubul de asigurare întorcând spre dreapta (filet de stânga) (**fig. G)**
- Introdu cheia hexagonală în mandrină.
- Loveşte uşor în capătul cheii
- Desfă mandrina

Montarea se face ivers, faţă de demontare.

Mandrina trebuie să fie strânsă bine cu moment de circa. 30 - 35 Nm. Starea mandrinei trebuie verificată regulat – dacă nu s-a defectat.

Orice fel de defecte trebuie să fie eliminate de servis autorizat al. firmei TOPEX

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Bormaşina – şurubelniță	
Parametrul	**Valoarea**
Tensiunea	14,4 V DC
Viteza de rotire la mersul în gol	0-550 min^{-1}
Diametrul maxim al burghiului	10 mm
Intervalul reglării momentului	1-16
Tipul pilelor acumulatorului	Ni -Cd
Capacitatea acumulatorului	1,3 Ah
Clasa de protejare	III
Greutate	1,6 kg
Anul producției	2008

Incărcătorul	
Parametrul	**Valoarea**
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența	50 Hz
Tensiunea de iesire	18 V DC
Curentul de încărcare	450 mA
Timp de încărcarea acumulatorului	3-5 h
Clasa de protejare	II
Greutate	0,29 kg

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATII

Nivelul presiunii acustice : Lp_A = 73 dB(A)
Nivelul puterii acustice : Lw_A = 87 dB(A)
Valoarea accelerării vibrațiilor: a_h = 1,247 m/s^2

PROTEJAREA MEDIULUI / CE

Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deşeuri menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către intreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice şi electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu şi pentru sănătatea oamenilor.

* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

"Topex SRL" Societate comandritară cu sediul în Varşovia str.Pograniczna 2/4 (în continuare "TOPEX") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare " instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile , schemele, desenele cât şi compoziția, aparțin exclusiv TOPEX-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la dreptul autorului şi similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără accepatrea în scris a TOPEX-ului, este strict interzisă şi poate fi trasă la răspundere de drept civil şi penal.

GRAPHITE

DE

BETRIEBSANLEITUNG

AKKUBOHRSCHRAUBER

58G115

ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERZEUGS GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Tragen Sie den Gehörschutz beim Betrieb des Akkuschraubers.** Vermeiden Sie Lärm, sonst droht Ihnen der Gehörverlust.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug mit den Zusatzgriffen, die mit dem Werkzeug geliefert worden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kann zu Personenschäden des Benutzers führen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR DEN BETRIEB DES AKKUBOHRSCHRAUBERS

- Verwenden Sie nur einen Akku und ein Ladegerät, das vom Hersteller empfohlen wird.
- Halten Sie stets den Akku von Feuerquellen fern. Lassen Sie den Akku nicht für eine längere Zeit in einer Umgebung, in der Hitze (Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, in der nähe von Heizkörpern oder da, wo die Temperatur 50°C übersteigt) herrscht.
- Die Ladezeit darf nicht länger als 8 Stunden dauern, sonst kann der Akku beschädigt werden.
- Vermeiden Sie das Laden des Akkus bei Temperaturen unter 0°C.
- Das mit dem Akkubohrschrauber mitgelieferte Ladegerät ist zum Aufladen dieses Produkts bestimmt. Verwenden Sie es zu keinen anderen Zwecken.
- Setzen Sie keine Metallgegenstände in das Ladegerät ein.
- Schalten Sie die Drehrichtung der Spindel nicht beim eingeschalteten Werkzeug um. Anderenfalls kann es zu einer Beschädigung des Akkubohrschraubers kommen.
- Zur Reinigung des Akkubohrschraubers verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch. Setzen Sie keine Reinigungsmittel oder keinen Alkohol ein.
- Vor der Reinigung des Akkugeräts trennen Sie es von der Netzspannung.
- Beim Laden von mehreren Akkus machen Sie eine Pause von 30 Minuten zwischen den einzelnen Ladevorgängen.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE FÜR LADEGERÄT

- Die vorliegende Betriebsanweisung aufbewahren. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise und Gebrauchsanweisungen zum Betrieb des Ladegeräts.
- Vor der Inbetriebnahme des Ladegeräts lesen Sie alle Hinweise, die in der vorliegenden Betriebsanleitung enthalten sind, Symbole auf dem Ladegerät und dem Produkt, für den das Ladegerät bestimmt ist.
- Um das eventuelle Verletzungsrisiko zu reduzieren, verwenden Sie das Ladegerät nur zum Aufladen von Ni/Cd-Akkumulatoren. Ein Akkumulator von einem anderen Typ könnte explodieren und Personen- sowie Sachschäden verursachen.
- Setzen das Ladegerät keiner Feuchtigkeit bzw. keinem Wasser aus.
- Die Verwendung von Anschlusselementen, die vom Hersteller nicht empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem Brand, Personenschäden oder einem Stromschlag führen.
- Prüfen Sie nach, ob die Versorgungsleitung in einem Durchgang liegt, einer Trittgefahr oder einer anderen Gefahr (z.B. zu starke Aufspannung) ausgesetzt wird.
- Falls es nicht absolut notwendig ist, verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Der Gebrauch eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann zu einem Brand oder Stromschlag führen. Wird die Verwendung eines Verlängerungskabels notwendig sein, prüfen Sie erst, ob:
  - die Steckdose des Verlängerungskabels mit den Steckerstiften der Originalversorgungsleitung des Ladegeräts betrieben werden kann.
  - das Verlängerungskabel in einem technisch einwandfreien Zustand ist.

- Verwenden Sie kein Ladegerät, wenn seine Versorgungsleitung oder sein Netzstecker beschädigt ist. Lassen Sie die Beschädigung von einem qualifizierten Fachpersonal beheben.
- Verwenden Sie kein Ladegerät, das schwer geschlagen, heruntergefallen oder anderweitig beschädigt worden ist. Lassen Sie die Prüfung, eventuelle Reparatur durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen.
- Versuchen Sie nie das Ladegerät zu zerlegen. Lassen Sie alle Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt ausführen. Eine unsachgemäß durchgeführte Montage des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Ladegerätes trennen Sie es von der Netzspannung.

Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Ladegerät nicht im Gebrauch ist.

AUFBAU UND BESTIMMUNG

Der Bohrschrauber ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Das Werkzeug wird mit einem Gleichstrom-Kommutatormotor mit Dauermagnet und Planetengetriebe. Der Bohrschrauber ist zum Ein- und Herausdrehen von den im Holz, Metall, Kunststoff und der Keramik eingesetzten Schrauben sowie zur Ausführung von Bohrungen in diesen Materialien bestimmt. Akkubetriebene, kabellose Elektrowerkzeuge sind besonders gebräuchlich bei allen Inneneinrichtungs-, Umbauarbeiten, usw.

Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Schnellspannaufnahme
2. Drehmomenteinstellring
3. Drehrichtungsumschalter
4. Akku-Entriegelungsknopf
5. Akkumulator
6. Hauptschalter

* Es können geringe Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GPAPHISCHE ZEICHEN

ACHTUNG

WARNUNG

MONTAGE/EINSTELLUNGEN

INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Akkumulator	– 2 St.
2. Ladegerät	– 1 St.
3. Akku-Ladestation	– 1 St.
4. Bohrer	– 6 St.
5. Schraubereinsätze zum Einschrauben	– 8 St.
6. Bitaufnahme	– 1 St.

BETRIEBSVORBEREITUNG

DEN AKKU HERAUSNEHMEN / EINLEGEN

- Den Drehrichtungsumschalter (**3**) in die Mittelstellung bringen.
- Den Akku-Entriegelungsknopf (**4**) drücken und den Akku (**5**)nach vorne herausnehmen (**Abb. A**).
- Den aufgeladenen Akku (**5**) in die Aufnahme im Handgriff bis zu einem hörbaren Einrasten der Verriegelungsknöpfe (**4**) einschieben.

DEN AKKU LADEN

Der Akkubohrschrauber wird mit dem Akkumulator im teilweise aufgeladenen Zustand geliefert. Vor dem Betrieb muss der Akkuschrauber vollständig geladen werden. Die optimale Umgebungstemperatur zum Laden des Akkus liegen zwischen 4°C-40°C. Ein neuer Akku oder ein Akku, der eine längere Zeit nicht im Gebrauch war, wird seine volle Versorgungsleistung nach ca. 5 Auf- und Entladungszyklen erreichen.

- **Die Netzspannung muss dem Spannungswert entsprechen, der im Typenschild des Ladegeräts angegeben worden ist.**
- **Vor dem Aufladen prüfen Sie stets den Zustand des Netzgeräts, der Akku-Ladestation und Versorgungsleitung.**
- **Zum Aufladen des Akkus verwenden Sie ausschließlich das Netzgerät und die Ladestation, die mit dem Bohrschrauber mitgeliefert worden ist.**
- **Das Netzgerät und die Ladestation vor Regen und Wasser schützen.**

- Den Drehrichtungsumschalter (**3**) in die Mittelstellung bringen.
- Den Akku (**5**) vom Bohrschrauber (**Abb. A**) herausnehmen.
- Den Akku (**5**) in die Ladebuchse der Ladestation (**10**) **(Abb. B**) einlegen.
- Die Leitung des Netzgerätes an die Steckdose in der Ladestation anschließen.
- Das Netzgerät an die Netzsteckdose (230V) anschließen.

Zwei Dioden – grün und rot – in der Ladestation (**10**) leuchten auf. Das Aufleuchten der grünen Diode signalisiert, dass die Ladestation ans Netz angeschlossen ist und das Aufleuchten der roten Diode weist darauf hin, dass der Akkuladevorgang läuft. Je nach Entladungsgrad wird der Akku nach ca. 3 bis 5 Stunden wieder aufgeladen.

Laden Sie den Akku nicht länger als 8 Stunden auf. Die Überschreitung dieser Ladezeit kann zur Beschädigung von Akkuzellen führen. Die Ladestation schaltet automatisch nach dem vollständigen Aufladen des Akkus aus. Die rote Kontrollleuchte in der Ladestation wird weiter leuchten. Trennen Sie die Ladestation von der Netzspannung vor dem Herausnehmen des Akkus aus der Ladestation. Vermeiden Sie kurze nacheinander folgende Ladevorgänge. Nach kurzzeitiger Beanspruchung des Bohrschraubers laden Sie die Akkus nicht erneut. Beim Laden erwärmen sich das Netzgerät sowie der Akku. Es ist ein normaler Vorgang. Eine wesentliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen zeugt davon, dass der Akku verbraucht ist und ausgetauscht werden muss.

SPINDELBREMSE

Der Bohrschrauber ist mit einer elektronischen Spindelbremse ausgestattet, die die Spindel sofort nach der Freigabe des Hauptschalters (**6**) zum Stoppen bringt. Die Spindelbremse gewährleistet die Präzision beim Eindrehen und Bohren und lässt keine freien Umdrehungen der Spindel nach dem Ausschalten zu.

DREHBARER AKKU

Diese Funktion lässt den Akku so einstellen, dass er beim Einsatz in schwer zugänglichen Stellen nicht stört. Den Akku kann man um 360° in der horizontalen Ebene (**Abb. C**) umdrehen.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

Einschalten – den Hauptschalter (**6**) drücken.
Ausschalten – den Hauptschalter (**6**) freigeben.

DREHZAHLSTEUERUNG

Die Geschwindigkeit beim Einschrauben oder Bohren kann man während der Arbeit steuern, indem man den Hauptschalter (**6**) stärker oder schwächer drückt. Die Geschwindigkeitssteuerung ermöglicht einen freien Start, was bei der Ausführung von Bohrungen im Gips oder Fliesenbelag dem Rutschen des Bohrers verhindert, und beim Ein- und Ausschrauben die Kontrolle über dem Arbeitsvorgang einhalten lässt

ÜBERLASTUNGSKUPPLUNG

Die Einstellung des Drehmomenteinstellrings (**2**) in gewählter Stellung stellt die Kupplung auf einen bestimmten Drehmomentwert fest ein. Nach dem Erreichen des eingestellten Drehmomentwertes kommt es zur automatischen Auskupplung der Überlastungskupplung. Dies sichert vor einem zu tiefen Eindrehen von Schrauben oder einer Beschädigung des Akkuschraubers.

DREHMOMENTSTEUERUNG

- Für unterschiedliche Schrauben und Stoffe werden unterschiedliche Momentwerte verwendet.
- Je größer der Momentwert ist, desto größer die Zahl, die einer bestimmten Stellung (**Abb. D**) entspricht.
- Den Drehmomenteinstellring (**2**) auf einen bestimmten Wert des Drehmoments einstellen.
- Stets mit dem Drehmoment mit einem geringeren Wert anfangen.
- Den Drehmoment stufenweise erhöhen, bis ein zufrieden stellendes Ergebnis erreicht worden ist.
- Zum Herausdrehen von Schrauben höhere Drehmomenteinstellungen wählen.
- Für Bohren die mit dem Bohrersymbol gekennzeichnete Einstellung wählen. Mit dieser Einstellung wird der höchste Drehmomentwert erreicht.
- Die Fähigkeit, eine geeignete Einstellung zu wählen, kommt mit der Praxis.

Die Einstellung des Drehmomenteinstellrings in der Bohrstellung schaltet die Überlastungskupplung aus.

MONTAGE DES BETRIEBSWERKZEUGS

- Den Drehrichtungsumschalter (**3**) in die Mittelstellung bringen.
- Durch Festhalten des hinteren Rings (**12**) am Griff (**1**) und Drehen nach rechts mit dem vorderen Ring (**11**) erreicht man die gewünschte Backenweite, die einen Bohrer oder Schraubereinsatz (**Abb. E**) einstecken lässt.
- Den Bohrer oder Schraubereinsatz bis zum Anschlag in die Aufnahme (**1**) einstecken.
- Den hinteren Ring (**12**) festhalten und gleichzeitig den vorderen Ring (**11**) nach links drehen und fest anziehen.

Zum Demontieren des Betriebswerkzeugs ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.

Beim Spannen des Bohrers oder Schraubereinsatzes in der Aufnahme achten Sie auf einen korrekten Sitz des Werkzeugs. Beim Gebrauch von kurzen Schraubereinsätzen und Bits verwenden Sie zusätzlich einen mitgelieferten magnetischen Bithalter.

DREHRICHTUNG LINKS - RECHTS

Mit dem Drehrichtungsumschalter (**3**) wird die Drehrichtung der Spindel (**Abb. F**) gewählt.

Drehrichtung links – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (**3**) in die Endstellung links.
Drehrichtung rechts – bringen Sie den Drehrichtungsumschalter (**3**) in die Endstellung rechts.

* Es wird vorbehalten, dass in manchen Fällen die Stellung des Drehrichtungsumschalters in Bezug auf die Drehzahl anders als oben beschrieben sein kann.

Man soll die graphischen Zeichen am Umschalter oder Gehäuse des Werkzeugs beachten.

- Eine sichere Stellung ist die Mittelstellung des Drehrichtungsumschalter (**3**), die einen versehentlichen Start des Werkzeugs verhindert.
- In dieser Stellung kann man den Bohrschrauber nicht betätigen.
- In dieser Stellung erden Bohrer oder Schraubereinsätze getauscht.
- Vor der Betätigung prüfen Sie nach, ob der Drehrichtungsumschalter (**3**) in der richtigen Stellung ist.

Stellen Sie die Drehrichtung nie, wenn die Spindel des Bohrschraubers rotiert.

SCHRAUBEN EINDREHEN

- Es wird empfohlen, zuerst eine Pilotbohrung auszuführen, die etwas tiefer als die Schraubenlänge ist und einen etwas geringeren Durchmesser als der des Schraubenschafts hat. Die Pilotbohrung wird als eine Führung für die Schraube fungieren und das Anziehen der Schraube erleichtern wird. Befindet sich die Schraube in der Nähe der Stoffkante, so verhindert die Pilotbohrung auch ein mögliches ungewünschtes Absplittern des Stoffes.
- Verwenden Sie einen geeigneten Bohrer zum Aufbohren des Bohrungseinlaufs falls eine Schraube eingedreht wird, derer Kopf vollständig in den Soff zu senken ist.
- Soll es beim Eindrehen der Schraube zur Schwierigkeiten mit Senken kommen, so nehmen Sie die Schraube heraus und machen die Pilotbohrung etwas größer (ihren Durchmesser bzw. ihre Tiefe oder beide Abmessungen), wobei lassen Sie eine geeignete Stoffmenge, um die Schraube aufnehmen zu können.
- Beim erneuten Eindrehen führen Sie einige Drehungen am Anfang mit der Hand aus. Erfolgt das Eindrehen trotzdem schwierig (was bei harten Holzarten auftreten kann), versuchen Sie Seife als Schmierstoff einzusetzen. Verwenden Sie am besten flüssige Seife.
- Drücken Sie entsprechend den Bohrschrauber auf, um das Drehen des Schraubereinsatzes gegenüber dem Schraubenkopf zu verhindern, weil es sonst zur Beschädigung des Schraubenkopfes kommen kann. Dies würde das Eindrehen oder sogar das Herausdrehen der beschädigten Schraube erschweren.

BOHRUNGEN AUSFÜHREN

- Bevor Sie eine Bohrung mit einem großen Durchmesser ausführen, machen Sie zuerst eine kleinere Bohrung und dann bohren Sie sie zu einem gewünschten Maß auf. Dies wird die Überlastung des Bohrschraubers verhindern.
- Bei der Ausführung von tiefen Bohrungen bohren Sie stufenweise zuerst auf kleinere Tiefen, nehmen Sie den Bohrer aus der Bohrung heraus, um die Entfernung von Spänen aus der Bohrung zu ermöglichen.
- Falls es zu einer Verklemmung des Bohrers beim Bohren kommt, schalten Sie den Bohrschrauber sofort aus, um das Elektrowerkzeug nicht beschädigen. Schalten Sie die Drehrichtung um, um den Bohrer aus der Bohrung zu entfernen.
- Halten Sie den Bohrschrauber in der Achse der auszuführenden Bohrung. Im Idealfall soll der Bohrer unter rechtem Winkel zur Oberfläche des Werkstücks eingestellt sein. Wird der Bohrschrauber beim Betrieb nicht senkrecht gehalten, so kann es zum Verklemmen oder Brechen des Bohrers in der Bohrung und damit zur Verletzung des Benutzers kommen.

Das Dauerbohren mit niedriger Drehzahl kann zum Überhitzen des Motors führen. Beim Betrieb des Elektrowerkzeugs legen Sie regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie zu, dass das Gerät mit maximaler Drehzahl ca. 3 Minuten lang leer läuft.

BEDIENUNG UND WARTUNG

Der Bohrschrauber ist ein wartungsfreies Werkzeug.
Das Werkzeugsgehäuse ist mit einem trockenen Tuch zu wischen. Zur Reinigung darf man keine Reinigungsmittel verwenden, weil sie eine Beschädigung des Werkzeugsgehäuses verursachen können.

BITAUFNAHME AUSTAUSCHEN

Die Schnellspannaufnahme ist in die Spindel des Bohrschraubers eingedreht und zusätzlich mit einer Schraube gesichert.

- Den Drehrichtungsumschalter (**3**) in die Mittelstellung bringen.
- Die Backen der Aufnahme (**1**) aufweiten.
- Die Montageschraube mit Kreuzschraubenzieher durch Drehen mit dem Kreuzschraubenzieher nach rechts (linkes Gewinde) (**Abb. G**) herausdrehen.
- Den Sechskantschlüssel in der Aufnahme spannen.
- Leicht das andere Ende des Sechskantschlüssels anschlagen.
- Die Aufnahme aufdrehen.

Zur Montage der Aufnahme ist das Demontageverfahren umgekehrt anzuwenden.

Die Bitaufnahme muss fest mit dem Anziehmoment von ca. 30 - 35 Nm angezogen werden.
Die Bitaufnahme ist regelmäßig auf Beschädigung zu prüfen.

Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst der Fa. TOPEX zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Bohrschrauber	
Parameter	**Wert**
Spannung	14,4 V DC
Leerlaufdrehzahl	0-550 min^{-1}
Max. Bohrerdurchmesser	10 mm
Drehmomentstufen	1-16
Typ der Akkuzellen	Ni-Cd
Akku-Kapazität	1,3 Ah
Schutzklasse	III
Masse	1,6 kg
Baujahr	2008

Ladegerät	
Parameter	**Wert**
Eingangsspannung	230 V AC
Frequenz	50 Hz
Ausgangsspannung	18 V DC
Ladestrom	450 mA
Akku-Ladezeit	3-5 h
Schutzklasse	II
Masse	0,29 kg

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel L_{pA} = 73 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA} = 87 dB(A)
Wert der Schwingungsbeschleunigung: a_h = 1,247 m/s²

UMWELTSCHUTZ / CE

Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „TOPEX") teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung"), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich TOPEX angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von TOPEX in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

GRAPHITE

LT

APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

AKUMULIATORINIS GRĘŽTUVAS – SUKTUVAS
58G115

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINIU ĮRANKIU ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAM NAUDOJIMUI.

DETALIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

- **Dirbdami su gręžtuvu - suktuvu užsidėkite apsaugines ausines.** Nenaudojant apsauginių priemonių triukšmas gali pažeisti klausą.
- **Įrankį naudokite tik kartu su papildomomis rankenomis, esančiomis tiekiamo įrankio komplekte.** Nesuvaldytas įrankis gali sužeisti dirbantįjį.

PAPILDOMOS SAUGAUS DARBO SU GRĘŽTUVU – SUKTUVU TAISYKLĖS

- Naudokite tik rekomenduojamą akumuliatorių ir įkroviklį.
- Akumuliatorių laikykite atokiau nuo ugnies. Nepalikite jo ilgesniam laikui aplinkoje, kurioje vyrauja aukšta temperatūra (saulėtoje vietoje, arti šildytuvų arba ten, kur oro temperatūra viršija 50ºC).
- Akumuliatoriaus įkrovimo laikas turi būti ne ilgesnis nei 8 valandos, priešingu atveju akumuliatorius gali sugesti.
- Venkite akumuliatoriaus įkrovimo žemesnėje nei 0º C temperatūroje.
- Įkroviklis esantis tiekiamo gręžtuvo - suktuvo komplekte yra skirtas tik šio gaminio įkrovimui. Nenaudokite jo kitiems tikslams.
- Draudžiama į įkroviklį dėti, bet kokius metalinius daiktus.
- Įrankiui veikiant nekeiskite jo ašies sukimosi krypties. Priešingu atveju gręžtuvas – suktuvas gali sugesti.
- Gręžtuvo - suktuvo valymui naudokite tik minkštą, sausą audinį. Jokiu būdu nenaudokite ploviklio arba alkoholio.
- Prieš valydami įkroviklį išjunkite jį iš įtampos šaltinio.
- Norėdami iš karto įkrauti daugiau nei vieną akumuliatorių, tarp įkrovimų darykite 30 min. pertrauką.

DETALIOS SAUGAUS NAUDOJIMOSI ĮKROVIKLIU TAISYKLĖS

- Saugokite šią instrukciją. Joje yra svarbios saugumo ir įkroviklio naudojimo nuorodos.
- Prieš naudodamiesi įkrovikliu perskaitykite visą šioje instrukcijoje pateiktą informaciją, įsidėmėkite simbolius esančius ant gaminio ir jam skirto įkroviklio.
- Siekdami sumažinti galimų sužalojimų pavojų, įkroviklį naudokite tik nikelio - kadmio tipo akumuliatoriams įkrauti. Kito tipo akumuliatoriai gali sprogti ir sužaloti arba padaryti materialinę žalą.
- Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens.
- Naudokite tik tuos jungimo elementus, kuriuos nurodo ar parduoda gamintojas. Naudojant kitokius jungimo elementus kyla gaisro, kūno sužalojimo arba elektros smūgio pavojus.
- Įsitikinkite, kad elektros laido neužminsite, jis nėra praėjimo vietoje bei jo nepažeisite (pvz., per stipriai įtempdami).
- Jeigu nėra būtina, nenaudokite ilgintuvo. Netinkamo ilgintuvo naudojimas kelia gaisro arba elektros smūgio pavojų. Jeigu ilgintuvą naudoti būtina, tai visų pirma reikia įsitikinti ar:
  - ilgintuvo lizdas tinka originaliai įkroviklio kištuko šakutei;
  - ilgintuvas yra techniškai tvarkingas.
- Nenaudokite ilgintuvo su pažeistu laidu arba kištuku. Šį gedimą turi pašalinti kvalifikuotas asmuo.
- Nenaudokite įkroviklio po stipraus smūgio, jį numetę arba kitaip jį sugadinę. Įkroviklio patikrinimą bei remontą galima atlikti tik autorizuotame servise.
- Neardykite įkroviklio patys. Visus remonto darbus patikėkite autorizuoto serviso darbuotojams. Netinkamai sumontavus įkroviklį kyla elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Prieš atlikdami, bet kokius įkroviklio aptarnavimo ar valymo darbus, išjunkite jį iš elektros įtampos šaltinio. Įrankio išjungimas tik jungikliu neužtikrina jūsų saugumo.

Nesinaudodami įkrovikliu išjunkite jį iš elektros įtampos šaltinio.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Gręžtuvas – suktuvas yra akumuliatoriaus varomas elektrinis įrankis. Jo maitinimo šaltinis yra nekintančios srovės variklis su tvirtais magnetais bei planetarine pavara. Gręžtuvas – suktuvas skirtas sraigtams ir varžtams medienoje, metale, plastmasėje ir keramikoje sukti bei ertmėms išvardintose medžiagose gręžti. Belaidžiai, akumuliatoriaus varomi elektriniai įrankiai yra naudojami montuojant vidaus įrangą, atliekant patalpų apdailos darbus ir pan.

Draudžiama naudoti elektrinį įrankį ne pagal paskirtį.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Greito užveržimo griebtuvas
2. Sukimo momento reguliavimo žiedas
3. Reverso jungiklis
4. Mygtukas akumuliatoriui tvirtinti
5. Akumuliatorius
6. Jungiklis

* Tarp paveikslo ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS

DĖMESIO

ATSARGIAI

MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI

INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1.	Akumuliatorius	- 2 vnt.
2.	Įkroviklis	- 1 vnt.
3.	Įkrovimo stotis	- 1 vnt.
4.	Grąžtai	- 6 vnt.
5.	Suktuvo antgaliai	- 8 vnt.
6.	Antgalių laikiklis	- 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS IR ĮDĖJIMAS

- Reverso jungiklį **3** nustatykite ties viduriu.
- Paspauskite mygtuką **4** ir pastumkite akumuliatorių **5** į priekį pav**. A**.
- Įkrautą akumuliatorių **5** įstatykite į ertmę rankenoje ir stumkite tol, kol išgirsite akumuliatoriaus tvirtinimo mygtukų **4** spragtelėjimą.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Gręžtuvas – suktuvas tiekiamas su dalinai įkrautu akumuliatoriumi. Prieš naudodami akumuliatorių jį įkraukite pilnai. Akumuliatoriaus įkrovimas rekomenduojamas aplinkoje, kurios oro temperatūra yra 4˚C - 40˚C. Naujas ar ilgesnį laiką nenaudotas akumuliatorius visiškai įsikrauna apytikriai po 5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- **Tinklo įtampa turi atitikti įtampą nurodytą įkroviklio techninių duomenų lentelėje.**
- **Prieš įkrovimą visų pirma patikrinkite įkroviklio bei jo elektros laido būklę.**
- **Šiam akumuliatoriui įkrauti naudokite tik gręžtuvo - suktuvo komplekte esantį įkroviklį.**

- **Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės.**

- Reverso jungiklį **3** nustatykite ties viduriu.
- Iš gręžtuvo – suktuvo išimkite akumuliatorių **5, pav. A**.
- Akumuliatorių **5** įstatykite į įkroviklį **10 pav. B**.
- Į įkroviklį įstatykite laidą.
- Įkroviklio kištuką įjunkite į elektros lizdą (230 V).

Įkroviklyje **10** užsidega dviejų spalvų diodai žalias ir raudonas. Žalios spalvos diodas informuoja, kad įkroviklis įjungtas į įtampos šaltinį, o raudonos spalvos diodas įspėja, kad vyksta akumuliatoriaus įkrovimas. Priklausomai nuo to kiek akumuliatorius buvo išsikrovęs, jo įkrovimas trunka apytikriai nuo 3 iki 5 val.

Nekraukite akumuliatoriaus ilgiau nei 8 valandas. Viršijus nurodytą įkrovimo laiką akumuliatorių galima sugadinti. Visiškai įsikrovus akumuliatoriui, įkroviklis automatiškai neišsijungs. Įkroviklyje toliau švies raudonos spalvos diodas. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio, pastarąjį išjunkite iš elektros įtampos šaltinio. Venkite vienas po kito sekančių trumpų įkrovimų. Nekraukite akumuliatoriaus po trumpo naudojimosi gręžtuvu – suktuvu laiko. Įkroviklis ir akumuliatorius įkrovimo metu įkaista. Trumpesnis akumuliatoriaus įkrovimo laikas reiškia, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

AŠIES BLOKAVIMO MYGTUKAS

Gręžtuve – suktuve įmontuotas elektroninis blokavimo mygtukas, kuris atleidus jungiklio mygtuką **6** nedelsiant sustabdo ašies sukimąsi. Blokavimo funkcija garantuoja tikslų sukimą ir gręžimą bei išjungus įrankį neleidžia ašiai suktis.

PASUKAMAS AKUMULIATORIUS

Ši funkcija suteikia galimybę nustatyti akumuliatorių taip, kad jis nekliudytų dirbti sunkiai prieinamose vietose. Akumuliatorių galima sukti aplink ašį 360^{O} kampu pav. **C**.

DARBAS IR NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Įjungimas – paspausti jungiklio mygtuką **6**.
Išjungimas – atleisti jungiklio mygtuką **6**.

SŪKIŲ SKAIČIAUS REGULIAVIMAS

Darbo metu stipriau ar silpniau spaudžiant jungiklio mygtuką **6** galima reguliuoti sukimo bei gręžimo greitį. Greičio reguliavimas suteikia galimybę darbą pradėti lėtais sūkiais, todėl gręžiant ertmes gipse ar glazūra padengtose medžiagose grąžtas neslysta, o įsukimas ir išsukimas atliekamas itin tiksliai.

APSAUGINĖ MOVA NUO PERKROVOS

Sukimo momento reguliavimo žiedu **2** nustatytą sukimo momento dydį fiksuoja apsauginė mova. Pasiekus nustatytą sukimo momentą apsauginė mova atsilaisvina automatiškai. Tai užtikrina tinkamą varžto įsukimo gylį bei apsaugo gręžtuvą - suktuvą nuo gedimo.

SUKIMO MOMENTO REGULIAVIMAS

- Skirtingų tipų varžtams ir skirtingų rūšių medžiagoms naudojami skirtingi sukimo momento dydžiai.
- Kuo didesnė nustatyta reikšmė **pav. D** tuo didesnis sukimo momentas.
- Reguliavimo žiedą **2** pasukite ties reikiama sukimo momento dydžio reikšme.
- Pradėkite nustatę mažesnį sukimo momentą.
- Sukimo momentą didinkite palaipsniui tol, kol pasieksite reikiamą.
- Medvaržčiams įsukti pasirinkite didesnes sukimo momento reikšmes.
- Gręžimo funkcijai nustatyti pasirinkite grąžto simbolį. Nustačius šią funkciją sukimo momentas yra didžiausias.
- Gebėjimą nustatyti tinkamą sukimo momentą įgysite dirbdami.

Pasirinkus gręžimo funkciją apsauginė mova neveikia.

DARBINIO PRIEDO MONTAVIMAS

- Reverso jungiklį **3** nustatykite ties viduriu.
- Prilaikydami galinį griebtuvo **1** žiedą **12** ir sukdami priekinį žiedą **11** į dešinę praplėsite griebtuvo gnybtus ir galėsite įstatyti grąžtą arba antgalį pav. **E**.
- Grąžtą ar antgalį į griebtuvo **1** ertmę įstumkite iki galo.
- Prilaikydami galinį žiedą **12**, priekinį žiedą **11** sukite į kairę ir tvirtai priveržkite.

Darbinis priedas nuimamas atvirkščia jo montavimui seka.

Griebtuve tvirtindami grąžtą arba antgalį patikrinkite ar teisingai įstatėte tvirtinamą priedą. Tvirtindami trumpus plokščius ar kryžminius sukimo antgalius, jiems paliginti naudokite magnetinį laikiklį.

SUKIMO KRYPTIS Į KAIRĘ – Į DEŠINĘ

Ašies sukimosi kryptis **pav. F**. nustatoma reverso jungikliu **3.**

Sukimas į dešinę - jungiklį **3** sukite į kairę, iki galo.
Sukimas į kairę - jungiklį **3** sukite į dešinę, iki galo.

* Įspėjame, kad išimtinais atvejais sukimo krypties nustatymas gali skirtis nuo aprašyto šioje instrukcijoje.
Atkreipkite dėmesį į grafinius ženklus esančius ant jungiklio arba ant įrenginio korpuso.

- Reverso jungiklį **3** pasukus ties viduriu jis atlieka apsaugos nuo atsitiktinio įrankio įsijungimo funkciją.
- Nustačius šią jungiklio padėtį gręžtuvas - suktuvas neįsijungia.
- Nustačius šią jungiklio padėtį keičiami grąžtai arba antgaliai.
- Prieš įjungdami patikrinkite ar teisingai nustatyta reverso jungiklio **3** padėtis.

Nekeiskite sukimosi krypties, kai gręžtuvo - suktuvo ašis sukasi.

MEDVARŽČIŲ SUKIMAS

- Visų pirmą rekomenduojame išgręžti truputį mažesnio skersmens bei gilesnę nei medvaržčio ilgis ertmę. Šios ertmės dėka medvaržtį įsuksite lengvai iki galo. Jeigu medvaržtis sukamas prie ruošinio krašto tai iš anksto išgręžus ertmę ruošinio dalis nenuskils.
- Jeigu sukamo medvaržio galvutė turi pilnai įsisukti į ruošinį, ertmei gręžti naudokite atitinkamus grąžtus.
- Jeigu medvaržtis įsisuka sunkiai, jį išsukite ir šiek tiek padidinkite išgręžtą ertmę (jos skersmenį ar ilgį, arba abu matmenis), tačiau nepamirškite, ertmė turi būti tinkamo dydžio, kad medvaržtis joje įsitvirtintų.
- Sukant pakartotinai keletą sūkių atlikite rankiniu būdu. Jeigu medvaržtis vis teik sukasi sunkiai (taip gali nutikti sukant į kietą medį) pamėginkite sutepti muilu. Tinkamiausias yra skystas muilas.
- Gręžtuvą – suktuvą spauskite tinkama jėga, antraip sukimo antgalis suksis medvaržčio galvutėje ir ją sugadins apsunkindamas jo įsukimą ir net išsukimą.

GRĘŽIMAS

- Prieš pradedant gręžti didelio skersmens ertmę, rekomenduojame išsigręžti mažesnę ertmę, o vėliau ją padidinti iki reikiamo dydžio. Taip gręžiant gręžtuvas - suktuvas apsaugomas nuo perkrovos.
- Gilias ertmes gręžkite palaipsniui, gilinkite po truputį kaskart ištraukdami grąžtą iš ertmės, kad pašalintumėte drožles.
- Jeigu darbo metu grąžtas įstringa, gręžtuvą – suktuvą nedelsdami išjunkite, taip išvengsite įrankio gedimo. Pakeiskite sukimosi kryptį ir ištraukite grąžtą iš ertmės.
- Gręžtuvą – suktuvą laikykite simetriškai gręžiamai ertmei. Idealu, jeigu grąžto padėtis gręžiamo ruošinio atžvilgiu yra statmena. Neišlaikius stataus kampo, dirbant grąžtas gali įstrigti arba sulūžti bei sužaloti vartotoją.

Ilgai gręžiant mažais sūkiais kyla pavojus, kad variklis perkais. Periodiškai darykite pertraukas arba leiskite įrankiui veikti apytikriai 3 min. didžiausiais sūkiais be apkrovos.

APTARNAVIMAS IR SAUGOJIMAS

Gręžtuvui – suktuvui nereikia papildomo aptarnavimo.
Įrankio korpusą valykite sausa audinio skiaute.
Nenaudokite jokios rūšies valiklių, jais galite pažeisti įrankio korpusą.

GRĘŽIMO GRIEBTUVO KEITIMAS

Greito veržimo griebtuvas yra užsuktas ant gręžtuvo – suktuvo ašies ir papildomai pritvirtintas sraigtu.

- Reverso jungiklį **3** nustatykite ties viduriu.
- Praplėskite griebtuvo gnybtus **1**.
- Į dešinę pusę (kairysis sriegis) **pav. G** sukdami kryžminį atsuktuvą išsukite tvirtinimo sraigtą.
- Šešiakampį raktą įstatykite į griebtuvą.
- Nestipriai suduokite į kitą šešiakampio rakto galą.
- Atsukite griebtuvą.

Griebtuvo montavimas atliekamas atvirkščia jo išmontavimui seka.

Gręžimo griebtuvą prisukite tvirtai, sukimo momentas turi būti apie 30 - 35 Nm.
Reguliariai tikrinkite griebtuvo būklę – ar nepažeistas.

Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizuotuose įmonės TOPEX servisuose

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Gręžtuvas - suktuvas	
Dydis	**Vertė**
Įtampa	14,4 V DC
Sūkių skaičius be apkrovos	0-550 min^{-1}
Didžiausias grąžto skersmuo	10 mm
Momento nustatymo ribos	1-16
Akumuliatoriaus elementų tipas	Ni-Cd
Akumuliatoriaus talpa	1,3 Ah
Apsaugos klasė	III
Svoris	1,6 kg
Pagaminimo metai	2008

Įkroviklis	
Dydis	**Vertė**
Tinklo įtampa	230 V AC
Dažnis	50 Hz
Naudingoji galia	18 V DC
Įkrovimo srovė	450 mA
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas	3-5 h
Apsaugos klasė	II
Svoris	0,29 kg.

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis: Lp_A = 73 dB(A)
Garso galios lygis: Lw_A = 87 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė: a_h = 1,247 m/s²

APLINKOS APSAUGA IR CE

Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasiliekame teisę daryti pakeitimus.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa" (toliau: „TOPEX"), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija") autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik TOPEX ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško TOPEX sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

GRAPHITE

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

AKUMULATORA URBJMAŠĪNA – SKRŪVGRIEZIS

58G115

UZMANĪBU! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROIERĪCI, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT DOTO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- **Darbā ar urbjmašīnu - skrūvgriezi ir jālieto dzirdes aizsargus.** Liels troksnis var radīt dzirdes zudumu.
- **Elektroinstruments ir jālieto kopā ar papildus rokturiem, kuri atrodas instrumenta komplektācijā.** Zaudējot kontroli par skrūvgriezi, operators var ievainoties.

PAPILDUS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI DARBAM AR URBJMAŠĪNU - SKRŪVGRIEZI

- Nepieciešams izmantot tikai ieteikto akumulatoru un lādētāju.
- Akumulators nedrīkst atrasties uguns tuvumā. To nedrīkst ilgstoši atstāt vidē, kur ir augsta temperatūra (piem., atstāt saulē, sildītāju tuvumā vai arī tur, kur gaisa temperatūra ir augstāka par 50°C).
- Akumulatora uzlādes laiks nedrīkst būt lielāks par 8 stundām, pretējā gadījumā tas var sabojāties.
- Ir jāizvairās no akumulatora uzlādes gaisa temperatūras, kas ir zemāka par 0°C.
- Uzlādes ierīce, kura atrodas komplektā ar urbjmašīnu-skrūvgriezi, ir domāta darbam tikai ar šo izstrādājumu. To nedrīkst izmantot citiem mērķiem.
- Uzlādes ierīces iekšpusē nedrīkst likt metāla priekšmetus.
- Griešanās virzienu nedrīkst mainīt darbvārpstas darbības laikā. Pretējā gadījumā urbjmašīna–skrūvgriezis var sabojāties.
- Urbjmašīnas-skrūvgrieža tīrīšanai ir jāizmanto mīkstais, sausais auduma gabals. Nedrīkst lietot tīrīšanas līdzekļus vai spirtu.
- Pirms uzlādes ierīces tīrīšanas uzsākšanas tā ir jāatslēdz no elektrotīkla.
- Ja ir jāuzlādē pēc kārtas vairākus akumulatorus, starp uzlādēm ir jāuztaisa 30 minūtes lielu pārtraukumu.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOSACĪJUMI UZLĀDES IERĪCEI

- Nepieciešams saglabāt šo instrukciju. Tā satur svarīgas uzlādes ierīces drošības un lietošanas norādījumus.
- Pirms sākt lietot uzlādes ierīci nepieciešams par to izlasīt visu dotajā instrukcijā esošu informāciju, iepazīties ar apzīmējumiem uz uzlādes ierīces un izstrādājuma, kuram uzlādes ierīce ir domāta.
- Lai samazinātu iespējamu ķermeņa bojājumu risku, uzlādei jāizmanto tikai niķeļa – kadmija tipa akumulatori. Cita tipa akumulatori var uzsprāgt un radīt ķermeņa vai materiālus bojājumus.
- Uzlādes ierīci nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai.
- Pievienošanas elementi, kurus ražotājs nav ieteicis vai nepārdod, var izraisīt ugunsgrēku, radīt elektriskās strāvas triecienu vai miesas bojājumus.
- Jāpārliecinās, ka uzlādes ierīces vads neatrodas ejā, tam nedraud uzkāpšana virsū vai cita veida bīstamības (piem., pārāk liels nostiepums).
- Bez vajadzības pagarinātāju nav jālieto. Izmantojot neatbilstošu pagarinātāju, var izraisīt ugunsgrēku vai radīt elektriskās strāvas triecienu. Ja pagarinātājs ir obligāti jālieto, tad nepieciešams pārliecināties, ka:
  - pagarinātāja kontaktligzda atbilst oriģināliem uzlādes ierīces vada kontaktiem.
  - pagarinātājs ir labā tehniskā stāvoklī.
- Nedrīkst lietot uzlādes ierīci ar bojātu vadu vai kontaktdakšu. Bojājumus drīkst likvidēt kvalificēta persona.
- Nedrīkst izmantot uzlādes ierīci, kura nokrita, tika pakļauta stipram sitienam vai cita veida bojājumam. Tās pārbaude vai iespējamais remonts ir jāveic kvalificētiem servisa darbiniekiem.
- Nedrīkst mēģināt izjaukt uzlādes ierīci. Visa veida remontdarbi ir jāveic kvalificētam servisa darbaspēkam. Nepareizi veikta uzlādes ierīces montāža var radīt elektriskās strāvas triecienu vai izraisīt ugunsgrēku.
- Pirms sākt veikt jebkura veida uzlādes ierīces apkalpošanas vai tīrīšanas darbus, ir jāatslēdz tā no elektrotīkla.

Kad uzlādes ierīce netiek izmantota, tā ir jāatslēdz no elektrotīkla.

UZBŪVE UN IZRAUDZĪŠANA

Urbjmašīna-skrūvgriezis ir akumulatora elektroinstruments. Tā piedziņu veido līdzstrāvas kolektora dzinējs ar pastāvīgiem magnētiem un ar planetāro pārnesumu. Urbjmašīna-skrūvgriezis ir domāts skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, kā arī caurumu urbšanai sekojošos materiālos: koksnē, metālos, plastmasās un keramikā. Bezvadu elektroinstrumenti ar akumulatora piedziņu ir īpaši noderīgi telpu apdares u.tml. darbos.

Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot nesaskaņā ar tā izraudzīšanu.

GRAFISKĀ DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecās uz ierīces elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Ātrdarbības urbjpatrona
2. Griezes momenta uzstādīšanas aploce
3. Griešanās virziena pārslēdzējs
4. Akumulatora piestiprināšanas poga
5. Akumulators
6. Slēdzis

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS

PIEZĪME

BRĪDINĀJUMS

MONTĀŽA/IESTATĪJUMI

INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1.	Akumulators	- 2 gab.
2.	Uzlādes ierīce	- 1 gab.
3.	Uzlādes bāzes ierīce	- 1 gab.
4.	Urbji	- 6 gab.
5.	Skrūvgrieža uzgaļi	- 8 gab.
6.	Urbjpatrona	- 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

AKUMULATORA IELIKŠANA/IZŅEMŠANA

- Novietot griešanās virziena pārslēdzēju (**3)** vidusstāvoklī.
- Nospiest pogu (**4)** un izbīdīt akumulatoru (**5)** uz priekšu (**A zīm**.).
- Bīdīt uzlādēto akumulatoru (**5)** roktura turētājā, līdz atskanēs bloķēšanas pogas (**4**) klikšķis.

AKUMULATORA UZLĀDE

Urbjmašīna-skrūvgriezis tiek piegādāts ar daļēji uzlādētu akumulatoru. Pirms lietošanas akumulatoru nepieciešams pilnīgi uzlādēt. Ir ieteicams, lai pirmā uzlāde ilgtu 5 stundas. Akumulators jāuzlādē no 4°C līdz 40°C gaisa temperatūrā. Jaunais akumulators vai akumulators, kurš ilgstoši netika izmantots, spēs pilnīgi barot skrūvgriezi apmēram pēc 5 uzlādēšanas un izlādēšanas cikliem.

- **Tīkla spriegumam ir jāatbilst uzlādes ierīces nominālajā tabulā dotajam spriegumam.**
- **Pirms uzlādes vienmēr vispirms ir jāpārbauda uzlādes bāzes ierīces, barošanas bloka un barošanas vada stāvoklis.**
- **Uzlādei ir jāizmanto tikai tas barošanas bloks un uzlādes bāzes ierīce, kura tika piegādāta komplektā ar urbjmašīnu-skrūvgriezi.**
- **Barošanas bloku un uzlādes bāzes ierīci nedrīkst pakļaut ūdens iedarbībai.**

- Novietot skrūvēšanas virziena pārslēdzēju (**3)** vidusstāvoklī.
- Izņemt akumulatoru (**5)** no urbjmašīnas-skrūvgrieža (**A zīm.)**.
- Ielikt akumulatoru (**5)** uzlādes ierīces (**10**) kontaktligzdā (**B zīm.)**.
- Pievienot barošanas bloka vadu uzlādes bāzes ierīces kontaktligzdai.
- Pievienot barošanas bloku elektrotīklam (230V).

Uz uzlādes bāzes ierīces (**10**) iedegsies divas diodes: zaļā un sarkanā. Zaļās diodes gaisma informē par uzlādes ierīces pieslēgšanu pie elektrotīkla, bet sarkanā diodes gaisma – par akumulatora uzlādi. Atkarībā no izlādes akumulators uzlādējās apmēram 3 līdz 5 stundu laikā.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var izraisīt akumulatora elementu bojājumus. Uzlādes bāzes ierīces neizslēdzas automātiski, kad akumulators tiek pilnīgi uzlādēts. Sarkanā diode joprojām deg. Pirms izņemt akumulatoru ir jāatslēdz uzlādes bāzes ierīce no elektrotīkla. Nedrīkst pēc kārtas īslaicīgi uzlādēt akumulatoru. Nedrīkst veikt uzlādi pēc īslaicīgas urbjmašīnas-skrūvgrieža lietošanas. Uzlādes laikā gan barošanas bloks, gan akumulators sasilst. Tas ir normāli. Ja akumulatora uzlāde ar laiku ir jāveic aizvien biežāk, tad tas nozīmē, ka akumulators ir izlietojies un tas ir jānomaina.

DARBVĀRPSTAS BREMZE

Urbjmašīnai-skrūvgriezim ir elektroniskā bremze, kura nekavējoties aptur darbvārpstu, kad tiek samazināts nospiediena spēks uz slēdzi (**6**). Bremze nodrošina ieskrūvēšanas un urbšanas precizitāti, nepieļaujot brīvo darbvārpstas griešanos pēc izslēgšanas.

PAGRIEŽAMAIS AKUMULATORS

Šī funkcija dod iespēju izvietot akumulatoru tā, lai tas netraucētu grūti pieejamās vietās. Akumulatoru var griezt 360° horizontālajā plaknē (**C zīm.**).

DARBS /IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana – nospiest slēdža pogu (**6)**.
Izslēgšana – samazināt nospiediena spēku uz slēdža pogu (**6)**.

SKRŪVĒŠANAS VIRZIENA MAIŅA

Ieskrūvēšanas vai urbšanas ātrumu var regulēt darba laikā, samazinot vai palielinot nospiediena spēku uz slēdža pogu (**6**). Ātruma regulācija nodrošina lēnu darba uzsākšanu (lēnu startu), kas, urbjot caurumus ģipsī vai flīzēs, aizsargā pret urbja slīdēšanu, kā arī ieskrūvēšanas un izskrūvēšanas darba laikā palīdz kontrolēt situāciju.

PĀRSLODZES SAJŪGS

Griezes momenta uzstādīšanas aploces (**2)** novietojums izvēlētajā stāvoklī nosaka pastāvīgu sajūga izvietojumu uz noteikta lieluma griezes momenta. Sasniedzot uzstādīto griezes momentu, notiek automātiskā pārslodzes sajūga atslēgšana. Tas aizsargā pret pārāk dziļas skrūves ieskrūvēšanas vai pret urbjmašīnas-skrūvgrieža bojājumiem.

GRIEZES MOMENTA REGULĀCIJA

- Dažādām skrūvēm un materiāliem nepieciešams izmantot dažāda lieluma momentus.
- Moments ir jo lielāks, jo lielāks ir skaitlis, kas atbilst dotam stāvoklim (**D zīm**.).
- Griezes momenta uzstādīšanas aploce (**2)** ir jāpagriež uz noteiktu griezes momenta lielumu.
- Vienmēr ir jāsāk ar zemāku momentu.
- Moments ir jāpalielina pakāpeniski, kamēr tiks sasniegts vēlamais rezultāts.
- Izskrūvējot skrūves, ir jāizvēlas lielākas griezes momenta vērtības.
- Urbšanai ir jāizvēlas iestatījumus, kuri ir apzīmēti ar urbja simbolu – šādi tiek iegūta vislielākā griezes momenta vērtība.
- Atbilstošās griezes momenta lielumu izvēles spēja tiek gūta prakses laikā.

Uzstādot griezes momenta uzstādīšanas aploci griešanās pozīcijā, tiek dezaktivēts pārslodzes sajūgs.

DARBINSTRUMENTU IESTIPRINĀŠANA

- Uzlikt pārnesumu pārslēgu (**3)** vidusstāvoklī.
- Turot urbjpatronas (**1**) mugurējo aploci (**12**) un pagriežot pa labi priekšējo aploci (**11)**, tiek iegūts nepieciešamais žokļu atvērums, kas ļauj ielikt vajadzīgo uzgali vai urbi (**E zīm**.).
- Urbi vai uzgali nepieciešams ielikt līdz galam urbjpatronas (**1**) atverē.
- Pieturot mugurējo aploci (**12**), pagriezt pa kreisi priekšējo aploci(**11**) un stipri aizgriezt.

Darbinstrumentu noņemšana notiek pretēji to iestiprināšanai.

Iestiprinot urbi vai uzgali, ir jāpievērš uzmanība darbinstrumenta izvietojumam. Izmantojot īsus skrūvgrieža uzgaļus, ir jālieto papildus magnētiskais turētājs.

KREISAIS/LABAIS GRIEŠANĀS VIRZIENS

Pateicoties griešanās virziena pārslēdzējam (**3),** tiek mainīts darbvārpstas griešanās virziens (**F zīm**.).

Skrūvēšana pa labi – novietot pārslēdzēju (**3)** kreisajā malējā stāvoklī.
Skrūvēšana pa kreisi – novietot pārslēdzēju (**3)** labajā malējā stāvoklī

* Brīdinājums! Dažos gadījumos pārslēdzēja stāvoklis var atšķirties no augstāk minēta apraksta. Nepieciešams pievērst uzmanību simboliem, kuri atrodas uz pārslēdzēja vai uz ierīces korpusa.

Skrūvēšanas virziena pārslēdzēja (**3**) vidusstāvoklis ir drošais stāvoklis, kurš nodrošina pret gadījuma elektroinstrumenta iedarbi.

- Šajā stāvoklī nevar iedarbināt urbjmašīnu-skrūvgriezi.
- Šajā stāvokli netiek mainīti urbji vai uzgaļi.
- Pirms ieslēgšanas, nepieciešams pārbaudīt, vai griešanās virzienu pārslēdzējs (**3**) atrodas atbilstošā pozīcijā.

Nedrīkst mainīt griešanās virzienus urbjmašīnas-skrūvgrieža darbvārpstas griešanās laikā.

SKRŪVJU IESKRŪVĒŠANA

- Ir ieteicams vispirms izdarīt konduktorurbumu, kas ir mazliet dziļāks pār skrūves garumu un kura diametrs ir mazliet mazāks par skrūves kāta diametru. Konduktorurbums kalpos par skrūves vadīklu un atvieglinās skrūves aizgriešanu. Tad, kad skrūve atrodas materiāla malas tuvumā, konduktorurbums aizsargā pret nevēlamo materiāla nošķelšanos.
- Ja nepieciešams ieskrūvēt skrūvi kopā ar tās galvu materiālā, tad nepieciešams izmantot atbilstošu urbi, kurš izurbj urbuma sākumdaļu.
- Ja ieskrūvēšanas laikā ir grūtības iedzīt dziļāk skrūvi, tad to nepieciešams izņemt un palielināt konduktorurbumu (tā diametru vai dziļumu, vai arī abus lielumus), tomēr nedrīkst aizmirst atstāt arī atbilstošu materiāla daudzumu, lai skrūve varētu tikt saķerta.
- Atkārtoti ieskrūvējot skrūvi, pirmos divus pagriezienus nepieciešams veikt ar rokām. Ja ieskrūvēšana joprojām būs grūta (ja koksne ir cieta), nepieciešams pielietot ieeļļošanas līdzekli (piemēram, ziepes). Ziepes šķidrumā ir vislabākais risinājums.
- Nepieciešams atbilstoši spiest uz urbjmašīnu-skrūvgriezi, lai nenotiktu skrūvgrieža uzgaļa griešanās attiecībā pret skrūves galvu, jo šādi var sabojāt skrūves galvu un apgrūtināt ieskrūvēšanu vai arī var notikt bojātās skrūves izskrūvēšanās.

URBUMU URBŠANA

- Gatavojoties izurbt liela diametra urbumu, ir ieteicams izurbt mazāka diametra urbumu, tad pakāpeniski palielināt tā izmēru līdz vajadzīgam lielumam. Tas aizsargās urbjmašīnu-skrūvgrieža no pārslodzes.
- Veidojot dziļus urbumus, nepieciešams urbt pakāpeniski, ir jāsāk ar mazāku dziļumu, tad jāizņem urbi no urbuma, lai varētu likvidēt radušās skaidas.
- Ja urbšanas laikā urbis aizķīlēsies, nepieciešams nekavējoties izslēgt urbjmašīnu-skrūvgriezi, lai to nesabojātu. Pirms mainīt darbvārpstas griešanās virzienus, nepieciešams izņemt urbi no urbuma.
- Urbjmašīnu-skrūvgriezi nepieciešams turēt izgatavotā urbuma asī. Vislabāk ir tad, kad urbis irnovietots zem taisnā leņķa attiecībā pret apstrādājamā materiāla virsmu. Ja darba laikā netiek saglabāta urbja perpendikularitāte, var notikt aizķīlēšanās vai urbja salaušanās urbumā, šādi ievainojot lietotāju.

GRAPHITE

Ilglaicīga urbšana zemajā darbvārpstas griešanās ātrumā var pārkarsēt elektrodzinēju, tādejādi laiku pa laikam ir jātaisa pārtraukumi vai jāļauj, lai ierīce strādātu maksimālos apgriezienos bez slodzes apmēram 3 minūtes.

APKALPOŠANA UN APKOPE

Urbjmašīna-skrūvgriezis ir elektroinstruments, kuram nav nepieciešama speciāla apkalpošana.
Elektroinstrumenta korpusu nepieciešams slaucīt ar sausu auduma gabalu. Tīrīšanas līdzekļus nedrīkst izmantot, jo tie var sabojāt korpusu.

URBJPATRONAS MAIŅA

Ātrdarbības urbjpatrona ir uzvīta uz urbjmašīnas-skrūvgrieža darbvārpstu un papildus nodrošināta ar skrūvi.

- Novietot skrūvēšanas virziena pārslēdzēju (**3)** vidusstāvoklī.
- Atvērt urbjpatronas (**1**) žokļus.
- Izskrūvēt nostiprinātājskrūvi ar krustveida skrūvgriezi , griežot pa labi (kreisā vītne) (**G zīm**.).
- Iestiprināt sešstūra atslēgu urbjpatronā.
- Mazliet uzsist otram sešstūra atslēga galam.
- Izskrūvēt urbjpatronu.

Urbjpatronas montāža ir tieši pretēja tās demontāžai.

Urbjpatronu nepieciešams aizgriezt ar apt. 30 - 35 Nm lielu griezes momentu. Regulāri jāpārbauda urbjpatronas stāvokli – vai tas nav bojāts.

Jebkura veida defekti ir jālabo tikai TOPEX firmas sertificētiem servisiem.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Urbjmašīna - skrūvgriezis	
Parametrs	**Vērtība**
Spriegums	14,4 V DC
Griešanās ātrums tukšgaitā	0-550 min^{-1}
Maksimālais urbja diametrs	10 mm
Momenta regulācijas robežas	1-16
Akumulatora elementu tips	Ni-Cd
Akumulatora ietilpība	1,3 Ah
Elektroaizsardzības klase	III
Svars	1,6 kg
Ražošanas gads	2008

Uzlādes ierīce	
Parametrs	**Vērtība**
Ieejas spriegums	230 V AC
Frekvence	50 Hz
Izejas spriegums	18 V DC
Uzlādes strāva	450 mA
Uzlādes laiks	3-5 h
Elektroaizsardzības klase	II
Svars	0,29 kg

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: Lp_A = 73 dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis: Lw_A = 87 dB(A)
Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājums: a_h= 1,247 m/s^2

VIDES AIZSARDZĪBA / CE

Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (turpmāk „TOPEX") ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija") saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai TOPEX, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām" (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turmp. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez TOPEX rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

GRAPHITE

EE

KASUTUSJUHEND

AKUTRELL

58G115

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRISEADMEGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

SPETSIAALSED OHUTUSJUHISED

- **Kandke akutrelliga töötamise ajal kõrvaklappe.** Seadme tekitatav müra võib põhjustada kuulmise kaotust.
- **Kasutage seadet koos sellega kaasas olevate käepidemetega.** Kontrolli kaotamine seadme üle või tekitada sellega töötajale kehavigastusi.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED AKUTRELLIGA TÖÖTAMISEL

- Kasutage ainult tootja soovitatud akusid ja laadijaid.
- Hoidke akut eemal tulekolletest. Ärge jätke akut pikemaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (päikese
- kätte, küttekehade lähedusse või mistahes ruumi, kus temperatuur ületab 50°C).
- Aku laadimise aeg ei tohi ületada 8 tundi, see võib akut kahjustada.
- Vältige aku laadimist temperatuuril alla 0°C.
- Akutrelliga kaasas olev aku on mõeldud kasutamiseks ainult koos selle tootega. Keelatud on selle kasutamine muul otstarbel.
- Keelatud on asetada laadijasse mistahes metallesemeid.
- Keelatud on muuta seadme võlli pöörlemissuunda seadme töötamise ajal. See võib akutrelli kahjustada.
- Kasutage akutrelli puhastamiseks kuiva pehmet kangast. Keelatud on mistahes puhastusvahendi või alkoholi kasutamine.
- Enne kui asute laadijat puhastama, eemaldage see vooluvõrgust.
- Kui kavatsete laadida järjest rohkem kui ühte akut, jätke laadimiste vahele vähemalt 30-minutiline paus.

SPETSIAALSED OHUTUSJUHISED LAADIJALE

- Hoidke käesolev juhend alles. See sisaldab olulisi ohutusjuhiseid ja juhiseid laadija kasutamiseks.
- Enne laadija kasutamist, lugege läbi kogu käesolevas juhendis sisalduv laadijat puudutav info. Tutvuge märgistustega laadijal ja tootel, mille jaoks laadija on mõeldud.
- Et vähendada kehavigastuste ohtu, kasutage laadijat ainult nikkel-kaadmiumakude laadimiseks. Muud tüüpi akud võivad plahvatada, põhjustades kehavigastusi või materiaalset kahju.
- Vältige laadija kokkupuudet niiskuse või veega.
- Kasutades ühendusjuhtmeid ja muid ühenduselemente, mida laadija tootja ei ole soovitanud või müünud, riskite tulekahju, kehavigastuste või elektrilöögi ohuga.
- Veenduge, et toitejuhe ei asuks kohal, kus sellele võidakse peale astuda, selle otsa komistada ning et juhet ei ohustaks muud tegurid (näiteks ei oleks juhe liiga pingul).
- Kasutage pikendusjuhet vaid tungival vajadusel. Sobimatu pikendusjuhtme kasutamine võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi ohtu. Kui pikendusjuhtme kasutamine on siiski vajalik, veenduge enne, et:
  - Pikendusjuhtme pistikupesa ühtib laadija originaaltoitejuhtme pistikuga.
  - Pikendusjuhe on tehniliselt korras.
- Keelatud on kasutada kahjustatud juhtme või pistikuga laadijat. Laske kahjustus eemaldada vastava kvalifikatsiooniga isikul.
- Keelatud on kasutada laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustatud. Usaldage laadija kontrollimine ja vajadusel parandamine volitatud hooldusfirmale.
- Ärge üritage laadijat lahti võtta. Usaldage kõik parandustööd volitatud hooldusfirmale. Laadija mittenõuetekohane lahtivõtmine ja kokkupanemine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Enne mistahes hooldustöid või puhastamist lülitage laadija vooluvõrgust välja.

Kui te laadijat ei kasuta, lülitage see vooluvõrgust välja.

EHITUS JA OTSTARVE

Akutrell on akutoitega elektriseade. Ajami moodustavad muudetava kiirusega püsimagnetitega alalisvoolu kommutaatormootor koos ülekandeseadmega. Akutrell on mõeldud kruvide ja poltide sisse- ja väljakeeramiseks, puidust, metallist, plastmaterjalidest ning keraamikast pindadel ning aukude puurimiseks nendest materjalidest pindadesse. Akutoitel juhtmevaba elektriseadet on mugav kasutada siseviimistlustöödel, remonditöödel jms.

Keelatud on kasutada elektritööriista vastuolus selle määratud otstarbega.

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Kiirühenduspadrun
2. Silinder pöördemomendi reguleerimiseks
3. Pöörlemissuuna ümberlüliti
4. Aku kinnitusnupp
5. Aku
6. Töölüliti

* Võib esineda vähetähtsaid erinevusi joonise ja toote enda vahel

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS

TÄHELEPANU

ETTEVAATUST

PAIGALDUS/SEADISTAMINE

INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

1.	Aku	- 2 tk
2.	Laadija	- 1 tk
3.	Laadimisseade	- 1 tk
4.	Puurid	- 6 tk
5.	Kruvikeerajaotsakud	- 8 tk
6.	Otsakute käepide	- 1 tk

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

AKU EEMALDAMINE / PAIGALDAMINE

- Reguleerige pöörlemissuuna ümberlüliti (**3**) keskmisesse asendisse.
- Vajutage aku kinnitusnupp (**4**) alla ja tõmmake akut (**5**) ettepoole (**joonis A**).
- Asetage laetud aku (**5**) käepidemisse ja lükake kuni kuulete kinnitusnupu (**4**) klõpsatust.

AKU LAADIMINE

Akutrell tarnitakse osaliselt laetud akuga. Enne kasutamist laadige aku täis. Aku laadimine peaks toimuma väliskeskkonna temperatuuril 4°C - 40°C. Uus aku või aku, mida ei ole pikemat aega kasutatud, saavutab täieliku mahutavuse umbes viie laadimis- ja tühjenemistsükli järel.

- **Võrgu pinge peab vastama laadija nominaaltabelis toodud pingetugevusele.**
- **Enne laadima asumist kontrollige alati laadija, laadimisseadme ja toitejuhtme seisundit.**
- **Aku laadimiseks kasutage eranditult ainult akutrelliga kaasas olevat laadijat ja laadimisseadet.**
- **Ärge jätke adapterit ega laadimisseadet vihma või tulvavee kätte.**

- Reguleerige pöörlemissuuna ümberlüliti (**3**) keskmisesse asendisse.
- Eemaldage aku (**5**) akutrellist (joonis **A**).
- Asetage aku (**5**) laadimisseadme (**10**) pesasse (**joonis B**).
- Ühendage laadija juhe laadimisseadme pesaga.
- Ühendage adapter vooluvõrku (**230 V**).

Laadimisseadmel (**10**) süttib kaks dioodi – roheline ja punane. Rohelise dioodi süttimine annab märku laadimisseadme lülitumisest vooluvõrku, süttinud punane diood näitab aga, et aku laadimise protsess kestab. Olenevalt sellest, kui tühi aku oli, kestab laadimisprotsess 3 kuni 5 tundi.

Ärge laadige akut kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib põhjustada aku elementide kahjustusi. Laadimisseade ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult täis laetud. Punane kontrolltuli laadimisseadmel põleb edasi. Enne aku eemaldamist laadimisseadme pesast lülitage laadimisseade vooluvõrgust välja. Vältige järjestikusi lühiajalisi laadimisi. Ärge pange akut pärast akutrelli lühiajalist kasutamist uuesti laadima. Laadimise ajal soojenevad nii adapter kui aku. See on normaalne nähtus. Ajavahemiku oluline lühenemine kahe laadimise vahel annab märku sellest, et aku on kulunud ja see tuleb välja vahetada.

PÖÖRLEV AKU

See funktsioon võimaldab keerata aku sellisesse asendisse, et see ei segaks tööd raskesti ligipääsetavates kohtades. Akut saab pöörata horisontaalsel tasapinnal 360^{O} (**joonis C**).

TÖÖTAMINE / SEADISTAMINE

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Sisselülitamine – vajutage töölüliti nupp (**6**) alla.
Väljalülitamine – vabastage töölüliti nupp (**6**).

PÖÖRDEKIIRUSE REGULEERIMINE

Kruvi keeramise või puurimise kiirust saab töötamise ajal muuta suurendades või vähendades survet töölüliti nupule (**6**). Kiiruse reguleerimine võimaldab kasutada vabastarti, mis takistab aukude puurimisel kips- või glasuurpinda puuri libisemist ning aitab kruvide sisse- ja väljakeeramisel säilitada kontrolli seadme üle.

ÜLEKOORMUSSIDUR

Silindri (**2**) fikseerimine valitud asendisse fikseerib siduri püsivalt valitud pöördemomendile. Valitud pöördemomendi saavutamisel lahutub ülekoormussidur automaatselt. See aitab vältida kruvi keeramist liiga sügavale ning akutrelli kahjustamist.

PÖÖRDEMOMENDI REGULEERIMINE

- Erinevate kruvide ja erinevate materjalide jaoks kasutatakse erinevat pöördemomenti.
- Pöördemoment on seda suurem, mida suurem on vastava asendi juures olev number (**joonis D**).
- Keerake silinder (**2**) valitud pöördemomendi kohale.
- Alustage tööd alati väiksema pöördekiirusega.
- Suurendage pöördekiirust järk-järgult kuni soovitud tulemuse saavutamiseni.
- Kruvide väljakeeramiseks valige kõrgemad seaded.
- Puurimiseks valige puuri tähisega seaded. Nende seadete juures saavutatakse suurem pöördemoment.
- Vilumus õige seade valimisel tekkib töökogemuse suurenedes.

Silindri seadistamine puurimisasendisse deaktiveerib ülekoormussiduri.

TÖÖTARVIKUTE PAIGALDAMINE

- Reguleerige pöörlemissuuna ümberlüliti (**3**) keskmisesse asendisse.
- Hoides padruni tagumisest silindrist (**12**) ja keerates padruni esimest silindrit (**11**) paremale, vabastate avause, mis võimaldab paigaldada sinna puuri või otsaku (**joonis E**).
- Lükake puur või otsak sügavale padruni (**1**) avausse.

- Hoides tagumisest silindrist (**12**) pöörake esimest silindrit (**11**) vasakule ja keerake see tugevalt kinni.

Tarviku eemaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle paigaldamisega.

Puuri või otsaku paigaldamisel padrunisse jälgige, et tarvik asetuks õigesti oma kohale. Lühikeste kruvikeerajaotsakute kasutamisel kasutage pikendusena täiendavat magnetpadrunit.

PÕÕRLEMISSUUND PAREMALE – VASAKULE

Pöörlemissuuna ümberlüliti (**3**) abil saab muuta võlli pöörlemise suunda (**joonis F**).

Pöörlemine paremale – seadke lüliti (**3**) äärmisesse vasakusse asendisse.
Pöörlemine vasakule – seadke lüliti (**3**) äärmisesse paremasse asendisse.

* Pange tähele, et mõnel juhul võib lüliti asend pöörlemissuuna suhtes olla kirjeldatust erinev.
Järgige lülitil või seadme korpusel paiknevaid märgistusi.

Ohutuks asendiks on pöörlemissuuna ümberlüliti (**3**) keskmine asend, mis takistab elektriseadme juhuslikku käivitumist.

- Selles asendis ei ole võimalik akutrelli käivitada.
- Selles asendis tuleb teostada ka puuride või otsakute vahetus.
- Enne seadme käivitamist kontrollige, et pöörlemissuuna ümberlüliti (**3**) oleks õiges asendis.

Keelatud on muuta pöörlemise suunda akutrelli võlli pöörlemise ajal.

KRUVIDE KEERAMINE

- Soovitatav on esmalt puurida materjali juhtauk, mis oleks kruvi pikkusest pisut sügavam ja kruvi läbimõõdust veidi väiksema läbimõõduga. See auk juhib kruvi õiges suunas ja lihtsustab kruvi sissekeeramist. Juhul, kui kruvi asub materjali serva läheduses, vähendab ettepuuritud auk ka materjali tahtmatu läbistamise ohtu.
- Kruvide puhul, mille pea peaks jääma täielikult alusmaterjali sisse, kasutage vastavat puuri, mis võimaldab puurida laiema ülaosaga auku.
- Kui kruvi sissekeeramisel tekkib takistusi, võtke kruvi august välja ja suurendage pisut ettepuuritud auku (selle läbimõõtu, sügavust või mõlemat). Seejuures jälgige aga, et jääks alles piisavalt kruvi kinnitumiseks vajaliku materjali.
- Kui hakkate kruvi uuesti sisse keerama, keerake alguses paar ringi käsitsi. Kui kruvi keeramine on ka edaspidi raske (seda võib juhtuda kõvemate puiduliikide puhul) proovige kasutada määrdeainet, näiteks seepi. Kõige paremini sobib selleks otstarbeks vedelseep.
- Kruvi keeramise ajal suruge autrellile sobiva tugevusega, et vältida kruvikeerajaotsaku pöörlemist kruvipea suhtes, sest see võib vigastada kruvipead, mis omakorda muudab raskemaks kruvi sissekeeramise, eriti keeruline on aga vigastatud peaga kruvi hiljem uuesti välja keerata.

AUKUDE PUURIMINE

- Suure läbimõõduga augu puurimisel on soovitatav alustada väiksema läbimõõduga augu puurimisest ning suurendada seda hiljem soovitud läbimõõduni. See vähendab akutrelli ülekoormamise ohtu.
- Sügavate aukude tegemisel puurige järk-järgult, tõmmates puuri poolel sügavusel august välja, et oleks võimalik saepuru eemaldada.
- Kui puur hakkab puurimise ajal libisema, lülitage akutrell koheselt välja, et vältida selle vigastamist. Kui soovite muuta pöörlemissuunda, eemaldage puur august.
- Hoidke akutrelli puuritava augu teljel. Ideaaljuhul peaks puur asetsema töödeldava pinna suhtes täisnurga all. Kui puurimise ajal täisnurka ei hoita, võib puur painduda või murduda ning vigastada seeläbi seadme kasutajat.

Pikaajaline puurimine madalal pöördekiirusel võib mootori üle koormata. Pidage töötamisel regulaarseid pause või laske seadmel töötada ilma koormuseta umbes 3 minutit maksimaalpööretel.

HOOLDUS JA HOIDMINE

Akutrell on hooldusvaba tööriist.
Puhastage seadme korpus kuiva kangatüki abil. Ärge kasutage mingit liiki puhastusvahendeid, sest see võib seadme korpust kahjustada.

PUURIPADRUNI VAHETAMINE

Kiirühenduspadrun on keeratud akutrelli võllile ning kindlustatud täiendava kruviga.

- Reguleerige pöörlemissuuna ümberlüliti (**3**) keskmisesse asendisse.
- Keerake padrun (**1**) lahti.
- Keerake kinnituskruvi ristpeakruvikeeraja abil välja, keerates kruvikeerajat paremale (vasakkeere) (**joonis G**).
- Paigaldage kuuskantvõti padrunisse.
- Lööge kergelt vastu kuuskantvõtme teist otsa.
- Keerake padrun küljest ära.

Padruni paigaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle eemaldamisega.

Puuripadrun peab olema kinnitatud korralikult momendil 30 - 35 Nm. Kontrollige regulaarselt padruni seisundit ja veenduge, et see ei oleks vigastatud.

Mistahes liiki vead tuleb lasta parandada TOPEXi volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALSED VÕIMSUSED

Akutrell	
Parameeter	**Väärtus**
Pinge	14,4 V DC
Pöördekiirus tühikäigul	0-550 min^{-1}
Puuri maksimaalne läbimõõt	10 mm
Pöördemomendi reguleerimise ulatus	1-16
Akuelementide tüüp	Ni-Cd
Aku maht	1,3 Ah
Kaitseklass	III
Kaal	1,6 kg
Tootmisaasta	2008

Laadija	
Parameeter	**Väärtus**
Sisendipinge	230 V AC
Sagedus	50 Hz
Väljundipinge	18 V DC
Laadimisvool	450 mA
Aku laadimise aeg	3-5 h
Kaitseklass	II
Kaal	0,29 kg

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase L_{pA} = 73 dB(A)
Müra võimsustase: L_{WA} = 87 dB(A)
Mõõdetud vibratsioonitase: a_h = 1,247 m/s^2

KESKKONNAKAITSE / CE

Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „TOPEX") informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult TOPEX'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma TOPEX'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

GRAPHITE

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ

АКУМУЛАТОРЕН ПРОБИВЕН ВИНТОВЕРТ

58G115

ВНМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **По време на работа с пробивния винтоверт трябва да се поставят предпазните наушници**. Подлагането на влиянието на шума може да предизвика загуба на слух.
- **Инструментът да се използва с допълнителните ръкохватки, доставяни с него**. Изгубването на управление може да предизвика лични увреждания на оператора.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНЦИПИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ПРОБИВНИЯ ВИНТОВЕРТ

- Да се използва само препоръчвания акумулатор и зарядно устройство.
- Акумулаторът винаги трябва да се държи далече от източници на огън. Да не се оставя за дълго време в среда с висока температура (на слънчеви места, в близост до нагреватели или там, където температурата надвишава 50 °C)
- Времето за зареждане на акумулатора не трябва да надвишава 8 часа, в противен случай може да се повреди.
- Да се избягва зареждане на акумулатора при температури, по-ниски от 0°C.
- Зарядното устройство, доставяно заедно с винтоверта, е предназначено за работа само с него. То не трябва да се използва за други цели.
- Да не се пъхат каквито и да е метални предмети в зарядното устройство.
- Да не се извършва смяна на посоката на въртене на шпиндела на инструмента по време на работа. В противен случай може да се стигне до повреда на винтоверта.
- За почистване на винтоверта да се използва мека и суха тъкан. Никога да не се използва какъвто и да е детергент или алкохол.
- Преди почистване зарядното устройство да се изключва от мрежата.
- Ако предстои да се зарежда един след друг повече от един акумулатор, между отделните зареждания да се прави почивка от 30 мин.

СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Тази инструкция трябва да се пази. Тя съдържа важни инструкции за безопасност и за използване на зарядното устройство.
- Преди пристъпване към употребата на зарядното устройство, трябва да се прочете цялата отнасяща се за него и съдържаща се в настоящата инструкция информация, както и означенията на зарядното устройство и изделието, за което то е предназначено.
- За да се намали риска от евентуално телесни повреди, зарядното устройство трябва да се използва единствено за зареждане на акумулатори от никелово-кадмиев тип. Акумулаторите от друг тип могат да избухнат, да предизвикат повреждане на тялото или други материални щети.
- Зарядното устройство да не се подлага на влиянието на влага или вода.
- Използването на присъединителни, не препоръчвани или не продавани елементи от производителя на зарядното устройство застрашава с избухване на пожар, с телесни повреди или с електрически удар.
- Захранващият проводник не трябва да бъде подложен на евентуално настъпване, да не се намира в проход или да не е подложен на някаква друга опасност (например твърде силно опъване)
- Ако няма абсолютна необходимост, да не се използва удължител. Използването на неподходящ удължител може да предизвика пожар или електрически удар. Ако използването на удължител е необходимо, най-напред трябва да се провери дали:
  - Контактът на удължителя съответствува на щифтовете на оригиналния проводник, захранващ зарядното устройство.

- Удължителят е в изправно техническо състояние.

- Не се разрешава използването на зарядното устройство с повреден проводник или щепсел. Повредата трябва да бъде отстранена от квалифицирано лице.
- Не се разрешава използването на зарядното устройство, ако то е било подложено на силен удар, падане или е било повредено по друг начин. Проверката и евентуалното му поправяне трябва да бъде поверено на оторизиран сервиз.
- Не се разрешават опити за разглобяване на зарядното устройство. Всички ремонти трябва да бъдат поверени на оторизиран сервиз. Неправилно извършеният монтаж на зарядното устройство заплашва с електрически удар или пожар.
- Преди пристъпване към каквито и да е обслужващи дейности или чистене на зарядното устройство, то трябва да се изключи от мрежата.

Зарядното устройство да се изключва от електрическата мрежа, когато не се използва!

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Винтовертът е електроинструмент, захранван от акумулатор. Задвижва се от колекторен двигател за постоянен ток с постоянни магнити и планетна предавка. Винтовертът е предназначен за завиване и отвиване на винтове и бурми за дървесина, метал, пластмаси и керамика, както и за пробиване на отвори в изброените материали. Електроинструментите с акумулаторно, безкабелно захранване, се особено подходящи при работи , свързани с вътрешно обзавеждане, приспособяване на помещения и др.

Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение!

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Патронник бързо закрепване
2. Пръстен за задаване на въртящия момент
3. Превключвател на посоката на въртене.
4. Копче за закрепване на акумулатора
5. Акумулатор
6. Пусков бутон

* Може да има разлики между чертежа и изделието.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ

ВНИМАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ

ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Акумулатор	– 2 бр.
2. Зарядно устройство	– 1 бр.
3. Зарядна станция	– 1 бр.
4. Свредели	– 6 бр.
5. Накрайници за завинтване	– 8 бр.
6. Патронник за накрайниците	– 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- Превключвателят на посоката на въртене (**3)** се поставя в средно положение
- Натискат се копчетата **(4)** и акумулаторът (**5)** се измъква напред (**черт.А**).
- Поставя се заредения акумулатор (**5)** в патронника на ръкохватката докато се чуе ясно щракване на копчетата на блокировката **(4)**.

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Винтовертът се доставя с частично зареден акумулатор. Преди употреба акумулаторът трябва да се зареди изцяло. Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда в обхват от 4 °C до 40 °C. Един нов акумулатор или такъв, който не е бил употребяван дълго време, придобива пълна способност за зареждане след около 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- **Напрежението на електрическата мрежа трябва да съответства на подаденото на табелката на зарядното устройство.**
- **Преди започване на зареждането винаги най-напред трябва да се провери състоянието на зарядното устройство, на зарядната станция и на захранващия кабел.**
- **За зареждане на акумулатора трябва да се използва единствено зарядно устройство и станция, доставяни с винтоверта.**
- **Зарядното устройство и зарядната станция не трябва да се подлагат на действието на дъжд или на заливане .**

- Превключвателят на посоката на въртене (**3)** се поставя в средно положение.
- Изважда се акумулаторът (**5)** от винтоверта (**черт.А**).
- Поставя се акумулаторът (**5)** в гнездото на зарядната станция (**10) (черт.В)**.
- Включва се кабела на зарядното устройство към контакта на зарядната станция.
- Включва се зарядното устройство към мрежата (230 V).

Светват два диода на зарядната станция (**10)** зелен и червен. Светването на зеления диод информира за включването на зарядната станция към мрежата, светването на червения диод сигнализира, че се извършва процеса на зареждане на акумулатора. В зависимост от степента на разреждане, акумулаторът ще се зареди след около 3 – 5 часа.

Акумулаторът не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превишаването на това време може да предизвика повреда на елементите му. Зарядната станция няма да се изключи автоматично след пълното зареждане на акумулатора. Червеният контролен диод ще продължава да свети. Захранването трябва да се изключи преди да се извади акумулаторът от зарядната станция. Да се избягват краткотрайни зареждания едно след друго. Акумулаторът не трябва да се дозарежда след кратко използване на винтоверта. По време на зареждането както зарядното устройство , така и акумулаторът се нагряват. Това е съвсем нормално. Значителното намаляване на времето между отделните зареждания свидетелства за това, че акумулаторът е износен и че трябва да бъде заменен.

СПИРАЧКА НА ШПИНДЕЛА

Винтовертът е снабден с електронна спирачка, която спира шпиндела незабавно след освобождаване на включващия бутон (**6**). Спирачката гарантира точност при завиване и пробиване, не допущайки свободното въртене на шпиндела след изключване.

ВЪРТЯЩ СЕ АКУМУЛАТОР

Тази функция позволява да се нагласи акумулатора така, че да не пречи при работа в трудно достъпни места. Акумулаторът може да се върти на 360^0 в хоризонталната равнина (**черт.С).**

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване - натиска се пусковия бутон (**6)**
Изключване – освобождава се пусковия бутон **(6)**

РЕГУЛИРАНЕ СКОРОСТТА НА ВЪРТЕНЕ.

Скоростта на завинтване или пробиване може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване натиска на пусковия бутон (**6**). Регулирането на скоростта дава възможност за бавен старт, което при пробиване на отвори в гипс или глазура предотвратява приплъзването на свредлото, а при завиване и отвиване помага да се контролира процеса.

ПРЕДПАЗЕН СЪЕДИНИТЕЛ

Поставянето на пръстена (**2)** в избраното положение предизвиква трайно установяване (фиксиране) на съединителя на определена стойност на въртящия момент. След достигане на зададения момент на избраното положение настъпва автоматично разединяване на предпазния съединител. Това позволява да се предотврати завиването на винта твърде надълбоко или повредата на винтоверта.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ

- За различните винтове и различните материали се прилагат различни стойности на въртящия момент.
- Моментът е толкова по-голям, колкото по-голямо е числото, съответстващо на даденото положение (**черт.D).**
- Пръстенът (**2)** се поставя на определена стойност на въртящия момент.
- Винаги трябва да се започва с момент с по-малка стойност.
- Моментът трябва да се увеличава постепенно до получаване на желания резултат.
- За отвинтване на винтове трябва да се избират по-големи стойности.
- За пробиване на отвори трябва да се избере настройката, означена със символ на свредло. При тази настройка се постига най-голяма стойност на момента.
- Способността за подбиране на съответната настройка се придобива с практиката.

Установяването на пръстена в положение за пробиване предизвиква дезактивиране на предпазния съединител.

РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Превключвателят на посоката на въртене се поставя в средно положение (**3**).
- Придържайки задния пръстен **(12)** на патронника (**1)** и въртейки надясно предния пръстен (**11)** се получава желаното отваряне на челюстите, необходимо за поставяне на свредло или накрайник (**черт.E**).
- Свредлото или накрайника се напъхват до съпротива в отвора на патронника (**1**).
- Придържайки задния пръстен (**12**), се завърта предния пръстен (**11)** наляво и силно се натяга.

Демонтирането на работния инструмент се извършва в последователност, обратна на монтажа му.

При закрепване на свредлото или накрайника в патронника трябва да се обърне внимание на правилното ориентиране на инструмента. При използване на къси накрайници за отвертки или битове трябва да се използва допълнителен магнитен патронник в качеството на удължител.

ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ НАДЯСНО-НАЛЯВО

С помощта на превключвателя на оборотите **(3)** се извършва избор на посоката на въртене на шпиндела (**черт.F)**

Въртене надясно - превключвателят (**3)** се поставя в крайно ляво положение.
Въртене наляво - превключвателят (**3)** се поставя в крайно дясно положение

*Трябва да се има предвид, че в някои случаи положението на превключвателя спрямо оборотите може да бъде различно от описаното. Трябва да се спазват графичните символи, нанесени на превключвателя или на корпуса на устройството.

- Безопасно положение е средното положение на превключвателя на посоката на въртене (**3**), което предотвратява случайното задействуване на електроинструмента.
- в това положение не може да се задейства винтоверта.
- в това положение се извършва смяната на свредлата и на накрайниците.
- преди задействуване се проверява дали превключвателят на посоката на въртене (3) е в съответното положение.

Не се разрешава да се извършва промяна на посоката на въртене , когато шпинделът на винтоверта се върти.

ЗАВИНТВАНЕ НА ВИНТОВЕ

- Препоръчва се най-напред да се направи един водещ отвор, малко по-дълбок от дължината на винта и с малко по-малък диаметър от диаметъра на тялото на винта. Водещият отвор ще действува като направляваща за винта и ще улесни завинтването му. В случай, че винтът се намира в края на материала, водещият отвор ще предотврати възможността за нежелано отчупване на материала.
- В случай, че се навива винт със скрита глава, която трябва изцяло да потъне в материала, трябва да се използва свредло за разширяване на входа на отвора.
- Ако се изпита трудност при навиването на винта все по-навътре, той трябва да се извади, а отворът леко да се разшири или да се направи по-дълбок (или и двете), помнейки обаче е трябва да има достатъчно материал, за да може винтът да се захване добре.
- При повторно завиване няколко от оборотите трябва да се направят ръчно. Ако отново навиването става трудно (което може да се случи при твърди видове дървесина) трябва да се пробва да се използва смазващо средство, под формата на сапун. В такива случаи най-подходящ е течният сапун.
- На винтоверта трябва да се оказва определен натиск, за да не се допусне завъртането на накрайника спрямо главата на винта, което и би могло да доведе до увреждане на главата на винта и би затруднило завиването и даже развиването на повредения винт.

ПРОБИВАНЕ НА ОТВОРИ

- Пристъпвайки към работа с намерение да се пробива отвор с голям диаметър се препоръчва да се започва от пробиването на по-малък отвор, който след това да бъде разсирен до желания размер. Това ще предотврати възможността за претоварване на винтоверта.
- Пробиването на дълбоки отвори трябва да се извършва постепенно, на по-малки дълбочини, да се изважда свредлото от отвора, за да се отстраняват стружките.
- Ако по време на пробиването свредлото се заклещи в отвора, трябва веднага да се изключи винтоверта , за да не се предотврати повреждането му. Използвайки смяната на посоката на въртене свредлото трябва да се извади от отвора.
- Винтовертът трябва да се държи съосно с пробивания отвор. В идеалния случай свредлото трябва да се поставя перпендикулярно към повърхността на обработвания материал. Ако условието за перпендикулярност не се спазва , по време на работа може да се стигне до заклещване или до счупване на свредлото в отвора, и с това – до нараняване на потребителя.

Продължителното пробиване при ниска скорост на въртене на шпиндела застрашава двигателя с прегряване. Трябва да се правят периодични паузи по време на работа или да се даде възможност на устройството да поработи на максимални обороти без натоварване за около 3 минути.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Винтовертът е устройство, което не се нуждае от обслужване.
Корпусът на устройството трябва да се избърсва с парче мека тъкан. Не бива да се използва каквото и да е почистващо средство, тъй като то може да предизвика повреда на корпуса на устройството.

СМЯНА НА ПАТРОННИКА

Бързо закрепващият патронник е завит на шпиндела на винтоверта и допълнително осигурен с винт.

- Поставя се превключвателя на посоката на въртене (**3)** в средно положение.
- Отварят се челюстите на патронника (**1)**
- Отвинтва се закрепващия винт с помощта на кръстата отвертка , въртейки отвертката надясно (лява резба)

(**черт.G**)

- Закрепва се шестоъгълния ключ в патронника
- Удря се леко по другия край на шестоъгълния ключ
- Развива се патронника.

Монтирането на патронника се извършва в последователност , обратна на неговото демонтиране.

Патронникът трябва да се натегне добре с момент около 30 - 35 Nm.
Редовно да се проверява състоянието на патронника – дали не е повреден.

Всички видове неизправности трябва да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на фирмата TOPEX

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

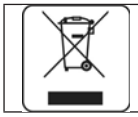
Акумулаторен пробивен винтоверт	
Параметър	**Стойност**
Напрежение	14,4 V DC
Скорост на въртене на празен ход	0-550 min^{-1}
Максимален диаметър на свредлото	10 mm
Диапазон на регулиране на момента	1-16
Тип на акумулаторните елементи	NiCd
Обем на акумулатора	1,3 Ah
Клас на защитеност	III
Маса	1,6 kg
Година на производство	2008

Зарядно устройство	
Параметър	**Стойност**
Входно напрежение	230 V AC
Честота	50 Hz
Изходно напрежение	18 V DC
Ток на зареждане	450 mA
Време за зареждане на акумулатора	3-5 h
Клас на защитеност	II
Маса	0,29 kg

ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане: Lp_A = 73 dB(A)
Ниво на акустичната мощност: Lw_A = 87 dB(A)
Стойност на вибрационните ускорения: a_h = 1,247 m/s²

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА/CE



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа непасивни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък : „TOPEX") информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция"), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на TOPEX и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните й елементи без съгласието на TOPEX изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

GRAPHITE

CZ NÁVOD K OBSLUZE

AKUMULÁTOROVÁ VRTAČKA / ŠROUBOVÁK
58G115

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Při práci s vrtačkou / šroubovákem používejte chrániče sluchu.** Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
- **Používejte nářadí s přídavnými rukojetěmi dodanými s nářadím.** Ztráta kontroly může způsobit tělesná poranění osoby obsluhující nářadí.

DOPLŇKOVÉ POKYNY PRO BEZPEČNOU PRÁCI S VRTAČKOU / ŠROUBOVÁKEM

- Používejte výhradně doporučovaný akumulátor a nabíječku.
- Zabraňte kontaktu akumulátoru se zápalnými zdroji. Nenechávejte akumulátor po delší dobu v prostředí s vysokými teplotami (v místech s přímým slunečním zářením, v blízkosti topných těles nebo kdekoliv tam, kde teplota překračuje 50˚C).
- Doba nabíjení akumulátoru nesmí překročit 8 hodin, v opačném případě může dojít k jeho poškození.
- Nenabíjejte akumulátor při teplotách nižších než 0˚C.
- Nabíječka dodaná s vrtačkou / šroubovákem je určena výhradně k nabíjení tohoto výrobku. Nepoužívejte ji k jiným účelům.
- Nevkládejte do nabíječky žádné kovové předměty.
- Neprovádějte změnu směru otáčení vřetene nářadí během provozu. V opačném případě může dojít k poškození vrtačky / šroubováku.
- K čištění vrtačky / šroubováku používejte měkký suchý hadřík. Nikdy je nečistěte žádnými čisticími prostředky nebo prostředky s obsahem alkoholu.
- Před zahájením čištění nabíječku odpojte od elektrické sítě.
- Nabíjíte-li postupně více než jeden akumulátor, pak je třeba mezi nabíjením udělat 30-minutovou přestávku.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO POUŽÍVÁNÍ NABÍJEČKY

- Uschovejte tento návod k obsluze. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečný provoz a používání nabíječky.
- Před zahájením používání nabíječky si přečtěte veškeré informace v tomto návodu, které se jí týkají, a označení na nabíječce a výrobku, pro který je nabíječka určena.
- Používejte nabíječku výhradně k nabíjení niklo-kadmiových akumulátorů, snížíte tak riziko případného poranění. V případě nabíjení akumulátorů jiného typu by mohlo dojít k jejich výbuchu a následnému poranění či vzniku hmotných škod.
- Nevystavujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody.
- Používejte pouze přípojné prvky doporučované či prodávané výrobcem nabíječky. V opačném případě hrozí nebezpečí požáru, poranění či zásahu elektrickým proudem.
- Přesvědčte se, zda nehrozí šlápnutí na napájecí kabel, zda se nenachází v průchozím místě nebo zda mu nehrozí jiné nebezpečí (např. přílišné natažení).
- Prodlužovačku používejte pouze v případě, že je to opravdu nutné. Při použití nesprávné prodlužovačky hrozí nebezpečí požáru nebo zásahu elektrickým proudem. Je-li použití prodlužovačky nutné, pak musí být splněny následující podmínky:
  - Zásuvka prodlužovačky musí být kompatibilní s kolíky originálního napájecího kabelu nabíječky.
  - Prodlužovačka musí být v bezvadném technickém stavu.
- Nabíječka se nesmí používat, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená. Odstranění těchto poškození svěřte kvalifikované osobě.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud byla vystavena silnému nárazu, spadla nebo byla jiným způsobem poškozena. Nechte ji zkontrolovat a příp. opravit v autorizovaném servisu.
- Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

- Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.

Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.

KONSTRUKCE A URČENÍ

Vrtačka / šroubovák je elektrickým nářadím napájeným z akumulátoru. Je poháněno komutátorovým motorem na stejnosměrný proud s permanentními magnety a planetovým převodem. Vrtačka / šroubovák je určena k zašroubování a vyšroubování šroubů a vrutů do dřeva, kovu, umělých hmot a keramiky a k vrtání otvorů do uvedených materiálů. Elektrické nářadí s akumulátorovým pohonem, bezdrátové, se obzvláště hodí pro práce související s vybavováním interiérů, rekonstrukcí bytů apod.

Elektrické nářadí je nutno používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Rychloupínací sklíčidlo
2. Kroužek pro nastavení točivého momentu
3. Přepínač pro volbu směru otáčení
4. Tlačítko pro upevnění akumulátoru
5. Akumulátor
6. Zapínač

* Skutečný výrobek se může nepatrně lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ

POZOR

UPOZORNĚNÍ

MONTÁŽ / NASTAVENÍ

INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1.	Akumulátor	- 2 ks
2.	Nabíječka	- 1 ks
3.	Nabíjecí stanice	- 1 ks
4.	Vrtáky	- 6 ks
5.	Šroubovací nástavce	- 8 ks
6.	Sklíčidlo na nástavce	- 1 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

VYJÍMÁNÍ / VKLÁDÁNÍ AKUMULÁTORU

- Nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (**3**) do střední polohy.
- Stiskněte tlačítka (**4**) a vysuňte akumulátor (**5**) směrem dopředu (**obr. A**).
- Vložte nabitý akumulátor (**5**) do úchytu v rukojeti, až do slyšitelného zaklapnutí blokovacích tlačítek (**4**).

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Vrtačka / šroubovák je dodávána s částečně nabitým akumulátorem. Před zahájením používání je třeba akumulátor zcela nabít. Nabíjení akumulátoru provádějte v prostředí s teplotami v rozmezí 4˚C - 40˚C. Nový akumulátor nebo akumulátor, který nebyl delší dobu používán, dosáhne plné schopnosti nabití po cca 5 cyklech nabití a vybití.

- **Síťové napětí musí odpovídat velikosti napětí uvedené na typovém štítku nabíječky.**
- **Před zahájením nabíjení je vždy nejprve nutno zkontrolovat stav nabíječky, nabíjecí stanice a napájecího kabelu.**
- **K nabíjení akumulátoru používejte výhradně nabíječku a nabíjecí stanici dodanou s vrtačkou / šroubovákem.**
- **Nevystavujte nabíječku a nabíjecí stanici působení deště nebo namočení.**

- Nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (**3**) do střední polohy.
- Vyjměte akumulátor (**5**) z vrtačky / šroubováku (**obr. A**).
- Vložte akumulátor (**5**) do otvoru v nabíjecí stanici (**10**) (**obr. B**).
- Zapojte kabel nabíječky do zásuvky nabíjecí stanice.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230V).

Na nabíjecí stanici se rozsvítí dvě diody (**10**) zelená a červená. Rozsvícení zelené diody informuje o připojení nabíjecí stanice k elektrické síti a svítící červená dioda signalizuje, že probíhá proces nabíjení akumulátoru. Nabíjení akumulátoru trvá cca 3 až 5 hodin, v závislosti na stavu vybití.

Doba nabíjení akumulátoru nesmí překročit 8 hodin. V opačném případě může dojít k poškození akumulátorových článků. Nabíjecí stanice se automaticky nevypne po úplném nabití akumulátoru. Červená kontrolka na nabíjecí stanici bude svítit dál. Před vyjmutím akumulátoru z otvoru v nabíjecí stanici vypněte napájení. Akumulátor se nesmí několikrát za sebou krátkodobě nabíjet. Nedobíjejte akumulátor po krátkodobém používání vrtačky / šroubováku. Během nabíjení dochází k zahřátí nabíječky a akumulátoru. Jedná se o normální jev. Pokud se doba mezi nutnými cykly nabíjení výrazně zkracuje, je to znamením, že je akumulátor opotřebený a musí být vyměněn.

BRZDA VŘETENE

Vrtačka / šroubovák je vybavena elektronickou brzdou pro zastavení vřetene bezprostředně po uvolnění stisku tlačítka zapínače (**6**). Brzda umožňuje přesné šroubování a vrtání díky skutečnosti, že se vřeteno ihned po vypnutí přestane otáčet.

OTOČNÝ AKUMULÁTOR

Tato funkce umožňuje nastavit akumulátor tak, aby nepřekážel při práci v těžce dostupných místech. Akumulátor lze otáčet o 360˚ v horizontální rovině (**obr. C**).

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

Zapnutí - stiskněte tlačítko zapínače (**6**).
Vypnutí - uvolněte stisk tlačítka zapínače (**6**).

REGULACE OTÁČEK

Rychlost šroubování nebo vrtání lze při práci regulovat zvýšením nebo snížením tlaku na tlačítko zapínače (**6**). Regulace rychlosti umožňuje pomalý start, což při vrtání do sádry nebo materiálů s glazurovaným povrchem zabraňuje sklouznutí vrtáku, při zašroubování a vyšroubování pak napomáhá udržet kontrolu nad činností.

BEZPEČNOSTNÍ SPOJKA PROTI PŘETÍŽENÍ

Nastavení kroužku (**2**) do zvolené polohy způsobí trvalé nastavení spojky na danou velikost točivého momentu. Po dosažení nastavené velikosti točivého momentu dojde k automatickému rozpojení bezpečnostní spojky proti přetížení. Zabrání se tak zašroubování šroubu do příliš velké hloubky nebo poškození vrtačky / šroubováku.

REGULACE TOČIVÉHO MOMENTU

- Pro různé šrouby a různé materiály se používají různé velikosti momentu.
- Moment se zvětšuje v závislosti na činiteli, který odpovídá dané poloze (**obr. D**).
- Nastavte kroužek (**2**) na stanovenou velikost točivého momentu.
- Vždy je nutno začínat od nižšího momentu.
- Postupně moment zvyšujte, až do dosažení optimálního výsledku.

- Pro vyšroubování šroubů je třeba zvolit vyšší nastavení.
- Pro vrtání je třeba vybrat nastavení označené symbolem vrtáku. S tímto nastavením se dosahuje nejvyšší hodnoty momentu.
- Schopnost výběru nejvhodnějšího nastavení je získávána spolu s nabytou praxí.

Nastavení kroužku do polohy pro vrtání způsobí deaktivaci bezpečnostní spojky proti přetížení.

MONTÁŽ PRACOVNÍHO NÁSTROJE

- Nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (**3**) do střední polohy.
- Přidržte zadní kroužek (**12**) sklíčidla (**1**) a otáčejte předním kroužkem (**11**) směrem doprava, až dosáhnete požadovaného rozevření čelistí umožňujícího vložení vrtáku nebo nástavce (**obr. E**).
- Vsuňte vrták nebo nástavec na doraz do otvoru ve sklíčidle (**1**).
- Přidržte zadní kroužek (**12**), otáčejte předním kroužkem (**11**) směrem doleva a pevně jej utáhněte.

Demontáž pracovního nástroje probíhá v opačném pořadí.

Při upevňování vrtáku nebo nástavce ve sklíčidle dbejte na správnou polohu nástroje. Při používání krátkých šroubovákových nástavců nebo bitů je třeba použít přídavné magnetické sklíčidlo jako prodloužení.

SMĚR OTÁČENÍ DOPRAVA – DOLEVA

Pomocí přepínače pro volbu směru otáčení (**3**) lze zvolit směr otáčení vřetene (**obr. F**).

Otáčení směrem doprava - nastavte přepínač (**3**) úplně doleva.
Otáčení směrem doleva - nastavte přepínač (**3**) úplně doprava.

* Je vyhrazena možnost, že poloha přepínače ve vztahu k otáčkám může být v některých případech jiná, než bylo popsáno. Je nutno se řídit grafickým označením umístěným na přepínači nebo krytu zařízení.

- Bezpečnou polohou je nastavení přepínače pro volbu směru otáčení do střední polohy (**3**), ve které nemůže dojít k náhodnému spuštění elektrického nářadí.
- V této poloze nelze vrtačku / šroubovák spustit.
- V této poloze se provádí výměna vrtáků nebo nástavců.
- Před spuštěním šroubováku se přesvědčte, zda je přepínač pro volbu směru otáčení (**3**) ve správné poloze.

Směr otáčení se nesmí měnit, když se vřeteno vrtačky / šroubováku otáčí.

ZAŠROUBOVÁNÍ ŠROUBŮ

- Doporučuje se vyvrtat nejdříve přípravný otvor, o něco hlubší než je délka šroubu a s o něco menším průměrem než je průměr dříku. Tento otvor bude fungovat jako vedení šroubu a ulehčí jeho dotažení. V případě, že se šroub nachází v blízkosti hran materiálu, provedení přípravného otvoru eliminuje možnost nežádoucího odštípnutí materiálu.
- Je třeba používat správný vrták rozšiřující začátek otvoru v případě zašroubování šroubu, jehož hlavička se má úplně vnořit do materiálu.
- Jestliže se při šroubování vyskytne problém se zahloubením šroubu, je třeba šroub vyjmout a lehce zvětšit přípravný otvor (jeho průměr nebo délku příp. obojí). Je však nutno dbát na to, aby zůstalo odpovídající množství materiálu pro uchycení šroubu.
- Při dalším zašroubování je třeba několik první otáček provést ručně. Jestliže zašroubování jde ztěžka (což se může stát v případě tvrdých druhů dřeva), je třeba použít mýdlo jako mazivo. Tekuté mýdlo je pro tyto případy nejlepší.
- Je třeba vyvíjet odpovídající tlak na vrtačku / šroubovák, aby nedocházelo k otáčení šroubovákového nástavce vzhledem ke hlavičce šroubu, což by mohlo vést k poškození hlavičky šroubu a zkomplikovat zašroubování, příp. i vyšroubování poškozeného šroubu.

VRTÁNÍ OTVORŮ

- Chcete-li vyvrtat otvor o velkém průměru, doporučujeme nejprve vyvrtat menší otvor a poté jej vrtáním rozšířit na požadovaný rozměr. Zabráníte tak možnému přetížení vrtačky / šroubováku.
- Při vytváření hlubokých otvorů vrtejte postupně, do menších hloubek, vyjímejte při tom vrták z otvoru, aby bylo možné odstranění třísek z otvoru.

- Pokud se vrták během vrtání zasekne, ihned vrtačku / šroubovák vypněte, aby nedošlo k jejímu poškození. Pomocí změny směru otáčení vyjměte vrták z otvoru.
- Držte vrtačku / šroubovák v jedné ose s vrtaným otvorem. Ideální je, když se vrták nachází v pravém úhlu k povrchu obráběného materiálu. Není-li zachována kolmost, může během práce dojít k zaseknutí nebo zlomení vrtáku v otvoru a tím i k poranění uživatele.

Při dlouhodobém vrtání při nízkých otáčkách vřetene hrozí přehřátí motoru. Je třeba dělat pravidelné přestávky v práci nebo nechat zařízení pracovat na maximálních otáčkách bez zatížení po dobu cca 3 min.

PÉČE A ÚDRŽBA

Vrtačka / šroubovák je nářadím, které nevyžaduje údržbu.
Těleso nářadí čistěte suchým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, protože to může vést k poškození tělesa nářadí.

VÝMĚNA VRTACÍHO SKLÍČIDLA

Rychloupínací sklíčidlo je našroubováno na vřeteno vrtačky / šroubováku a dodatečně zajištěno šroubem.

- Nastavte přepínač pro volbu směru otáčení (**3**) do střední polohy.
- Rozevřete čelisti sklíčidla (**1**).
- Vyšroubujte šroub upevňující sklíčidlo pomocí křížového šroubováku, otáčejte při tom šroubovákem doprava (levý závit) (**obr. G**).
- Upněte šestihranný klíč ve sklíčidle.
- Zlehka udeřte do druhého konce šestihranného klíče.
- Odšroubujte sklíčidlo.

Montáž sklíčidla probíhá v opačném pořadí.

Vrtací sklíčidlo je třeba pevně utáhnout momentem cca 30 - 35 Nm. Pravidelně kontrolujte stav sklíčidla – zda není poškozené.

Veškeré závady je nutno nechat odstranit u autorizovaného servisu firmy TOPEX.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

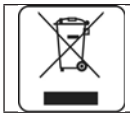
Vrtačka / šroubovák	
Parametr	**Hodnota**
Napětí	14,4 V DC
Otáčky při chodu naprázdno	0-550 min^{-1}
Maximální průměr vrtáku	10 mm
Rozsah regulace momentu	1-16
Typ akumulátorových článků	Ni - Cd
Kapacita akumulátoru	1,3 Ah
Třída ochrany	III
Hmotnost	1,6 kg
Rok výroby	2008

Nabíječka	
Parametr	**Hodnota**
Vstupní napětí	230 V AC
Kmitočet	50 Hz
Výstupní napětí	18 V DC
Nabíjecí proud	450 mA
Doba nabíjení akumulátoru	3-5 h
Třída ochrany	II
Hmotnost	0,29 kg

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku: L_{pA} = 73 dB(A)
Hladina akustického výkonu: L_{WA} = 87 dB(A)
Hodnota zrychlení vibrací: a_h = 1,247 m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ / CE



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „TOPEX") informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod"), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě TOPEX a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy TOPEX je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

GRAPHITE

SK

NÁVOD NA OBSLUHU

AKUMULÁTOROVÝ VŔTACÍ SKRUTKOVAČ
58G115

UPOZORNENIE: SKÔR, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ TOTO ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- **Pri práci s akumulátorovým vŕtacím skrutkovačom používajte bezpečnostné slúchadlá.** Vystavovanie sa hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- **Pri práci s náradím používajte prídavné rukoväte dodané spolu s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže spôsobiť vážne zranenia obsluhujúcej osoby.

DODATOČNÉ POKYNY PRE BEZPEČNÚ PRÁCU S VŔTACÍM SKRUTKOVAČOM

- Používajte iba odporúčaný akumulátor a nabíjačku.
- Akumulátor vždy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od otvoreného ohňa. Nenechávajte ho dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach vystavených slnečnému žiareniu, v blízkosti ohrievačov alebo na miestach, kde teplota prekračuje 50ºC).
- Čas nabíjania akumulátora nemôže prekročiť 8 hodín, v opačnom prípade sa akumulátor môže poškodiť.
- Vyhýbajte sa nabíjaniu akumulátora pri teplotách nižších ako 0ºC.
- Nabíjačka dodaná spolu s vŕtacím skrutkovačom je určená iba na použitie s týmto výrobkom. Nepoužívajte ju na iné účely.
- Do nabíjačky nevkladajte žiadne kovové predmety.
- Nevykonávajte zmenu smeru otáčania vretena náradia vtedy, keď náradie pracuje. V opačnom prípade sa môže vŕtací skrutkovač poškodiť.
- Na čistenie vŕtacieho skrutkovača používajte suchú mäkkú handričku. V žiadnom prípade nepoužívajte akýkoľvek čistiaci prostriedok alebo alkohol.
- Skôr, ako začnete nabíjačku čistiť, odpojte ju zo siete elektrického napájania.
- Ak plánujete nabíjať na sebou viac ako jeden akumulátor, je potrebné medzi jednotlivými nabíjaniami urobiť 30-minútovú prestávku.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY PRE NABÍJAČKU

- Uschovajte tento návod. Obsahuje dôležité inštrukcie týkajúce sa bezpečnosti a používania nabíjačky.
- Skôr, ako pristúpite k používaniu nabíjačky, prečítajte si všetky informácie z tohto návodu, ktoré s ňou súvisia, označenie na nabíjačke a na výrobku, pre ktorý je táto nabíjačka určená.
- Aby ste minimalizovali riziko prípadného fyzického zranenia, nabíjačku treba používať výhradne na nabíjanie niklovo-kadmiových akumulátorov. Pri použití akumulátora iného typu môže nastať nebezpečenstvo výbuchu, a následne zranenie alebo materiálne škody.
- Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody.
- Používanie prípojných častí, neodporúčaných alebo nepredávaných výrobcom nabíjačky, môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, zranenia alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Ubezpečte sa, či nehrozí, že napájací kábel niekto pristúpi, či sa nenachádza v ceste alebo mu nehrozí iné nebezpečenstvo (napr. či nie je príliš silne natiahnutý).
- Ak to nie je nevyhnutné, nepoužívajte predlžovací kábel. Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla môže byť príčinou požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Ak je nevyhnutné použiť predlžovací kábel, najprv sa ubezpečte, či:
  - Zásuvka predlžovacieho kábla pasuje ku kolíkom originálneho prívodného kábla nabíjačky.
  - Je predlžovací kábel v dobrom technickom stave.
- Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným vodičom alebo konektorom. Poruchu musí odstrániť kvalifikovaná osoba.
- Nepoužívajte nabíjačku, ktorá bola vystavená silnému nárazu, ktorá spadla alebo je iným spôsobom poškodená. Jej preskúšanie, prípadnú opravu zverte autorizovanému servisnému stredisku.
- Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Pred začatím akejkoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky, ju treba odpojiť zo sieťového napájania.

Keď sa nabíjačka nepoužíva, treba ju odpojiť z elektrickej siete.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Vŕtací skrutkovač je elektrické náradie napájané akumulátorom. Je poháňaný komutátorovým motorom na jednosmerný prúd s trvalými magnetmi spoločne s planétovým prevodom. Vŕtací skrutkovač je určený na skrutkovanie a odskrutkovávanie závitov a skrutiek do/z dreva, kovov, plastických materiálov a keramiky, ako aj na vŕtanie otvorov do uvedených materiálov. Elektrické náradia na akumulátorový pohon, bez napájacieho kábla, sa s obľubou využívajú predovšetkým pri prácach súvisiacich so zariaďovaním interiérov, úpravou vnútorných priestorov, atď.

Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s jeho určením.

VYSVETLVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Rýchloupínacie skľučovadlo
2. Prstenec na reguláciu krútiaceho momentu
3. Prepínač smeru otáčok
4. Tlačidlo na upevnenie akumulátora
5. Akumulátor
6. Spínač

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK

POZOR

UPOZORNENIE

MONTÁŽ/NASTAVENIA

INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1.	Akumulátor	- 2 ks
2.	Nabíjačka	- 1 ks
3.	Nabíjacia stanica	- 1 ks
4.	Vrtáky	- 6 ks
5.	Skrutkovacie nástavce	- 8 ks
6.	Držiak na nástavce	- 1 ks

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

VYBERANIE / VKLADANIE AKUMULÁTORA

- Nastavte prepínač smeru otáčok (**3**) do stredovej polohy.
- Zatlačte tlačidlá (**4**) a vysuňte akumulátor (**5**) dopredu (**obr. A**).
- Vložte nabitý akumulátor (**5**) do otvoru v rukoväti, až kým zreteľne nezacvaknú blokovacie tlačidlá (**4**).

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Vŕtací skrutkovač sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Pred použitím akumulátor nabite na maximálnu kapacitu. Akumulátor nabíjajte pri teplote prostredia od 4ºC do 40ºC. Nový alebo dlhší čas nepoužívaný akumulátor, dosiahne ideálnu schopnosť nabíjania približne po 5 cykloch nabitia a vybitia.

- **Elektrické napätie v sieti musí zodpovedať hodnote el. napätia uvedenej na popisnom štítku nabíjačky.**
- **Skôr, ako začnete nabíjať, vždy najprv skontrolujte stav nabíjačky, nabíjacej stanice a napájacieho kábla.**
- **Na nabíjanie akumulátora používajte výlučne nabíjačku a nabíjaciu stanicu dodanú spolu s vŕtacím skrutkovačom.**
- **Nabíjačku a nabíjaciu stanicu nevystavujte pôsobeniu dažďa alebo vody.**

- Nastavte prepínač smeru otáčok (**3**) do stredovej polohy.
- Vyberte akumulátor (**5**) z vŕtacieho skrutkovača (**obr. A**).
- Vložte akumulátor (**5**) do otvoru nabíjacej stanice (**10**) (**obr. B**).
- Zapojte kábel nabíjačky do zásuvky nabíjacej stanice.
- Pripojte nabíjačku do zásuvky el. prúdu (230V).

Zasvietia dve diódy nabíjacej stanice (**10**) zelená a červená. Zapnutie zelenej diódy oznamuje pripojenie nabíjacej stanice do siete a svietiaca červená dióda signalizuje, že prebieha proces nabíjania akumulátora. Akumulátor sa podľa stavu vybitia nabije po 3 až 5 hodinách.

Akumulátor by sa nemal nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tohto času môže spôsobiť poškodenie akumulátorových článkov. Nabíjacia stanica sa automaticky nevypína po úplnom nabití akumulátora. Červené kontrolné svetlo na nabíjacej stanici bude svietiť aj ďalej. Predtým, ako vyberiete akumulátor z otvoru v nabíjacej stanici, odpojte napájanie. Vyhýbajte sa za sebou nasledujúcim krátkym nabíjaniam. Nedobíjajte akumulátory po krátkom používaní vŕtacieho skrutkovača. Počas nabíjania sa tak nabíjačka ako aj akumulátor zahrievajú. Je to však normálny proces. Výrazné skrátenie času medzi nutnými nabíjaniami svedčí o tom, že akumulátor je opotrebovaný a mal by sa vymeniť.

BRZDA VRETENA

Vŕtací skrutkovač ma elektronickú brzdu, ktorá vreteno zastavuje okamžite po uvoľnení tlaku na tlačidlo spínača (**6**). Brzda zaisťuje presnosť skrutkovania a vŕtania, pretože zabraňuje voľnému otáčaniu vretena po vypnutí.

OTOČNÝ AKUMULÁTOR

Táto funkcia umožňuje nastaviť akumulátor tak, aby neprekážal pri práci na ťažko prístupných miestach. Akumulátor sa dá otáčať o 360º v horizontálnej rovine (**obr. C**).

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

Zapínanie – stlačte tlačidlo spínača (**6**).
Vypínanie – uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (**6**).

REGULÁCIA RÝCHLOSTI OTÁČANIA

Rýchlosť skrutkovania alebo vŕtania sa dá pri práci regulovať zvýšením alebo znížením tlaku na tlačidlo spínača (**6**). Regulácia rýchlosti umožňuje pomalý štart, čo pri vŕtaní otvorov do sadry alebo glazúry zabraňuje pošmyknutiu vrtáka, zatiaľ čo pri skrutkovaní a odskrutkovávaní pomáha udržiavať kontrolu nad nástrojom.

POISTKA PROTI PREŤAŽENIU

Nastavenie prstenca (**2**) vo vybratej polohe spôsobuje trvalé nastavenie poistky na určitú hodnotu krútiaceho momentu. Po dosiahnutí hodnoty nastaveného krútiaceho momentu sa poistka proti preťaženiu automaticky vypne. Umožňuje to vyhnúť sa tomu, aby sa skrutka ponorila príliš hlboko alebo aby sa vŕtací skrutkovač poškodil.

NASTAVENIE KRÚTIACEHO MOMENTU

- Pre rôzne skrutky a rôzne materiály sa používajú rôzne hodnoty momentu.
- Moment je tým vyšší, čím je vyššia hodnota čísla zodpovedajúca danej polohe (**obr. D**).
- Nastavte prstenec (**2**) na určenú hodnotu krútiaceho momentu.
- Vždy začnite pri nižšej hodnote momentu.
- Postupne zvyšujte moment, až kým nedosiahnete uspokojivý výsledok.

- Na odskrutkovávanie skrutiek vyberajte vyššie hodnoty.
- Na vŕtanie si vyberte hodnotu označenú symbolom vrtáka. Pri takomto nastavení sa dosahuje najvyššia hodnota momentu.
- Zručnosť pri výbere vhodného nastavenia sa získava úmerne s praxou.

Nastavenie prstenca v polohe vŕtania deaktivuje poistku proti preťaženiu.

MONTÁŽ PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

- Nastavte prepínač smeru otáčok (**3**) do stredovej polohy.
- Pridržaním zadného prstenca (**12**) skľučovadla (**1**) a súčasným otáčaním predným prstencom (**11**) doprava sa čeľuste roztiahnu do požadovaného rozmeru, čo umožní vložiť vrták alebo nástavec (**obr. E**).
- Vrták alebo nástavec zasuňte na doraz do otvoru v skľučovadle (**1**).
- Pridržte zadný prstenec (**12**), otočte predný prstenec (**11**) doľava a dobre zatiahnite.

Demontáž pracovného nástroja sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho montáž.

Pri upevňovaní vrtáka alebo nástavca do skľučovadla venujte pozornosť správnemu umiestneniu nástroja. Pri používaní krátkych skrutkovacích nástavcov alebo bitov použite prídavný magnetický držiak ako predlžovací nástavec.

SMER OTÁČOK VPRAVO – VĽAVO

Pomocou prepínača otáčok (**3**) sa uskutočňuje výber smeru otáčania vretena (**obr. F**).

Otáčky doprava - nastavte prepínač (**3**) do krajnej ľavej polohy.
Otáčky doľava - nastavte prepínač (**3**) do krajnej pravej polohy.

* Upozornenie: v niektorých prípadoch môže byť poloha prepínača vzhľadom k otáčkam iná, ako je uvedené. Všimnite si grafické označenie umiestnené na prepínači alebo kryte zariadenia.

- Bezpečnou pozíciou je stredová poloha prepínača smeru otáčok (**3**), ktorá predchádza náhodnému uvedeniu elektrického náradia do pohybu.
- V tejto polohe sa nedá vŕtací skrutkovač uviesť do pohybu.
- V tejto polohe sa vykonáva výmena vrtákov alebo nástavcov.
- Pred uvedením do pohybu skontrolujte, či je prepínač smeru otáčok (**3**) v správnej polohe.

Nevykonávajte zmenu smeru otáčok v čase, keď je vreteno vŕtacieho skrutkovača v pohybe.

SKRUTKOVANIE SKRUTIEK

- Najprv vykonajte pilotný otvor, trochu hlbší v pomere k dĺžke skrutky a s o niečo menším priemerom vzhľadom k priemeru drieku skrutky. Pilotný otvor bude fungovať ako vodidlo skrutky a uľahčí jej dotiahnutie. V prípade, že sa skrutka nachádza v blízkosti okraja materiálu, vyvŕtaním pilotného otvoru sa predchádza aj možnosti neželaného odštiepenia z obrábaného materiálu.
- V prípade skrutkovania skrutky, ktorej hlava by sa mala úplne ponoriť do obrábaného materiálu, použite vhodný vrták na vyvŕtanie počiatočnej často otvoru.
- Ak pri skrutkovaní nastane problém so zahlbovaním skrutky, treba skrutku vybrať a mierne zväčšiť pilotný otvor (jeho priemer alebo hĺbku, prípadne obidva rozmery), pričom však treba pamätať, aby sa nechalo príslušné množstvo materiálu, aby skrutka mala byť o čo zachytená.
- Pri opätovnom skrutkovaní treba niekoľko prvých otáčok urobiť manuálne. Ak aj naďalej skrutkovanie spôsobuje ťažkosti (čo sa môže vyskytnúť v prípade tvrdých druhov dreva), treba skúsiť použiť mazací prostriedok, napríklad mydlo. Najlepšie je tekuté mydlo.
- Treba vyvinúť primeraný tlak na vŕtací skrutkovač, aby nedochádzalo k pretáčaniu skrutkovacieho nástavca po povrchu hlavy skrutky, pretože v tom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu hlavy skrutky, čo by sťažilo zaskrutkovanie, ale aj odskrutkovanie poškodenej skrutky.

VŔTANIE OTVOROV

- Pri vŕtaní otvoru s veľkým priemerom začnite tak, že najskôr vyvŕtate menší otvor a následne ho rozvŕtajte do požadovaných rozmerov. Vyhnete sa tým preťaženiu vŕtacieho skrutkovača.
- Pri vŕtaní hlbokých otvorov vŕtajte postupne, do menších hĺbok, a pravidelne vyťahujte vrták z otvoru, aby sa z otvoru dali odstrániť piliny.
- Ak sa pri vŕtaní vrták zasekne, vŕtací skrutkovač okamžite vypnite, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Pomocou zmeny smeru otáčok vytiahnite vrták z otvoru.
- Vŕtací skrutkovač udržiavajte v osi vŕtaného otvoru. Ideálne je, ak je vrták kolmo na plochu obrábaného materiálu. V prípade, že pri práci nie je dodržané kolmé postavenie, môže dôjsť k zaseknutiu alebo zlomeniu vrtáka v otvore, a zároveň k zraneniu obsluhujúcej osoby.

Dlhotrvajúce vŕtanie pri nízkej rýchlosti otáčania vretena spôsobuje riziko prehriatia motora. Pri práci robte pravidelné prestávky alebo umožnite, aby zariadenie pracovalo naprázdno pri maximálnych otáčkach približne 3 minúty.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Vŕtací skrutkovač je náradie, ktoré si nevyžaduje špeciálnu údržbu.
Kryt náradia utierajte suchou handričkou. Nepoužívajte žiadny druh čistiaceho prostriedku, pretože to môže spôsobiť poškodenie krytu náradia.

VÝMENA SKĽUČOVADLA VŔTAČKY

Rýchloupínacie skľučovadlo je namontované na vretene vŕtacieho skrutkovača a dodatočne zaistené skrutkou.

- Nastavte prepínač smeru otáčok (**3**) do stredovej polohy.
- Roztiahnite čeľuste skľučovadla (**1**).
- Uvoľnite upevňovaciu skrutku, pomocou krížového skrutkovača, tak, že ním budete otáčať doprava (ľavý závit) (**obr.G**).
- Do skľučovadla upnite hexagonálny kľúč.
- Ľahko udrite na druhý koniec hexagonálneho kľúča.
- Odskrutkujte skľučovadlo.

Montáž skľučovadla sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho odmontovanie.

Skľučovadlo vŕtačky musí byť spoľahlivo utiahnuté momentom približne 30 - 35 Nm. Pravidelne kontrolujte stav skľučovadla – či nie je poškodené.

Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom firmy TOPEX.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Vŕtací skrutkovač	
Parameter	**Hodnota**
Napätie	14,4 V DC
Počet otáčok pri behu naprázdno	0-550 min^{-1}
Maximálny priemer vrtáka	10 mm
Rozsah regulácie momentu	1–16
Typ akumulátorových článkov	Ni–Cd
Kapacita akumulátora	1,3 Ah
Ochranná trieda	III
Hmotnosť	1,6 kg

Rok výroby	2008

Nabíjačka	
Parameter	**Hodnota**
Vstupné napätie	230 V AC
Frekvencia	50 Hz
Výstupné napätie	18 V DC
Nabíjací prúd	450 mA
Čas nabíjania akumulátora	3-5 h
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	0,29 kg

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku: Lp_A = 73 dB(A)
Hladina akustického výkonu: Lw_A = 87 dB(A)
Hodnota zrýchlení vibrácií: a_h = 1,247 m/s^2

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA / CE

Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o zužitkovaní poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu vyhradené.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „TOPEX") informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod"), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti TOPEX a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti TOPEX, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

GRAPHITE

SI

NAVODILA ZA UPORABO

AKUMULATORSKI VRTALNIK – VIJAČNIK
58G115

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

- **Med delom z vrtalnikom–vijačnikom je treba nositi naušnike za zaščito pred hrupom.** Izpostavljenost na hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- **Orodje je treba uporabljati z dodatnimi ročaji, priloženimi orodju.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe uporabnika.

DODATNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO VRTALNIKA - VIJAČNIKA

- Dovoljena je uporaba le priloženega akumulatorja in polnilnika.
- Akumulatorja ne držati blizu vira ognja. Ni ga dovoljeno za daljši čas puščati v okolju, v katerem vlada visoka temperatura (v prisojnih legah, blizu grelcev oz. kjerkoli, kjer temperatura presega 50°C).
- Čas polnjenja akumulatorja ne sme presegati 8 ur, v nasprotnem primeru lahko pride do poškodbe akumulatorja.
- Izogibati se je treba polnjenju akumulatorja pri temperaturah, nižjih od 0°C.
- Polnilnik, ki je priložen vrtalniku-vijačniku, je namenjen le za delo s tem orodjem. Uporaba v druge namene ni dovoljena.
- Do polnilnika ni dovoljeno vlagati nobenih kovinskih predmetov.
- Medtem ko ta deluje, ni dovoljeno spreminjati smeri vrtenja vretena orodja. Sicer lahko pride do poškodbe vrtalnika-vijačnika.
- Za čiščenje vrtalnika-vijačnika je treba uporabljati mehko, suho tkanino. Nikoli ni dovoljeno uporabljati detergent ali alkohol.
- Pred začetkom čiščenja polnilnika ga je treba izklopiti iz omrežja.
- V primeru zaporednega polnjenja več kot 1 akumulatorja je treba počakati 30 minut med polnitvami.

POSEBNI VARNOSTNI POGOJI ZA POLNILNIK

- Spodnja navodila je treba shraniti. Vsebujejo pomembne nasvete glede varnosti in uporabe polnilnika.
- Pred začetkom uporabe polnilnika je treba prebrati vse zadevne informacije, ki jih vsebujejo spodnja navodila, oznake na polnilniku in izdelku, za katerega je namenjen polnilnik.
- Polnilnik se lahko uporablja le za polnjenje akumulatorjev vrste nikelj-kadmij, s čimer se zmanjša tveganje morebitne poškodbe telesa. Akumulator druge vrste lahko eksplodira, povzroči poškodbe telesa ali materialno škodo.
- Polnilnika ni dovoljeno izpostavljati vlagi ali vodi.
- Uporaba priključnih elementov, ki jih proizvajalec polnilnika ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, poškodbe telesa ali elektrošok.
- Prepričati se je treba, da priključnega kabla ni mogoče pohoditi, se ne nahaja ne prehodu in mu ne grozi druga nevarnost.
- Podaljšek naj se uporablja le takrat, ko je to zares potrebno. Uporaba neustreznega podaljška lahko povzroči požar ali elektrošok. Če je uporaba podaljška nujna, se je treba prepričati, da:
  - je vtičnica podaljška združljiva z vtičem originalnega priključnega kabla polnilnika.
  - je podaljšek v dobrem tehničnem stanju.
- Uporaba polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem ni dovoljena. Poškodbo mora odpraviti kvalificirana oseba.
- Uporaba polnilnika, ki je bil podvržen močnemu udarcu, je padel ali bil na drug način poškodovan, ni dovoljena. Preverjanje in morebitno popravilo lahko opravi pooblaščena servisna delavnica.
- Odpiranje polnilnika ni dovoljeno. Vsa popravila je treba zaupati pooblaščeni servisni delavnici. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči elektrošok ali požar.
- Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.

Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja

ZGRADBA IN NAMEN

Vrtalnik-vijačnik je električno orodje, napajano iz akumulatorja. Pogon sestavlja akumulatorski motor s stalnim tokom in trajnimi magneti skupaj s planetnim prenosom. Vrtalnik-vijačnik je namenjen za privijanje in izvijanje vijakov v lesu, kovini, umetnih materialih in keramiki ter za vrtanje odprtin v omenjenih materialih. Električna orodja z akumulatorskim pogonom, brezžična, se še posebej izkažejo pri opravkih, ki so neposredno povezana z opremljanjem notranjosti, adaptacijo prostorov ipd.

Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodaj omenjeno oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Hitrovpenjalna glava
2. Kolut za nastavitev vrtilnega momenta
3. Preklopnik smeri vrtenja
4. Gumb za priklop akumulatorja
5. Akumulator
6. Vklopna tipka

* Obstajajo lahko zanemarljive razlike med risbo in izdelkom.

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV

POZOR

OPOZORILO

NAMESTITEV/NASTAVITVE

INFORMACIJA

OPREMA IN PRIPOMOČKI

1. Akumulator	– 2 kos
2. Polnilnik	– 1 kos
3. Polnilna postaja	– 1 kos
4. Svedri	– 6 kos
5. Vijačni nastavki	– 8 kos
6. Vpenjalo za nastavke	– 1 kos

PRIPRAVA NA UPORABO

PRIKLOP IN ODKLOP AKUMULATORJA

- Preklopnik smeri vrtenja (**3**) nastavite na srednji položaj.
- Pritisnite gumb (**4**) in pomaknite akumulator (**5**) naprej (**slika A**).
- Napolnjeni akumulator (**5**) vložite v vpenjalo v ročaju, dokler ne zaslišite, da se zaskoči blokada (**4**).

POLNJENJE AKUMULATORJA

Vrtalnik-vijačnik je dostavljen z delno napolnjenim akumulatorjem. Pred uporabo je treba popolnoma napolniti akumulator. Polnjenje akumulatorja je treba izvajati v pogojih, ko je temperatura okolice 4°C - 40°C. Nov akumulator ali tak, ki dolgo ni bil rabljen, doseže optimalno moč po približno 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- **Napetost omrežja mora ustrezati vrednosti napetosti, ki je podana na označni tablici polnilnika.**
- **Pred polnjenjem je treba vedno najprej preveriti stanje napajalnika, polnilne postaje in napajalnega kabla.**
- **Za polnjenje akumulatorja je treba uporabljati izključno napajalnik in polnilno postajo, ki sta priložena vrtalniku-vijačniku.**
- **Napajalnika in polnilne postaje ni dovoljeno izpostavljati dežju ali vodi.**

- Preklopnik smeri vrtenja (**3)** nastavite na srednji položaj.
- Izvlecite akumulator (**5)** iz vrtalnika-vijačnika (**slika A)**.
- Akumulator (**5)** položite v vtičnico polnilne postaje (**10) (slika B**).
- Kabel napajalnika priključite v vtičnico napajalne postaje.
- Napajalnik priključite na omrežje (230V).

Prižgeta se 2 diodi na polnilni postaji (**10),** zelena in rdeča. Prižig zelene diode kaže na priklop polnilne postaje na omrežje, rdeča dioda pa signalizira, da poteka postopek polnjenja akumulatorja. Glede na izpraznjenost se akumulator napolni v 3 do 5 urah.

Akumulatorja ni dovoljeno polniti nad 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko povzroči poškodbe akumulatorskih celic. Napajalna postaja se ne izklaplja samodejno po popolni napolnitvi akumulatorja. Rdeča kontrolna dioda na polnilni postaji bo svetila naprej. Odklopite napajanje pred odstranitvijo akumulatorja iz polnilne postaje. Izogibati se je treba zaporednim kratkim polnjenjem. Akumulatorja ni dovoljeno dodatno polniti po kratki uporabi vrtalnika-vijačnika. V času polnjena se napajalnik in akumulator grejeta. To je normalno. Znaten upad časovnega obdobja med nujnimi polnjenji kaže na to, da je akumulator izrabljen in potreben menjave.

ZAVORA VRETENA

Vrtalnik-vijačnik poseduje elektronsko zavoro, ki nemudoma po sprostitvi pritiska na gumb stikala (**6)** zaustavi vreteno. Zavora zagotavlja natančno vijačenje in vrtanje in ne dovoljuje prostega obračanja vretena po izklopu.

VRTLJIV AKUMULATOR

Ta funkcija omogoča nastavitev akumulatorja tako, da ne moti dela na težko dostopnih mestih. Akumulator je mogoče obrniti za 360^{O} v vodoravni smeri (**slika C)**.

UPORABA / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP

Vklop – pritisnite vklopno tipko (**6**).
Izklop – sprostite pritisk na vklopni tipki (**6**).

REGULACIJA HITROSTI VRTENJA

Hitrost vrtanja ali vijačenja je mogoče regulirati med delom s povečanim ali zmanjšanim pritiskom na vklopno tipko (**6**). Regulacija hitrosti omogoča počasen start, kar pri vrtanju odprtin v gipsu ali glazuri onemogoča zdrs svedra, pri privijanju in odvijanju pa pomaga obdržati nadzor nad delom.

PREOBREMENITVENA SKLOPKA

Nastavitev koluta (**2)** v izbrani položaj povzroči trajno nastavitev sklopke na določeno vrednost vrtilnega momenta. Po tem, ko je dosežena vrednost nastavljenega vrtilnega momenta, se samodejno izklopi preobremenitvena sklopka. To varuje pred privitjem vijaka preglоboko ali pred poškodbami na vrtalniku-vijačniku.

REGULACIJA VRTILNEGA MOMENTA

- Za različne vijake in razne materiale se uporabljajo različne vrednosti momenta.
- Moment je tem večji tem večje je število, ki ustreza danemu položaju (**slika D)**.
- Kolut (**2)** nastavite na določeno vrednost vrtilnega momenta.
- Vedno je treba začeti z momentom manjše vrednosti.
- Stopenjsko povečujte moment, dokler ne dosežete zadovoljivega rezultata.
- Za odvijanje vijakov je treba izbrati višje nastavitve.
- Za vrtanje je treba izbrati nastavitev, označeno s simbolom svedra. Pri tej nastavitvi je dosežena najvišja vrednost momenta.

Nastavitev koluta v položaj vrtanja povzroči izklop preobremenitvene sklopke.

NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

- Preklopnik smeri vrtenja (**3)** nastavite na srednji položaj.
- Z držanjem zadnjega koluta (**12)** vpenjala (**1)** in obračanjem v desno prednjega koluta (**11)** se doseže zaželena oddaljenost med čeljustmi, kar omogoča vsaditev svedra ali nastavka (**slika E)**.
- Sveder ali nastavek je treba potisniti do konca odprtine v vpenjalu (**1)**.
- Ob držanju zadnjega koluta (**12)** je treba obrniti prednji kolut (**11)** v levo in močno zategniti.

Odstranitev delovnega orodja poteka v obratnem vrstnem redu od namestitve.

Ob pričvrstitvi svedra ali nastavka v vpenjalo je treba paziti na primerno lego orodja. Pri uporabi kratkih vijačnih nastavkov ali svedrov je treba dodatno uporabiti magnetno vpenjalo kot podaljšek.

SMER VRTENJA V DESNO – LEVO

S pomočjo preklopnika smeri vrtenja (**3)** se izbere smer vrtenja vretena (**slika F**).

Vrtenje v desno – nastavite preklopnik **(3)** v skrajni levi položaj.
Vrtenje v levo – nastavite preklopnik **(3)** v skrajni desni položaj.

* Treba je upoštevati, da je v nekaterih primerih položaj preklopnika glede na vrtenje lahko drugačno, kot je opisano.
Upoštevati je treba grafične oznake na preklopniku ali ohišju orodja.

- Varen položaj je srednji položaj preklopnika smeri vrtenja (**3)**, ki onemogoča naključen zagon električnega orodja.
- V tem položaju ni mogoče zagnati vrtalnika-vijačnika.
- V tem položaju se opravlja menjava svedrov ali nastavkov.
- Pred uporabo je treba preveriti, ali je preklopnik smeri vrtenja (**3)** v pravilnem položaju.

Menjavo smeri vrtenja ni dovoljeno opravljati takrat, ko se vreteno vrtalnika-vijačnika obrača.

VIJAČENJE VIJAKOV

- Priporočljivo je najprej izvesti pilotno odprtino, nekoliko daljšo od dolžine vijaka in nekoliko ožjo od premera stebla vijaka. Pilotna odprtina bo delovala kot vodilo vijaka in olajšala privijanje vijaka. V primeru, da se vijak nahaja blizu roba materiala, izvedba pilotne odprtine onemogoči tudi možnost nezaželenega krušenja materiala.
- Treba je uporabljati ustrezen sveder za vrtanje začetka odprtine v primeru privijanja vijaka, katerega glava mora biti popolnoma poglobljena v material.
- Če pri privijanju nastopijo težave s poglobitvijo, je treba vijak odviti in rahlo povečati pilotno odprtino (njen premer ali globino ali oboje) obenem pa paziti, da ostane dovolj materiala za vpenjanje vijaka.
- Pri ponovnem privijanju je treba nekaj prvih obratov opraviti ročno. Če je privijanje še naprej težavno (nastopi lahko v primeru trdih lesnih vrst) velja poskusiti z uporabo maziva v obliki mila. Najbolje pa je uporabiti tekoče milo.
- Vrtalnik-vijačnik je treba primerno pritisniti v izogib obračanju vijačnega nastavka v glavi vijaka, kar bi lahko povzročilo poškodbo vijaka, s čimer bi bilo otežkočeno privijanje in odvijanje poškodovanega vijaka.

VRTANJE ODPRTIN

- V primeru, da želite izvrtati odprtino z velikim premerom, se najprej priporoča vrtanje manjše odprtine, kasneje pa se opravi dodatno vrtanje za njeno razširitev na želeno širino. S tem se izognete preobremenitvi vrtalnika-vijačnika.
- Pri izdelavi globokih odprtin je treba vrtati postopoma, na manjše globine, odstraniti sveder iz odprtine, s čimer je mogoče odstraniti ostanke iz odprtine.
- Če pride do ukleščenja svedra med vrtanjem, je treba takoj izključiti vrtalnik/vijačnik, da ne bi prišlo do poškodb na napravi. Z menjavo smeri vrtljajev se vrtalnik odstrani iz odprtine.
- Vrtalnik/vijačnik je treba držati v smeri osi vrtane odprtine. Najboljše je, če je sveder postavljen pravokotno na površino obdelovanega materiala. V primeru, da pravokotnost med delom ni ohranjena, lahko pride do ukleščenja ali zloma svedra v odprtini ter obenem do poškodbe uporabnika.

Dolgotrajno vrtanje pri nizki hitrosti vrtenja vretena lahko povzroči pregretje motorja. Vrtanje je treba občasno prekiniti ali omogočiti, da naprava deluje na maksimalnih obratih brez obremenitve približno 3 minute.

VZDRŽEVANJE IN HRANJENJE

Vrtalnik-vijačnik je naprava, ki ne potrebuje vzdrževanja.
Ohišje je treba čistiti s suhim kosom tkanine. Uporaba katerih koli vrst čistilnega sredstva ni dovoljena, saj to lahko povzroči poškodbo ohišja naprave.

MENJAVA VRTALNEGA VPENJALA

Hitrovpenjalna glava je privita na vreteno vrtalnika-vijačnika in dodatno zavarovana z vijakom.

- Preklopnik smeri vrtenja (**3)** nastavite na srednji položaj.
- Razpnite čeljusti vpenjala (**1).**
- Odvijte pritrdilni vijak s križnim izvijačem, z obračanjem izvijača v desno (levi navoj) (**slika G)**.
- Pričvrstite inbus ključ v vpenjalo.
- Rahlo udarite v drugi konec Inbus ključa.
- Odvijte vpenjalo.

Montaža vpenjala poteka v obratnem vrstnem redu od demontaže.

Vrtalno vpenjalo je treba popolnoma priviti z momentom približno 30 - 35 Nm.
Redno je treba preverjati stanje vpenjala – če je slučajno poškodovan.

Vse vrste napak mora odpraviti pooblaščeni servis firme TOPEX.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Vrtalnik - vijačnik	
Parameter	**Vrednost**
Napetost	14,4 V DC
Vrtilna hitrost v jalovem teku	0-550 min^{-1}
Največji premer svedra	10 mm
Območje regulacije momenta	1 - 16
Vrsta akumulatorskih celic	Ni-Cd
Kapaciteta akumulatorja	1,3 Ah
Razred zaščite	III
Teža	1,6 kg
Leto izdelave	2008

Polnilnik	
Parameter	**Vrednost**
Vhodna napetost	230 V AC
Frekvenca	50 Hz
Izhodna napetost	18 V DC
Tok polnitve	450 mA
Čas polnjenja akumulatorja	3-5 h
Razred zaščite	II
Teža	0,29 kg

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: L_{pA} = 73 dB(A)
Stopnja zvočne moči: L_{WA} = 87 dB(A)
Stopnja vibracij: a_h = 1,247 m/s²

VAROVANJE OKOLJA / CE

Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Porabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „TOPEX"), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila"), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last TOPEX in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve TOPEX strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

GRAPHITE

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟ-ΚΑΤΣΑΒΙΔΟ

58G115

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Να εργάζεστε με προστατευτικές ωτοασπίδες.** Επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- **Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μαζί με τις επιπλέον λαβές, οι οποίες προμηθεύονται στο σετ μαζί με το εργαλείο.** Απώλεια ελέγχου του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΔΡΑΠΑΝΟ-ΚΑΤΣΑΒΙΔΟΥ

- Χρησιμοποιείτε μόνο ηλεκτρικό συσσωρευτή και φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην τοποθετείτε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή κοντά σε πηγή φωτιάς. Απαγορεύεται να αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή σε μέρη επίδρασης πολύ υψηλών θερμοκρασιών (κάτω από έκθεση σε ακτίνες του ηλίου, κοντά σε εστίες θερμότητας και εκεί όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).
- Ο χρόνος φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 8 ώρες. Μη τήρηση της παρούσας υπόδειξης μπορεί να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού συσσωρευτή.
- Μην φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή σε θερμοκρασία κάτω από 0°C.
- Ο προμηθευόμενος, μαζί με το δραπανο-κατσάβιδο, στο σετ φορτιστής, προορίζεται αποκλειστικά για εργασία με το παρόν εργαλείο. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για άλλους σκοπούς.
- Απαγορεύεται να εισάγετε οποιαδήποτε μεταλλικά αντικείμενα στο σώμα του φορτιστή.
- Απαγορεύεται να αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου κατά τη λειτουργία του. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του δραπανο-κατσάβιδου.
- Μπορείτε να καθαρίζετε το δραπανο-κατσάβιδο με μαλακό στεγνό πανί. Απαγορεύεται η χρήση οποιωνδήποτε απορρυπαντικών ή οινοπνεύματος.
- Προτού ξεκινήσετε τον καθαρισμό του φορτιστή, οφείλετε να τον αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.
- Εάν σχεδιάζετε φόρτιση περισσοτέρων του ενός ηλεκτρικών συσσωρευτών, οφείλετε να κάνετε διάλειμμα 30 λεπτών μεταξύ φορτίσεων.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Οφείλετε να διατηρήσετε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια και χρήση του φορτιστή.
- Προτού τεθεί σε λειτουργία ο φορτιστής, οφείλετε να διαβάσετε προσεκτικά όλες τις περιεχόμενες στις παρούσες οδηγίες πληροφορίες, να ελέγξετε τα διακριθέντα σημεία επάνω στον φορτιστή και στο προϊόν για το οποίο προορίζεται ο παρόν φορτιστής.
- Με στόχο τη μείωση πιθανού κινδύνου σωματικών βλαβών, οφείλετε να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή αποκλειστικά για φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή νικελίου-καδμίου. Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής άλλου τύπου, μπορεί να εκραγεί, προκαλώντας σωματικές βλάβες ή οικονομική ζημιά.
- Απαγορεύεται η έκθεση του φορτιστή σε επίδραση υγρασίας ή νερού.
- Η χρήση μη εγκεκριμένων ή μη διατιθέμενων από τον κατασκευαστή συνδέσμων, εμπεριέχει τον κίνδυνο εκδήλωσης φωτιάς, ηλεκτροπληξίας ή σωματικών βλαβών.
- Το καλώδιο παροχής ρεύματος πρέπει να τοποθετείται με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε κανένας να μην το πατάει ή να μην σκοντάφτει επάνω σε αυτό, καθώς και να μην εκτίθεται σε κανέναν άλλο κίνδυνο ζημιάς (π.χ. πολύ δυνατό τέντωμα).
- Χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου μόνο σε περίπτωση ανάγκης. Η χρήση ακατάλληλης προέκτασης καλωδίου μπορεί να οδηγήσει σε εκδήλωση φωτιάς ή σε ηλεκτροπληξία. Εάν είναι αναγκαίο να χρησιμοποιήσετε την προέκταση καλωδίου, οφείλετε να βεβαιωθείτε ότι:
  - Ο ρευματοδότης της προέκτασης μπορεί να λειτουργεί με ακροδέκτες σύνδεσης του ρευματολήπτη του αυθεντικού καλωδίου παροχής ρεύματος του φορτιστή.

- Η τεχνική κατάσταση της προέκτασης είναι καλή.

- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή με φθαρμένο καλώδιο παροχής ρεύματος ή ρευματολήπτη. Η επισκευή πρέπει να αναλαμβάνεται από αρμόδιο ειδικό.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μετά από δυνατό κτύπημα, πτώση ή οποιαδήποτε άλλη βλάβη. Οφείλετε να αναθέτετε τον έλεγχο και την επισκευή του φορτιστή στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.
- Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε το εργαλείο μόνοι σας. Κάθε επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται στο εργαστήριο της εξουσιοδοτημένης υπηρεσίας τεχνικής υποστήριξης. Λανθασμένη συναρμολόγηση του φορτιστή δημιουργεί απειλή φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Ξεκινώντας οποιεσδήποτε δραστηριότητες που αφορούν τη συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, οφείλετε να τον αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.

Τον φορτιστή που δεν τον χρησιμοποιείτε, οφείλετε να τον αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Το επαναφορτιζόμενο δραπανο-κατσάβιδο είναι εργαλείο, το οποίο λαμβάνει ρεύμα από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Κινητήριος μηχανισμός: κινητήρας μετάλλαξης συνεχούς ρεύματος με σταθερούς μαγνήτες και πλανητικό σύστημα μειωτήρα. Το δραπανο-κατσάβιδο προορίζεται για βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών και μπουλονιών, καθώς και για διάνοιγμα οπών σε μέταλλο, ξύλο, πλαστικό και κεραμικό. Το ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο λαμβάνει ρεύμα από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (ασύρματο), είναι ιδιαίτερα αναγκαίο κατά την εκτέλεση εργασιών διαμόρφωσης εσωτερικού χώρου, προσαρμογής χώρων κλπ.

Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση, αφορά εξαρτήματα του εργαλείου, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Υποδοχή ταχείας σύσφιξης
2. Δακτύλιος ρύθμισης ροπής στρέψεως
3. Ρυθμιστής κατεύθυνσης περιστροφής
4. Κομβίο ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή
5. Ηλεκτρικός συσσωρευτής
6. Κομβίο εκκίνησης

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝ ΧΡΗΣΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!!

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Ηλεκτρικός συσσωρευτής – 2 τεμ.
2. Φορτιστής – 1 τεμ.
3. Βάση φόρτισης – 1 τεμ.
4. Τρυπάνια – 6 τεμ.
5. Μύτες κατσαβιδιού – 8 τεμ.
6. Μαγνητικός εφαρμογέας για τις μύτες – 1 τεμ.

GRAPHITE

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ / ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Τοποθετήστε τον ρυθμιστή κατεύθυνσης περιστροφής (**3)** στην κεντρική θέση.
- Πιέσατε τα κομβία (**4)** και μετακινήστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (**5)** προς τα μπρος (**εικ. A)**.
- Εγκαταστήστε τον φορτισμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή (**5),** πραγματοποιείται η λειτουργία των κομβίων εμπλοκής (**4)**.

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Το δραπανο-κατσάβιδο προμηθεύεται στο δίκτυο αγοράς με εν μέρει φορτισμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή. Προτού τεθεί σε λειτουργία για την πρώτη φορά, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής πρέπει να είναι φορτισμένος πλήρως. Να φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή με την θερμοκρασία του περιβάλλοντος 4^{O}C - 40^{O}C. Κατά την πρώτη φόρτιση, καθώς και μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα της μη χρησιμοποίησής του, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής θα φτάσει την πλήρη χωρητικότητά του περίπου μετά από 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- **Η τάση του δικτύου παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, πρέπει να αντιστοιχεί σε αυτή που αναφέρεται στο πινακίδιο στοιχείων της μονάδας παροχής ηλεκτρικής ενέργειας.**
- **Πριν από την φόρτιση, χρειάζεται να ελέγξετε την κατάσταση της μονάδας παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, της βάσης φόρτισης και του καλωδίου παροχής ρεύματος.**
- **Για φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή, χρησιμοποιείτε τη μονάδα παροχής ηλεκτρικής ενέργειας και τη βάση φόρτισης, οι οποίες συμπεριλαμβάνονται στο σετ του δραπανο-κατσάβιδου.**
- **Απαγορεύεται η έκθεση της μονάδας παροχής ρεύματος και της βάσης φόρτισης σε επίδραση βροχής ή διείσδυσης νερού μέσα σε αυτές.**

- Τοποθετήστε τον ρυθμιστή κατεύθυνσης περιστροφής (**3)** στην κεντρική θέση.
- Αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (**5)** από το δραπανο-κατσάβιδο (**εικ. A).**
- Εισάγατε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή στην υποδοχή της βάσης φόρτισης (**10) (εικ. B).**
- Συνδέστε το καλώδιο του φορτιστή με την υποδοχή της βάσης φόρτισης.
- Συνδέστε τη μονάδα παροχής ρεύματος με το δίκτυο παροχής ρεύματος (230 V).

Ανάβουν δύο λαμπτήρες της βάσης φόρτισης (**10)** – πράσινος και ερυθρός. Ενεργοποίηση του πράσινου λαμπτήρα σηματοδοτεί σύνδεση της βάσης φόρτισης με το δίκτυο παροχής ρεύματος, ενώ ενεργοποίηση του ερυθρού – διαδικασία φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Ανάλογα με τον βαθμό εκφόρτισης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ανέρχεται στην πλήρη του χωρητικότητα σε 3 – 5 ώρες.

Η διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 8 ώρες. Η υπέρβαση του παρόντος χρονικού διαστήματος, μπορεί να προκαλέσει βλάβη των κυψελών του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Η βάση φόρτισης δεν απενεργοποιείται αυτόματα μετά από την ολοκλήρωση της πλήρους φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Ο ερυθρός λαμπτήρας θα παραμένει αναμμένος. Προτού αφαιρεθεί ο ηλεκτρικός συσσωρευτής από τη βάση φόρτισης, οφείλετε να αποσυνδέσετε την παροχή ρεύματος. Αποφεύγετε σύντομες και συχνές φορτίσεις. Μην φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή μετά από μια σύντομη χρήση δραπανο-κατσάβιδου. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η μονάδα παροχής ρεύματος και ο ηλεκτρικός συσσωρευτής θερμαίνονται. Αυτό το φαινόμενο είναι κανονικό. Ουσιαστική συντόμευση διάρκειας λειτουργίας του ηλεκτρικού συσσωρευτή μεταξύ των φορτίσεών του, μαρτυρά την φθορά του και ανάγκη της αντικατάστασής του.

ΕΜΠΛΟΚΗ ΤΗΣ ΑΤΡΑΚΤΟΥ

Το δραπανο-κατσάβιδο είναι εξοπλισμένο με την ηλεκτρονική εμπλοκή, η οποία απενεργοποιεί την άτρακτο αμέσως μετά από τη χαλάρωση του κομβίου εκκίνησης **(6)**. Η εμπλοκή παρέχει ακρίβεια βιδώματος και ξεβιδώματος, μην επιτρέποντας την ελεύθερη περιστροφή της ατράκτου μετά από την απενεργοποίηση.

ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗΣ

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει να εγκαταστήσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε να μην εμποδίζει την εργασία σε μέρη όπου η πρόσβαση είναι δύσκολη. Μπορείτε να στρέφετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή κατά 360^{O} στο οριζόντιο επίπεδο (**εικ. C).**

ΕΡΓΑΣΙΑ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Ενεργοποίηση – πιέσατε το κομβίο εκκίνησης (**6**).
Απενεργοποίηση – χαλαρώστε το κομβίο εκκίνησης (**6**).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Μπορείτε να ρυθμίζετε την ταχύτητα βιδώματος ή διανοίγματος κατά την εργασία, αυξάνοντας ή μειώνοντας την πίεση στο κομβίο εκκίνησης (**6**). Ρύθμιση συχνότητας περιστροφής παρέχει τη δυνατότητα αργής εκκίνησης, η οποία αποτρέπει ολίσθηση κατά διάνοιγμα οπών σε γύψο ή κεραμικά πλακίδια, καθώς και βοηθάει να ελέγχετε την εργασία κατά το βίδωμα και το ξεβίδωμα.

ΣΥΖΕΥΚΤΗΡΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ρύθμιση του δακτύλιου (**2**) στην επιλεγμένη θέση, προκαλεί σταθεροποίηση του συζευκτήρα στη μεταβίβαση συγκεκριμένου βαθμού της ροπής στρέψεως. Μετά από την επίτευξη του ρυθμισμένου βαθμού της ροπής στρέψεως, πραγματοποιείται αυτόματο άνοιγμα του συζευκτήρα ασφαλείας. Αυτό προστατεύει από βίδωμα βίδας σε πολύ μεγάλο βάθος ή βλάβη του επαναφορτιζόμενου δραπανο-κατσάβιδου.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΘΜΟΥ ΤΗΣ ΡΟΠΗΣ ΣΤΡΕΨΕΩΣ

- Για διαφορετικά υλικά και βίδες/ξυλόβιδες, χρησιμοποιούνται διαφορετικοί βαθμοί της ροπής στρέψεως.
- Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που αντιστοιχεί σε συγκεκριμένη θέση, τόσο μεγαλύτερη είναι η ροπή στρέψεως (**εικ. D**).
- Ρυθμίστε το δακτύλιο **(2)** σε συγκεκριμένο βαθμό της ροπής στρέψεως.
- Οφείλετε πάντα να ξεκινάτε την εργασία από τη μικρή ροπή στρέψεως.
- Αυξάνετε σταδιακά τη ροπή μέχρι την επίτευξη ικανοποιητικών αποτελεσμάτων.
- Για ξεβίδωμα βιδών/ξυλόβιδων, οφείλετε να επιλέγετε μεγάλους βαθμούς.
- Για διάνοιγμα, επιλέγετε την θέση με σύμβολο τρυπανιού. Με τέτοια ρύθμιση, επιτυγχάνεται η μέγιστη απόδοση.
- Με εξάσκηση, αποκτάτε την ικανότητα να επιλέγετε την κατάλληλη ροπή.

Ρύθμιση του δακτύλιου στην θέση διανοίγματος, προκαλεί απενεργοποίηση του συζευκτήρα ασφαλείας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Τοποθετήστε τον ρυθμιστή κατεύθυνσης περιστροφής (**3**) στην κεντρική θέση.
- Στηρίζοντας τον πίσω δακτύλιο (**12**) της υποδοχής (**1**) και στρίβοντας τον μπροστινό δακτύλιο (**11**) προς τα δεξιά, επιτυγχάνουμε το απαιτούμενο άνοιγμα της υποδοχής, το οποίο επιτρέπει να εισάγουμε τρυπάνι ή μύτη (**εικ. E**).
- Οφείλετε να εισάγετε τρυπάνι ή μύτη στην οπή της υποδοχής έως το τέλος της διαδρομής (**1**).
- Στηρίζοντας τον πίσω δακτύλιο (**12**), στρέψτε τον μπροστινό δακτύλιο (**11**) προς τα αριστερά και σφίξτε τον γερά.

Αποσυναρμολόγηση του εργαλείου εργασίας πραγματοποιείται κατά την αντίστροφη από την συναρμολόγησή του σειρά.

Στερεώνοντας τρυπάνι ή μύτη στην υποδοχή, προσέξτε την ορθότητα της θέσης του εργαλείου εργασίας. Κατά την εργασία με κοντές μύτες κατσαβιδιού, οφείλετε να χρησιμοποιείτε τον επιπλέον μαγνητικό εφαρμογέα ως προέκταση.

ΔΕΞΙΑ-ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ

Με τη βοήθεια του ρυθμιστή κατεύθυνσης περιστροφής (**3**), μπορείτε να επιλέξετε την κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου (**εικ. F**).

Δεξιά περιστροφή – τοποθετήστε τον ρυθμιστή (**3**) σε τελείως αριστερή θέση.
Αριστερή περιστροφή - τοποθετήστε τον ρυθμιστή (**3**) σε τελείως δεξιά θέση.

* Προσοχή! Σε μερικές περιπτώσεις, η θέση του ρυθμιστή σχετικά με την κατεύθυνση περιστροφής στο εργαλείο που αποκτήσατε, μπορεί να μην αντιστοιχεί στην περιγραφόμενη στις οδηγίες θέση.
Οφείλετε να προσέξετε τα γραφικά σύμβολα επάνω στον ρυθμιστή ή στο σώμα του εξοπλισμού.

- Η κεντρική θέση του ρυθμιστή (**3)** είναι ασφαλής και ανατρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Στην αναφερόμενη θέση, το δραπανο-κατσάβιδο δεν δύναται να ενεργοποιηθεί.
- Στην αναφερόμενη θέση, μπορείτε να αλλάξετε τρυπάνια ή μύτες.
- Πριν την ενεργοποίηση, οφείλετε να ελέγξετε εάν ο ρυθμιστής κατεύθυνσης περιστροφής (**3)** είναι τοποθετημένος στη σωστή θέση.

Απαγορεύεται να αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής κατά την περιστροφή της ατράκτου του δραπανο-κατσάβιδου.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΒΙΔΩΝ/ΜΠΟΥΛΟΝΙΩΝ

- Πρωτίστως, συνιστάται να διανοίξετε την οπή καθοδήγησης βάθους λίγο πιο μεγάλου από το μήκος βίδας/μπουλονιού, και διαμέτρου λίγο μικρότερης από αυτήν βίδας/μπουλονιού. Η οπή καθοδήγησης θα εξασφαλίσει σωστή κατεύθυνση βίδας/μπουλονιού και θα διευκολύνει τη σύσφιξη. Κατά την εφαρμογή βιδών/μπουλονιών κοντά σε ακμές των υλικών, η οπή καθοδήγησης προφυλάσσει το υλικό από ρωγμώδη ανοίγματα.
- Σε περίπτωση εφαρμογής βίδας/μπουλονιού, η κεφαλή των οποίων πρέπει να εισαχθεί πλήρως μέσα στο υλικό, διανοίγετε την οπή καθοδήγησης με ειδικά, προορισμένα γι' αυτό το σκοπό, τρυπάνια.
- Εάν, κατά τη διάρκεια της εφαρμογής, εμφανιστούν προβλήματα, οφείλετε να αφαιρέσετε βίδα/μπουλόνι και να επεκτείνετε λίγο την οπή καθοδήγησης (σε διάμετρο και/ή βάθος), αφήνοντας όμως απαιτούμενη για εφαρμογή βίδας/μπουλονιού ποσότητα υλικού.
- Κατά την επανάληψη της εφαρμογής, πραγματοποιήστε τις πρώτες στροφές με το χέρι. Εάν προβλήματα με το βίδωμα συνεχίζονται (όπως είναι δυνατόν κατά την εργασία με σκληρό ξύλο), οφείλετε να χρησιμοποιήσετε μια λιπαντική ουσία, π.χ. σαπούνι. Είναι προτιμότερο να χρησιμοποιείτε υγρό σαπούνι.
- Χρειάζεται να πιέζετε το δραπανο-κατσάβιδο με τέτοια δύναμη, η οποία να εμποδίζει την περιστροφή της μύτης του κατσαβιδιού σχετικά με την κεφαλή της βίδας/του μπουλονιού, εφόσον αυτή μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην κεφαλή και να δυσκολέψει την εφαρμογή, καθώς και την αφαίρεση φθαρμένης βίδας/φθαρμένου μπουλονιού.

ΔΙΑΝΟΙΓΜΑ ΟΠΩΝ

- Προτού ξεκινήσετε διάνοιγμα οπής μεγάλου μεγέθους, συνιστάται να διανοίξετε μικρότερη οπή και μετά να την επεκτείνετε έως το απαιτούμενο μέγεθος. Αυτό θα αποτρέψει υπερφόρτωση του δραπανο-κατσάβιδου.
- Το διάνοιγμα βαθέων οπών οφείλετε να το πραγματοποιείτε σταδιακά, κάθε φορά αφαιρώντας το τρυπάνι από την οπή με σκοπό τον καθαρισμό του από τη σκόνη.
- Σε περίπτωση σφηνώματος τρυπανιού κατά τη διάρκεια της εργασίας, οφείλετε να απενεργοποιήσετε το δραπανο-κατσάβιδο, ούτως ώστε να αποφύγετε τη βλάβη του. Αλλάζοντας την κατεύθυνση περιστροφής, μπορείτε να αφαιρέσετε το τρυπάνι από την οπή.
- Τοποθετείτε το δραπανο-κατσάβιδο κατά τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε ο άξονας του περιστρεφόμενου τρυπανιού να συμπίπτει με τον άξονα της προς διάνοιγμα οπής. Η ιδανική θέση του τρυπανιού – υπό ορθή γωνία στην επιφάνεια του επεξεργαζόμενου υλικού. Εάν, κατά τη διάρκεια του διανοίγματος, δεν τηρείτε την ορθή γωνία, υπάρχει πιθανότητα σφηνώματος του τρυπανιού στην οπή και βλάβης, και συνεπώς τραυματισμό του χειριστή.

Η διαδικασία διανοίγματος με χαμηλή συχνότητα περιστροφής της ατράκτου για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα. Οφείλετε να κάνετε διαλείμματα στην εργασία σας ή να επιτρέπετε το εργαλείο να λειτουργήσει χωρίς φορτίο με τη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής για 3 λεπτά.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

Το επαναφορτιζόμενο δραπανο-κατσάβιδο είναι εργαλείο που δεν χρήζει τεχνικής συντήρησης.
Σκουπίζετε το σώμα του εργαλείου με στεγνό πανί. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σώμα του εργαλείου.

ΑΛΛΑΓΗ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΤΟΥ ΔΡΑΠΑΝΟ-ΚΑΤΣΑΒΙΔΟΥ

Η υποδοχή ταχείας σύσφιξης είναι προσαρμοσμένη επάνω στην άτρακτο του δραπανο-κατσάβιδου, και επιπλέον ασφαλισμένη με βίδα.

- Τοποθετήστε τον ρυθμιστή κατεύθυνσης περιστροφής (**3)** στην κεντρική θέση.
- Χαλαρώστε τους σφιγκτήρες της υποδοχής (**1)**.
- Αφαιρέστε τη βίδα συγκράτησης με σταυροκατσάβιδο, στρέφοντάς το προς τα δεξιά (αριστερό σπείρωμα) (**εικ. G).**
- Στερεώστε το πολύγωνο κλειδί στην υποδοχή.

- Κτυπήστε ελαφρά την αντίθετη ακμή του πολύγωνου κλειδιού.
- Ξεβιδώστε την υποδοχή.

Συναρμολόγηση της υποδοχής πραγματοποιείται κατά την αντίστροφη από την αποσυναρμολόγησή της σειρά.

Η υποδοχή πρέπει να εφαρμοστεί σφικτά με την ροπή στρέψεως κατά προσέγγιση 30 – 35 Nm.
Οφείλετε να ελέγχετε τακτικά την υποδοχή με σκοπό τον εντοπισμό βλαβών.

Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας TOPEX

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Επαναφορτιζόμενο δραπανο-κατσάβιδο	
Παράμετροι	**Αξίες**
Τάση	14,4 V DC
Ταχύτητα περιστροφής χωρίς φορτίο	0-550 min^{-1}
Μέγιστη διάμετρος τρυπανιού	10 mm
Κλίμακα ρύθμισης ροπής	1–16
Τύπος κυψελών του ηλεκτρικού συσσωρευτή	Ni–Cd
Χωρητικότητα του ηλεκτρικού συσσωρευτή	1,3 Ач
Τύπος προστασίας	3
Βάρος	1,6 kg
Έτος κατασκευής	2008

Φορτιστής	
Παράμετροι	**Αξίες**
Τάση εισόδου	230 V AC
Συχνότητα	50 Hz
Τάση εξόδου	18 V DC
Ισχύς φόρτισης	450 mA
Χρόνος φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή	3-5 ώρες
Τύπος προστασίας	2
Βάρος	0,29 kg

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: Lp_A = 73 dB(A)
Επίπεδο ακουστικής ισχύος: Lw_A = 87 dB(A)
Ισοδύναμη σταθμισμένη τιμή της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης: a_h = 1,247 m/s^2

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνές για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών

Η εταιρεία „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «TOPEX»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία TOPEX και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας TOPEX αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

GRAPHITE

IT

MANUALE PER L'USO

TRAPANO AVVITATORE A BATTERIE
58G115

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

- **Indossare protezioni per l'udito durante il lavoro con il trapano avvitatore.** L'esposizione al rumore può provocare perdita dell'udito.
- **Utilizzare lo strumento con le impugnature supplementari fornite con lo strumento.** La perdita del controllo può provocare lesioni personali dell'operatore.

ULTERIORI NORME DI SICUREZZA PER L'USO DEL TRAPANO AVVITATORE

- Bisogna utilizzare solo la batteria e il caricabatterie indicati.
- La batteria va tenuta lontano dal fuoco. È vietato lasciarla per lungo tempo in un luogo soggetto ad alte temperature (esposta ai raggi del sole, in prossimità di caloriferi e in ogni luogo la cui temperatura supera i 50°C).
- Il tempo di carica della batteria non può superare le 8 ore, in caso contrario la batteria può danneggiarsi.
- Bisogna evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
- Il caricabatterie fornito con il trapano avvitatore è destinato unicamente a funzionare con questo prodotto. È vietato utilizzarlo ad altri scopi.
- È vietato inserire oggetti metallici nel caricabatterie.
- È vietato effettuare il cambio del verso di rotazione dell'alberino dell'utensile durante il funzionamento. In caso contrario il trapano avvitatore può venire danneggiato.
- Per la pulizia del trapano avvitatore bisogna utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai detergenti o alcol.
- Prima di intraprendere la pulizia del caricabatterie bisogna scollegarlo dalla rete elettrica.
- Se si vuole caricare in successione più di una batteria, è necessario fare una pausa di 30 minuti tra le successive operazioni di ricarica.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA PER L'USO DEL CARICABATTERIE

- Bisogna conservare il presente manuale. Contiene indicazioni importanti per la sicurezza e per l'uso del caricabatterie.
- Prima di utilizzare il caricabatterie, bisogna leggere tutte le informazioni relative, contenute nel presente manuale, e le targhette sul caricabatterie e sul prodotto al quale il caricabatterie è destinato.
- Per ridurre il rischio di eventuali lesioni corporali il caricabatterie va utilizzato esclusivamente per la ricarica di batterie ricaricabili al nichel-cadmio. Batterie ricaricabili di altro tipo potrebbero esplodere, provocando lesioni corporali o danni alle cose.
- È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua.
- L'utilizzo di elementi di collegamento non indicati o non venduti dal produttore del caricabatterie, espone al rischio di incendio, lesioni corporali o folgorazione elettrica.
- Bisogna accertarsi che il cavo di alimentazione non sia esposto a schiacciamento, non si trovi in punti di passaggio e non sia soggetto ad altri rischi (per esempio tirato con forza).
- Se non è assolutamente necessario non utilizzare prolunghe. L'utilizzo di una prolunga non adatta espone al rischio di incendio o di folgorazione elettrica. Se è necessario utilizzare una prolunga, bisogna prima accertarsi che:
  - La presa della prolunga possa funzionare con la spina del cavo di alimentazione originale del caricabatterie.
  - La prolunga sia nelle condizioni tecniche adeguate.
- È vietato utilizzare un caricabatterie con il cavo di alimentazione o la spina danneggiati. Il danno deve essere riparato da personale qualificato.
- È vietato utilizzare un caricabatterie che ha subito un forte urto, che è caduto o che è stato danneggiato in altro modo. Va affidato a un centro di assistenza tecnica autorizzato per il controllo e l'eventuale riparazione.
- È vietato tentare di smontare il caricabatterie. Tutte le riparazioni vanno affidate a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio scorretto del caricabatterie espone al rischio di folgorazione elettrica o di incendio.

- Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, bisogna scollegarlo dalla rete di alimentazione.

Quando il caricabatterie non è utilizzato va scollegato dalla rete elettrica.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

Il trapano avvitatore è un elettroutensile alimentato a batterie. È azionato da un motore a spazzole a corrente continua con magneti permanenti, mediante un riduttore a ingranaggi planetari. Il trapano avvitatore serve ad avvitare e svitare viti e bulloni nel legno, metallo, plastica, ceramica e a eseguire fori nei suddetti materiali. Gli elettroutensili alimentati a batterie, senza fili, sono particolarmente utili nei lavori di arredamento di interni, adattamento di ambienti, ecc.

È vietato utilizzare l'elettroutensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettroutensile presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Mandrino autoserrante
2. Ghiera di regolazione della coppia
3. Selettore del verso di rotazione
4. Pulsante di sblocco della batteria
5. Batteria
6. Interruttore

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI

ATTENZIONE

AVVERTENZA

MONTAGGIO/REGOLAZIONE

INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1.	Batteria	- 2 pezzi
2.	Caricabatterie	- 1 pezzo
3.	Unità di ricarica	- 1 pezzo
4.	Punte	- 6 pezzi
5.	Inserti per avvitare	- 8 pezzi
6.	Portainserti	- 1 pezzo

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

ESTRAZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- Posizionare il selettore del verso di rotazione (**3**) in posizione centrale.
- Premere il pulsante (**4**) e estrarre la batteria (**5**) in avanti (**dis. A**).
- Inserire la batteria carica (**5**) nell'aggancio dell'impugnatura, fino a sentire lo scatto del pulsante di sblocco (**4**).

CARICA DELLA BATTERIA

Il trapano avvitatore viene fornito con la batteria parzialmente carica. Prima di utilizzarlo è necessario caricare completamente la batteria. La ricarica della batteria va effettuata in un ambiente con temperatura di 4°C - 40°C. Una batteria nuova, e una batteria che per molto tempo non è stata utilizzata, raggiunge la piena capacità di carica dopo circa 5 cicli di carica e scarica.

- **La tensione deve essere corrispondente al valore della tensione riportato sulla targhetta del caricabatterie.**
- **Prima di iniziare la ricarica bisogna sempre controllare lo stato del caricabatterie, dell'unità di ricarica e del cavo di alimentazione.**
- **Per caricare la batteria bisogna utilizzare unicamente il caricabatterie e l'unità di ricarica forniti con il trapano avvitatore.**
- **È vietato esporre il caricabatterie e l'unità di ricarica all'azione della pioggia o di allagamenti.**

- Posizionare il selettore del verso di rotazione (**3**) in posizione centrale.
- Estrarre la batteria (**5**) dal trapano avvitatore (**dis. A**).
- Inserire la batteria (**5**) nella sede dell'unita di ricarica (**10**) (**dis. B**).
- Collegare il cavo del caricabatterie alla presa dell'unità di ricarica.
- Collegare il caricabatterie alla presa di rete (230V).

Si accendono due LED sull'unità di ricarica (**10**), verde e rosso. L'accensione del LED verde indica che l'unità di ricarica è collegata alla rete elettrica, e il LED rosso indica che il processo di ricarica della batteria è in corso. A seconda del livello di scarica della batteria, la carica avverrà in un tempo compreso tra 3 e 5 ore.

La batteria non deve essere caricata per un tempo maggiore di 8 ore. Il superamento di questo tempo può causare danni alle celle della batteria. L'unita di ricarica non si spegne automaticamente, dopo la ricarica completa della batteria. Il LED rosso sull'unità di ricarica rimane acceso. Bisogna scollegare l'alimentazione prima di estrarre la batteria dalla sede dell'unità di ricarica. Evitare brevi ricariche in successione. Le batterie non vanno ricaricate dopo un breve uso del trapano avvitatore. Durante la ricarica sia il caricabatterie che la batteria si riscaldano. E' un fenomeno normale. Una riduzione significativa dell'intervallo di tempo dopo il quale è necessario effettuare una nuova ricarica indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.

FRENO DELL'ALBERINO

Il trapano avvitatore possiede un freno elettronico che ferma l'alberino immediatamente dopo il rilascio dell'interruttore (**6**). Il freno garantisce un avvitamento di precisione, impedendo la rotazione libera dell'alberino dopo lo spegnimento.

BATTERIA GIREVOLE

Tale funzione permette di posizionare la batteria in modo tale da non intralciare durante il lavoro in punti di difficile accesso. La batteria può essere ruotata di 360^{o} su un piano orizzontale (**dis. C**).

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Accensione - premere il pulsante dell'interruttore (**6**).
Spegnimento - rilasciare il pulsante dell'interruttore (**6**).

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

La velocità di rotazione può essere regolata durante il funzionamento premendo più a fondo o rilasciando il pulsante dell'interruttore (**6**). La regolazione della velocità permette una partenza morbida, che nel caso di fori sul gesso o sulle piastrelle previene lo scivolamento della punta, mentre nel caso di avvitatura e svitatura aiuta a tenere sotto controllo il lavoro.

FRIZIONE

La regolazione della ghiera (**2**) nella posizione scelta permette di impostare il punto di sgancio della frizione ad un determinato valore di coppia. Quando il valore di coppia stabilito viene raggiunto, la frizione automaticamente si scollega. Questo permette di prevenire un'avvitatura troppo profonda delle viti, o il danneggiamento del trapano avvitatore.

REGOLAZIONE DELLA COPPIA

- Con diversi tipi di viti e di materiali bisogna utilizzare diversi valori della coppia.
- Il valore della coppia è proporzionale al numero corrispondente alla posizione impostata (**dis. D**).
- Regolare la ghiera (**2**) sul valore di coppia desiderato

- Bisogna sempre iniziare con una coppia ridotta.
- Aumentare gradualmente la coppia, fino ad ottenere un risultato soddisfacente.
- Per svitare le viti bisogna scegliere le regolazioni più elevate.
- Per forare bisogna scegliere la regolazione indicata con il simbolo della punta. Con questa regolazione viene raggiunto il valore massimo della coppia.
- La capacità di scegliere la regolazione opportuna si ottiene con la pratica.

La regolazione della ghiera nella posizione di foratura provoca la disattivazione della frizione.

MONTAGGIO DELL'UTENSILE DI LAVORO

- Posizionare il selettore del verso di rotazione (**3**) in posizione centrale.
- Tenendo ferma la ghiera posteriore (**12**) del mandrino (**1**) e ruotando a destra la ghiera anteriore (**11**) il mandrino si apre, permettendo di inserire la punta o l'inserto per avvitare (**dis. E**).
- La punta o l'inserto vanno inseriti fino in fondo, nell'apertura del mandrino (**1**).
- Tenendo ferma la ghiera posteriore (**12**), ruotare la ghiera anteriore (**11**) a sinistra e serrare con forza.

Lo smontaggio dell'utensile di lavoro avviene in successione inversa al suo montaggio.

Nel fissare la punta o l'inserto al mandrino bisogna fare attenzione alle condizioni di lavoro. Utilizzando degli inserti per avvitare corti, bisogna utilizzare il portainserti magnetico come prolunga.

VERSO DI ROTAZIONE DESTRA - SINISTRA

Mediante il selettore del verso di rotazione (**3**) si seleziona il verso di rotazione dell'alberino (**dis. F**).

Rotazione a destra - posizionare il selettore (**3**) a sinistra.
Rotazione a sinistra - posizionare il selettore (**3**) a destra.

* In alcuni casi la posizione del selettore rispetto al verso di rotazione può essere diversa da quanto descritto. Bisogna fare riferimento ai simboli grafici posti sul selettore o sul corpo dello strumento.

- La posizione di sicurezza è la posizione centrale del selettore del verso di rotazione (**3**), che previene l'avviamento accidentale dell'elettroutensile.
- In questa posizione non è possibile avviare il trapano avvitatore.
- La sostituzione delle punte e degli inserti per avvitare si esegue in questa posizione.
- Prima di avviare lo strumento, controllare che il selettore del verso di rotazione (**3**) sia nella posizione corretta.

È vietato effettuare cambi del verso di rotazione mentre l'alberino del trapano avvitatore è in rotazione.

AVVITATURA

- Si consiglia di eseguire inizialmente un foro pilota, leggermente più profondo della lunghezza della vite, e di diametro leggermente minore del diametro del corpo della vite. Il foro pilota funzionerà da guida e agevolerà l'avvitamento della vite. Nel caso in cui la vite deve essere avvitata in prossimità del bordo del materiale, l'esecuzione del foro pilota previene anche il rischio di sgretolamento accidentale del materiale.
- È necessario utilizzare una punta adatta per allargare l'inizio del foro, nel caso di viti la cui testa debba essere avvitata completamente nel materiale.
- Se durante l'avvitatura si presentano difficoltà nell'avanzamento della vite, bisogna svitare la vite e aumentare leggermente le dimensioni del foro pilota (il suo diametro o la sua profondità, o entrambe le dimensioni) ricordandosi tuttavia di lasciare abbastanza materiale per garantire il solido fissaggio della vite.
- Nella successiva avvitatura bisogna eseguire a mano le prime rotazioni. Se l'avvitatura presenta ancora difficoltà (può avvenire nel caso di legni duri) bisogna provare usando un mezzo lubrificante, ad esempio sapone. Si ottengono i migliori risultati con il sapone liquido.
- Bisogna esercitare una certa pressione sul trapano avvitatore, per non permettere che l'inserto per avvitare ruoti rispetto alla testa della vite, poiché in tal caso la testa della vite si può danneggiare, rendendo più difficoltosa l'avvitatura e la svitatura della vite danneggiata.

FORATURA

- Volendo eseguire fori di grande diametro, si consiglia di eseguire inizialmente un foro minore, e successivamente di allargarlo alla dimensione voluta. Questo previene la possibilità di sovraccarico del trapano avvitatore.
- Nel caso di esecuzione di fori profondi bisogna forare gradualmente, a minore profondità, estraendo la punta dal foro per permettere ai trucioli di uscire.
- Se la punta si blocca nel materiale durante la foratura, bisogna immediatamente spegnere il trapano avvitatore, per evitare che si danneggi. Invertendo il verso di rotazione, estrarre la punta dal foro.
- Il trapano avvitatore va tenuto in asse con il foro in esecuzione. Idealmente la punta dovrebbe essere perpendicolare alla superficie del materiale lavorato. Nel caso non si rispetti la perpendicolarità, durante la foratura la punta può bloccarsi o spezzarsi all'interno del foro, con il rischio di ferire l'utilizzatore.

Un'operazione di foratura di lunga durata a bassa velocità espone al rischio di surriscaldamento del motore. Bisogna fare pause periodiche o permettere che lo strumento funzioni a velocità massima senza carico per circa 3 minuti.

SERVIZIO E MANUTENZIONE

Il trapano avvitatore è uno strumento che non richiede manutenzione.
Il corpo dello strumento va pulito con un panno asciutto. È vietato utilizzare mezzi di pulizia di qualsiasi tipo, in quanto possono danneggiare il corpo dello strumento.

SOSTITUZIONE DEL MANDRINO

Il mandrino autoserrante è avvitato sul trapano avvitatore, e fissato ulteriormente con una vite.

- Posizionare il selettore del verso di rotazione (**3**) in posizione centrale.
- Aprire al massimo il mandrino (**1**).
- Svitare la vite di fissaggio, per mezzo di un cacciavite a croce, ruotandolo a destra (filettatura sinistra) (**dis. G**).
- Fissare una chiave a brugola nel mandrino.
- Colpire leggermente l'altra estremità della chiave a brugola.
- Svitare il mandrino.

Il montaggio del mandrino avviene in successione inversa al suo smontaggio.

Il mandrino deve essere avvitato con forza, con una coppia di circa 30 - 35 Nm. Controllare regolarmente lo stato del mandrino, verificando che non presenti danneggiamenti.

Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica dell'azienda TOPEX

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Trapano avvitatore	
Parametro	**Valore**
Tensione	14,4 V DC
Velocità a vuoto	0-550 min^{-1}
Diametro massimo della punta	10 mm
Ambito di regolazione della coppia	1-16
Tipo di celle della batteria	Ni-Cd
Capacità della batteria	1,3 Ah
Classe di isolamento	III
Peso	1,6 kg
Anno di produzione	2008

Caricabatterie	
Parametro	**Valore**
Tensione di entrata	230 V AC
Frequenza	50 Hz
Tensione di uscita	18 V DC
Corrente di carica	450 mA
Tempo di carica della batteria	3-5 h
Classe di isolamento	II
Peso	0,29 kg

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica: Lp_A = 73 dB(A)
Livello di potenza acustica: Lw_A = 87 dB(A)
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni: a_h = 1,247 m/s^2

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE / CE

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „TOPEX") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale"), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla TOPEX e sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della TOPEX, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

GRAPHITE

SR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

AKUMULATORSKA BUŠILICA – ODVIJAČ
58G115

UPOZORENJE: PRE UPOTREBE ELEKTRIČNIH UREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE NAVEDENO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE.

OPŠTE MERE OPREZA

- **Koristiti zaštitu za sluh za vreme rada bušilice – odvijača.** Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha.
- **Uređaj koristiti zajedno sa dodatnim drškama koje su u priboru uređaja.** Gubitak kontrole može dovesti do ličnih povreda operatera.

DODATNI SAVETI ZA BEZBEDAN RAD BUŠILICOM - ODVIJAČEM

- Treba koristiti samo preporučen akumulator i punjač.
- Akumulator treba uvek držati dalje od izvora toplote. Zabranjeno je ostavljati ga duže vreme u prostorijama gde je visoka temperatura (sunčane prostorije, u blizini grejača ili gde god da temperatura prelazi 50°C).
- Vreme punjenja akumulatora ne sme biti duže od 8 časova, u protivnom akumulator može da se ošteti.
- Treba izbegavati hlađenje akumulatora na temperaturama ispod 0°C.
- Punjač koji se dobija uz bušilicu – odvijač namenjen je samo za upotrebu sa tim proizvodom. Zabranjeno je koristiti ga u druge svrhe.
- Zabranjeno je stavljati bilo kakve metalne predmete u punjač.
- Zabranjeno je vršiti promene smera obratanja vretena uređaja za vreme rada. U suprotnom može doći do kvara bušilice – odvijača.
- Za čišćenje bušilice – odvijača treba koristiti meku, suvu tkaninu. Zabranjeno je koristiti bilo kakav deterdžent ili alkohol.
- Pre početka čišćenja punjača treba punjač isključiti iz struje.
- Ukoliko je potrebno da se napuni više od jednog akumulatora odjednom, treba napraviti pauzu od 30 minuta između punjenja.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI ZA PUNJAČ

- Treba se pridržavati datog uputstva. Ona sadrži važne instrukcije za bezbednost i korišćenje punjača.
- Pre upotrebe punjača treba pročitati sve informacije vezane za isti, koje se nalaze u uputstvu, sistem znakova na punjaču i proizvodu, za koji je punjač namenjen.
- Da bi se smanjio rizik od telesnih povreda punjač treba koristiti isključivo za punjenje akumulatora tipa nikl – kadmijum. Akumulatori drugog tipa mogli bi eksplodirati, izazivajući telesne povrede ili materijalnu štetu.
- Zabranjeno je ostavljati da na akumulator deluje vlaga ili voda.
- Upotreba dodatnih elemenata koje ne preporučuje ili ne prodaje proizvođač punjača može dovesti do požara, telesnih povreda ili strujong udara.
- Treba proveriti da strujni kablovi nisu zakačeni za neki ugao, da ne se nalaze u prolazu ili da im ne preti neka druga opasnost (npr. prezategnutost).
- Ukoliko nema preke potrebe ne treba koristiti produžnjake. Upotreba neodgovarajućeg produžnika preti da izazove požar ili strujni udar. Ukoliko se ipak koristi produžnik, treba najpre proveriti da:
  - Utikač produžnika mora biti u skladu sa klinovima originalnog strujnog kabla punjača.
  - Produžnik mora biti tehnički ispravan.
- Zabranjeno je koristiti punjač sa oštećenim kablom ili utikačem. Kvar treba da otkloni kvalifikovana osoba.
- Zabranjeno je koristiti punjač koji je pretrpeo jak udarac, koji je pao ili je oštećen na neki drugi način.
- Proveru i eventualnu popravku treba poveriti ovlašćenom radnom servisu.
- Zabranjeno je pokušavati da se rastavi punjač. Sve popravke treba poveriti ovlašćenom radnom servisu. Nepravilno montiranje punjača može izazvati strujni udar ili požar.
- Pre bilo kakve upotrebe ili čišćenja punjača treba ga isključiti iz struje.

Kada punjač nije u upotrebi treba ga isključiti iz struje.

IZRADA I UPOTREBA

Bušilica – odvijač je elektroуređaj koji se napaja iz akumulatora. Napon stvara komutatorski motor stalnog protoka stuje magneta sa prenosom polova. Bušilica – odvijač predviđena je za uvrtanje i odvrtanje šrafova i zavrtanja u drvetu, metalu, veštačkim materijalima i keramici, ili za bušenje otvora u navedenim materijalima. Elektroуređaji koji se napajaju iz akumulatora, bežični, veoma su pristupačani za poslove opremanja unutrašnjosti, adaptiranja soba, itsl.

Zabranjena je upotreba elektroуređaja suprotno od njene namene

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole postvljena numeracija odnosi se na elemente uređaja predstavljenih na grafičkim stranicama uputstva.

1. Drška koja se brzo učvršćuje
2. Prsten za podešavanje obrtnog momenta
3. Menjač pravca obrtaja
4. Taster za pričvršćivanje akumulatora
5. Akumulator
6. Starter

* Mogu se pojaviti manje razlike između crteža i proizvoda

OBJAŠNJENJA KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA

PAŽNJA

UPOZORENJE

MONTIRANJE/SASTAVLJANJE

INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

1. Akumulator	– 2 kom.
2. Punjač	– 1 kom.
3. Stanica za punjenje	– 1 kom.
4. Burgije	– 6 kom.
5. Nastavci za uvrtanje	– 8 kom.
6. Drška za nastavke	– 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

VAĐENJE/STAVLJENJE AKUMULATORA

- Postaviti menjač pravca obrtaja (**3**) u slobodan položaj
- Pritisnuti taster (**4**) i izvući akumulator (**5**) napred **slika A**
- Staviti napunjen akumulator (**5**) u dršku ručice sve dok se ne čuje zvuk iskakanja tastera za blokadu (**4**).

PUNJENJE AKUMULATORA

Bušilica – odvijač dobija se sa delimično napunjenim akumulatorom. Pre upotrebe treba potpuno napuniti akumulator. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura sredine iznosi 4°C - 40°C. Akumulator, nov ili onaj koji duže vreme nije bio korišćen, dostiže punu snagu posle oko 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- **Napon mreže mora odgovarati visini napona koji je dat na tabli nominalnog punjača.**
- **Pre početka punjenja uvek treba prvo proveriti stanje adaptera, stanicu za punjenje i mrežni kabl.**
- **Za punjenje akumulatora treba koristiti isključivo adapter i stanicu za punjenje koji su dobijeni zajedno sa bušilicom – odvijačem.**

- **Adapter i stanicu za punjenje zabranjeno je izlagati kiši ili vlazi.**

- Postaviti menjač pravca obrtaja (**3)** u srednji položaj.
- Izvaditi akumulator (**5)** iz bušilice – odvijača **slika A.**
- Postaviti akumulator (**5)** u središte stanice za punjenje (**10) slika B.**
- Povezati kabl adaptera sa središtem stanice za punjenje.
- Uključiti adapter u struju (230V).

Uključiće se dve diode na stanici za punjenje (**10)** zelena i crvena. Uključivanje zelene diode informiše o uključenju stanice za punjenje u struju, a crvena dioda koja se uključuje označava da je proces punjenja akumulatora u toku. U zavisnosti od dopunjavanja akumulator će biti napunjen za oko 3 do 5 časova.

Akumulator se ne sme puniti duže od 8 časova. Prekoračenje tog perioda može dovesti do oštećenja veza akumulatora. Stanica za punjenje se ne isključuje automatski nakon što se akumulator potpuno napuni. Crvena dioda na stanici će svetleti i dalje. Isključiti napajanje pre vađenja akumalotora iz stanice za punjenje. Izbegavati naredna kratka punjenja. Ne treba dopunjavati akumulator posle kraćih upotreba bušilice – odvijača. Za vreme punjenja i adapter i akumulator se zagrevaju. To je normalna pojava. Značajno smanjenje vremena između punjenja govori o tome da je akumulator iskorišćen i da ga treba zameniti.

KOČNICA OSOVINE

Bušilica – odvijač ima električnu kočnicu koja zaustavlja osovinu čim se popusti pritisak na taster startera (**6**). Kočnica osigurava precizno kretanje i obrtanje, ne dozvoljavajući slobodno obrtanje osovine nakon isključenja.

OBRTNI AKUMULATOR

Ova funkcija omogućava postavku akumulatora tako da ne remeti rad na teško dostupnim mestima. Akumulator može da se okreće za 360° u nivou ravni (**slika C).**

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Uključivanje – pritisnuti taster startera (**6**).
Isključivanje – pustiti taster startera (**6).**

REGULACIJA BRZINE OBRTAJA

Brzina uvrtanja ili bušenja može se regulisati za vreme rada povećavanjem ili smanjivanjem pritiska na starter (**6**). Regulacija brzine omogućava slobodan start, što kod bušenja otvora u gipsu ili gleđi izaziva klizanje bušilice, ali zato pri uvrtanju i odvrtanju pomaže da se održi kontrola rada.

KVAČILO PREOPTEREĆENJA

Postavljanje prstena (**2)** u odabrani položaj dovodi do trajnog postvaljanja kvačila na određenu veličinu obrtnog momenta. Nakon postizanja određene veličine obrtnog momenta preopterećeno kvačilo će se automatski otkačiti. To omogućava sigurnost pri veoma dubokom uvrtanju zavrtanja ili smanjen rizik oštećenja bušilice – odvijača.

REGULACIJA OBRTNOG MOMENTA

- Različitim bušilicama i različitim materijalima odgovaraju i različite veličine momenta.
- Momenat je veći ukoliko je veći broj koji odgovara datoj osnovi (**slika D).**
- Postaviti prsten (**2)** na određenu veličinu obrtnog momenta.
- Uvek treba početi sa momentom manje veličine.
- Postepeno povećavati momenat sve dok se ne postigne zadovoljavajući rezultat.
- Za uvrtanje zavrtanja treba odabrati drugačije postavke.
- Za bušenje treba odabrati postavku označenu simbolom bušilice. U toj postavci označena je najveća vrednost momenta.
- Umetnost pravlinog izbora postavke postiže se praksom.

Postavljanje prstena u pozijiciju za bušenje izaziva deaktvizaciju kvačila za propterećenje.

MONTIRANJE RADNOG UREĐAJA

- Postaviti menjač pravca obrtaja (**3)** u srednji položaj.
- Pridržavajući zadnji prsten (**12)** drške **(1)** i okretanjem na desno prednjim prstenom (**11)** postiže se željeni otvor koji omogućava postavljanje bušilice ili nastavaka (**slika E).**
- Bušilicu ili nastavak treba staviti do oslonca u otvoru na dršci (**1).**
- Pridržavajući zadnji prsten (**12)** okrenuti prednji prsten (**11)** na levo i snažno zavrnuti.

Demontaža radnog uređaja vrši se suprotno od montaže.

Prilikom pričvršćivanja bušilice ili nastavka na držku treba obratiti pažnju na pravilno postavljenje uređaja. Prilikom upotrebe kratkih nastavaka za uvrtanje ili udaranje treba koristiti dodatnu magnetnu držku kao produžetak.

PRAVAC OBRTAJA U DESNO – U LEVO

Uz pomoć menjača pravca obrtaja (**3)** omogućava se izbor pravca kretanja obrtaja osovine (**slika F).**

Obrtaji u desno – postaviti menjač **(3)** u položaj krajnje levo.
Obrtaji u levo – postaviti menjač (**3)** u položaj krajnje desno.

* Zadržava se pravo, da u nekim slučajevima položaj menjača u odonosu na obrtaje može biti i drugačije opisan. Treba postupati prema grafičkim oznakama postavljenim na menjaču ili kućištu uređaja.

- Sigurnosni položaj je srednji položaj menjača pravca obrtaja (**3)** u slučaju da se elektrouređaj slučajno pokrene.
- U tom položaju nije moguće pokrenuti bušilicu – odvijač.
- U tom položaju vrši se promena bušilice ili nastavaka.
- Pre pokretanja proveriti da li je menjač brzine obrtaja (**3)** u odgovarajućem položaju.

Zabranjeno je menjati pravac obrtaja u vreme kada se vreteno bušilice – odvijača okreće.

UVRTANJE ZAVRTANJA

- Preporučuje se da se prvo napravi pilot – otvor, nešto dublji od dužine zavrtnja i nešto manjeg prečnika od prečnika zavrtnja. Pilot - otvor predstavljaće vođicu zavrtnja i olakšaće uvrtanje zavrtnja. U slučaju kada se zavrtanj nalazi u neposrednjoj blizini dela materijala, pravljenje pilot - otvora omogućava neželjeno otpadanje materijala.
- Treba koristiti odgovarajuću burgiju za bušenje početka otvora za uvrtanje zavrtnja, čiji vrh mora ceo da uđe u materijal.
- Ukoliko dođe do poteškoća pri uvrtanju zavrtnja, potrebno je izvaditi zavrtanj i lagano povećati pilot – otvor (njegov prečnik ili dubinu, ili oba) vodeći računa o tome da se ostavi odgovarajuća količina materijala, kako bi zavrtanj mogao ostati pričvršćen.
- Prilikom ponovnog uvrtanja, prvih nekoliko obrtaja potrebno je uraditi ručno. Ako se uvrtanje i dalje odvija s teškoćama (što može biti slučaj kod tvrđih delova drveta) treba upotrebiti neko mazivno sredstvo u obliku sapuna. Tečni sapun je trenutno najbolji.
- Potrebno je primeniti određeni pritisak na bušilicu – odvijač, kako se kraj zavrtnja ne bi okretao zajedno za glavom zavrtnja, jer bi u tom slučaju moglo doći do oštećenja glave zavrtnja, što bi otežalo uvrtanje, a zatim i odvrtanje oštećenog zavrtnja.

BUŠENJE OTVORA

- Pristupajući poslu bušenja otvora sa većim prečnikom, treba najpre početi od bušenja manjeg otvora, a kasnije ga proširiti na željenu veličinu. To smanjuje mogućnost preopterećenja bušilce – odvijača.
- Prilikom bušenja dubokih otvora treba bušiti postepeno, na manjim dubinama izvaditi bušilicu iz otvora kako bi se moglo ukloniti iverje iz otvora.
- Ukoliko dodje do uklještenja burgije u toku bušenja treba odmah isključiti bušilicu – odvijač kako ne bi došlo do njenog oštećenja. Burgiju treba izvaditi iz otvora koristeći promenu smera obrtaja.
- Potrebno je zadržati bušilicu - odvijač u osi napravljenog otvora. Idealno bi bilo kada bi burgija bila postavljena pod pravim uglom u odnosu na površinu materijala koji se obrađuje. U slučaju da uspravnost ne može da se održi u toku rada, može doći do uklještenja ili lomljenja burgije u otvoru, a samim tim i povrede korisnika.

Dugotrajno bušenje pri malim obrtajnim brzinama osovine dovodi do pregrevanja motora. Treba praviti povremene pauze u radu ili dozvoliti da uređaj radi na maksimalnom broju obrtaja bez opterećenja u periodu od oko 3 minuta.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Bušilica – odvijač nije uslužni uređaj.
Kućište uređaja treba čistiti pomoću suve tkanine. Zabranjena je upotreba bilo kog sredstva za čišćenje, ako to može dovesti do oštećenja uređaja.

PROMENA DRŠKE BUŠILICE

Drška je čvrsto pričvršćena navijanjem na osovinu bušilice – odvijača sa dodatnim osiguravajućim zavrtnjem.

- Postaviti menjač pravca obrtaja (**3)** u srednji položaj.
- Povećati otvor drške (**1**).
- Odvrnuti zavrtanj koji pričvršćuje, uz pomoć krstastog ključa, okrećući u desnu stranu (levi zavrtanj) (**slika G).**
- Učvrstiti imbus ključ na dršci.
- Lagano udariti drugi kraj imbus ključa.
- Odvrnuti dršku.

Montiranje drške vrši se suprotno od njene demontaže.

Drška bušilice mora biti sigurno zavrnuta momentom od oko 30-35 Nm.
Redovno proveravati stanje drške – da nije oštećena.

Sve vrste kvarova treba poveriti na popravku ovlašćenom servisu firme TOPEX.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Bušilica - odvijač	
Parametar	**Vrednost**
Napon	14,4 V DC
Brzina obrtaja na praznom hodu	0-550 min^{-1}
Maksimalan prečnik burgije	10 mm
Opseg regulacije momenta	1–16
Tip akumulatorskog prstena	Ni - Cd
Kapacitet akumulatora	1,3 Ah
Klasa bezbednosti	III
Masa	1,6 kg
Godina proizvodnje	2008

Punjač	
Parametar	**Vrednost**
Ulazni napon	230 V AC
Frekvencija	50 Hz
Izlazni napon	18 V DC
Struja punjenja	450 mA
Vreme punjenja akumulatora	3-5 h
Klasa bezbednosti	II
Masa	0,29 kg

PODACI VAZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska : Lp_A = 73 dB(A)
Nivo akustične snage : Lw_A = 87 dB(A)
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja : a_h = 1,247 m/s^2

ZAŠTITA SREDINE / CE

Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmena.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „TOPEX“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju iskuljučivo TOPEX-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti TOPEX-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgvornost kako građansku tako i sudsku.

GRAPHITE

HR

UPUTE ZA UPOTREBU

AKUMULATORSKA BUŠILICA- IZVIJAČ
58G115

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITAT UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITII IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

- **Koristite štitnike sluha za vrijeme rada s bušilicom-izvijačem.** Ako se izlažete buci, to može dovesti do gubitka sluha.
- **Alat koristite s dodatnim drškama koje su s njim dostavljene.** Gubitak kontrole može dovesti do osobnih povreda radnika.

DODATNE UPUTE VEZANE UZ SIGURNOST ZA BUŠILICU

- Koristite samo preporučenu aku-bateriju i preporučen punjač.
- Aku-bateriju treba uvijek držati dalje od izvora vatre. Ne smije se ostavljati dulje vrijeme u sredini u kojoj je visoka temperatura (na sunčana mjesta, u blizini grijača ili na svakom mjestu gdje temperatura prelazi 50°C).
- Vrijeme punjenja aku-baterije ne može biti duže od 8 sati, jer u protivnom slučaju aku-baterija može biti oštećena.
- Treba izbjegavati punjenje aku-baterija na temperaturi nižoj od 0°C.
- Punjač koji je u paketu sa bušilicom-izvijačem je namijenjen za rad samo sa tim proizvodom. Ne smije ga se koristiti u druge svrhe.
- U punjač ne stavljajte nikakve metalne predmete.
- Kad alat radi, ne mijenjajte smjer okretaja vretena. U suprotnom može doći do oštećenja bušilice-izvijača.
- Za čišćenje bušilice-izvijača koristite mekanu i suhu tkaninu. Nikada se ne smije koristiti bilo kakav deterdžent ili alkohol.
- Prije pristupanja čišćenju punjača, isti treba isključiti iz struje.
- Ako namjeravamo puniti po redu više aku-baterija, tada treba napraviti 30 minutnu pauzu između slijedećih punjenja.

POSEBNI UVJETI SIGURNOSTI VEZANI UZ PUNJAČ

- Spremite ove upute. One sadrže važne podatke o sigurnosti i o korištenju punjača.
- Prije početka korištenja punjača, pročitajte sve informacije koje se tiču njegovog korištenja , a nalaze se u ovim uputama, oznake na punjaču i uređaju kome je taj punjač namijenjen.
- Kako bi se smanjio rizik eventualnog oštećenja tijela, punjač koristite isključivo za punjenje nikl-kadmijskih aku-baterija. Aku-baterija drugog tipa bi mogla eksplodirati i tako izazvati oštećenje tijela i materijalnu štetu.
- Punjač ne smije biti izložen djelovanju vlage i vode.
- Korištenje priključnih elemenata koje ne preporuča ili ne podaje proizvođač punjača prijeti opasnošću od požara, oštećenja tijela ili električnog udara.
- Treba provjeriti nije li kabel za napajanje moguće nagaziti, da nije na prolazu ili ne prijeti li mu druga opasnost (npr. prejako napinjanje).
- Ako nema krajnje potrebe ne treba koristiti produžni kabel. Korištenje neodgovarajućeg produžnog kabela prijeti izbijanjem požara ili električnim udarom. Ako se baš mora koristiti produžni kabel, onda najprije treba provjeriti dali:
  - Utičnica produžnog kabla može surađivati sa nastavcima originalnog kabla za napajanje punjača.
  - Produžni kabel je u ispravnom tehničkom stanju.
- Ne smije se koristiti punjač s oštećenim kablom ili utičnicom. Kvar može ukloniti samo za to kvalificirana osoba.
- Ne smije se koristiti punjač koji je dobio jak udarac, koji je pao ili je oštećen na drugi način. Provjeru ispravnosti punjača, odnosno eventualni popravak, treba prepustiti autoriziranoj servisnoj radionici.
- Ne smije se pokušavati probati rastavljati punjač. Sve popravke treba povjeriti autoriziranoj servisnoj radionici. Neodgovarajuća montaža punjača prijeti mogućnošću električnog udara ili požara.
- Prije početka pristupanja bilo kakvim radnjama ili čišćenja punjača isti treba isključiti iz mreže.

Kad se punjač ne koristi, treba ga isključiti iz električne mreže.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Bušilica-izvijač je električni alat koji za pokretanje koristi napon iz aku-baterije. Napon daju komutatorski motor istosmjerne struje sa trajnim magnetima zajedno sa planetarnim prijenosom. Bušilica-izvijač je namijenjena za zavijanje i odvijanje vijaka u drvo, metal, umjetne materijale i keramiku, te za izradu otvora u spomenutim materijalima. Električni bežični alati na akumulatorski pogon, pokazuju se posebno korisni kod radova vezanih uz opremanje interijera i adaptaciju prostorija itd.

Električni alat se smije koristiti samo sukladno s njegovom namjenom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja kojl se nalaze na grafičkim stranicama dotičnih uputa.

1. Brzostežuća matica
2. Prsten za namještanje okretnog momenta
3. Gumb za promjenu smjera rotacije
4. Gumb za pričvršćivanje akumulatora
5. Akumulator
6. Prekidač

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OPIS KORIŠTENIH GRAFIKI ZNAKOVA

POZOR

UPOZORENJE

MONTAŽA/POSTAVKE

INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

1. Aku-baterija	- 2 kom
2. Punjač	- 1 kom
3. Jedinica za punjenje	- 1 kom
4. Svrdla	- 6 kom
5. Nastavci za odvijanje	- 8 kom
6. Držač nastavaka za odvijanje	- 1 kom

PRIPREMA ZA RAD

STAVLJANJE / VAĐENJE AKU-BATERIJE

- Namjestite gumb za promjenu rotacije (**3)** u središnji položaj
- Pritisnite gumb (**4)** I pomaknite aku-bateriju (**5)** prema naprijed (**crtež A)**.
- Umetnite napunjenu aku-bateriju (**5)** na mjesto u dršci, sve dok ne čujete klik na gumbu blokade **(4)**.

PUNJENJE AKU-BATERIJE

Bušilica-izvijač je isporučena sa djelomično punjenom aku-baterijom. Prije korištenja uređaja aku-bateriju treba potpuno isprazniti. Punjenje aku-baterije treba izvesti u uvjetima kad temperatura okoline varira između 4^{O}C-40^{O}C.
Nova aku-baterija ili aku-baterija koja duže vrijeme nije bila korištena dostići će puni kapacitet punjenja nakon oko 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- **Napon mreže mora odgovarati veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici smještenoj na punjaču.**
- **Prije pristupanja punjenju uvijek najprije treba prekontrolirati stanje punjača i kablova za napajanje.**

- **Za punjenje aku-baterije trebate koristiti isključivo punjač koji je dostavljen sa bušilicom-izvijačem.**
- **Punjač ne smijete ostaviti na kiši ili dopustiti da bude zaliven.**

- Namjestite gumb za promjenu rotacije (**3)** u središnji položaj.
- Izvadite aku-bateriju (**5)** iz bušilice-izvijača (**crtež A**)
- Namjestite aku-bateriju (**5)** na odgovarajuće mjesto jedinice za punjenje (**10) (crtež B)**.
- Priključite kabel punjača u utičnicu jedinice za punjenje.
- Uključite punjač u mrežnu utičnicu (230V).

Na jedinici za punjenje pale se dvije diode (**10) -** zelena i crvena. Svjetlo zelene diode nas obavještava o tome da je jedinica za punjenje priključena na mrežu, a svjetlo crvene diode signalizira da traje proces punjenja aku-baterije. Aku-baterija se puni od 3 do 5 sati, ovisno o tome koliko je bila ispražnjena.

Aku-bateriju se ne smije puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može dovesti do oštećenja polova aku-baterije. Jedinica za punjenje ne isključuje se automatski nakon potpunog punjenja aku-baterije. Crvena kontrolna žaruljica na jedinici za punjenje svijetlit će i dalje. Isključite napajanje prije no što izvadite aku-bateriju sa postolja jedinice za punjenje. Izbjegavajte kratka punjenja u nizu. Ne nadopunjavajte aku-baterije nakon kratkog korištenja bušilice-izvijača. Za vrijeme punjenja zagrijavaju se i punjač i aku-baterija. To je normalna pojava. Značajan pad vremena između nužnih punjenja svjedoči o tome da je aku-baterija istrošena i da ju treba zamijeniti.

KOČNICA VRETENA

Bušilica -izvijač ima elektroničku kočnicu koja zaustavlja vreteno odmah nakon prestanka pritiska na prekidač (**6)** Kočnica osigurava precizno odvijanje i bušenje ne dopuštajući vretenu slobodno okretanje nakon isključenja.

OKRETNA AKU-BATERIJA

Ta funkcija vam dozvoljava da aku-bateriju postavite tako, da vam ista ne smeta u radu na teško dostupnim mjestima. Aku-bateriju možete okretati za 360^{O} horizontalno **(crtež C**)

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Uključivanje – pritisnuti prekidač (**6**).
Isključivanje – prestati držati prekidač (**6**).

REGULACIJA BRZINE OKRETAJA

Brzinu bušenja ili odvijanja možete regulirati tijekom rada tako da povećavate ili smanjujete pritisak na prekidač (**6**). Regulacija brzine omogućava polagani start , a to kod izrade otvora u gipsu ili glazuri smanjuje opasnost od proklizavanja svrdla, a kod zavijanja i odvijanja pomaže zadržati kontrolu pri radu.

PROTUOPTEREĆUJUĆA SPOJKA

Postavljanje prstena (**2)** u odgovarajući položaj uzrokuje trajno namještanje spojke na određenu veličinu okretnog momenta. Nakon postizanja namještene brzine željenog okretnog momenta automatski će nastupiti isključivanje protuopterećujuće spojke. To će pomoći pri zaštiti od zavijanja vijka preduboko odnosno od oštećenja bušilice-izvijača.

REGULACIJA OKRETNOG MOMENTA

- Za različite vijke i različite materijale koristite razne veličine momenta.
- Moment je tim veći, čim je veći broj koji odgovora tom položaju (**crtež D)**
- Podesite prsten (**2)** na određenu veličinu okretnog momenta.
- Uvijek počnite raditi od momenta niže vrijednosti.
- Postepeno povećavajte moment, sve dok ne postignete zadovoljavajući rezultat
- Za odvijanje vijaka odaberite više postavke.
- Za bušenje treba odabrati postavke označene simbolima svrdla. Kod tih postavki postiže se najbolja vrijednost i učinkovitost momentu.
- Sposobnost odabira odgovarajućih postavki stječe se sa skupljanjem prakse tijekom vremena.

Postavljanje prstena u poziciju bušenja dovodi do deaktiviranja protuopterečujuće spojke.

UGRADNJA SREDSTVA ZA RAD

- Namjestite gumb za smjer okretaja (**3)** u srednji položaj.
- Držeći stražnji prsten (**12)** drške **(1)** i okrećući u desno prednji prsten (**11)** dobiva se potrebna otvorenost otvora na steznoj matici**,** što omogućava umetanje svrdla ili nastavaka **(crtež. E)**.
- Svrdlo ili nastavak umetnite u otvor na drški tako duboko dok ne osjetite otpor.
- Pridržavajući stražnji prsten (**12)**, okrenuti prednji prsten (**11)** u lijevo i snažno zategnite.

Demontaža sredstva za rad provodi se u suprotnom redoslijedu od njegove montaže.

Kod zatezanja svrdla ili nastavka u dršci treba obratiti pozornost na položaj alata. Pri korištenju kratkih nastavaka za bušenje ili bitova koristite dodatni magnetni držak kao produživač.

SMJER OKRETAJA U DESNO – U LIJEVO

Uz pomoć gumba za rotaciju (**3)** odabirete smjer okretanja vretena **(crtež. F)**.

Rotacija u desno – namjestite gumb **(3)** u krajnje lijevi položaj.
Rotacija u lijevo - namjestite gumb (**3)** u krajnje desni položaj.

* Pridržavamo pravo da u nekim slučajevima položaj preklopnika u odnosu na rotaciju može biti drugačiji nego što je opisano. Obratite pozornost na grafičke znakove koji se nalaze na preklopniku ili na kućištu uređaja.

- Siguran položaj je srednji položaj preklopnika smjera rotacije (**3**), kako ne bi došlo do nehotičnog uključivanja električnog alata.
- U tom položaju ne možete pokrenuti bušilicu-izvijač.
- U tom položaju činite promjenu svrdla ili nastavaka
- Prije pokretanja provjerite jeli gumb za promjenu rotacije (**3)** u odgovarajućem položaju.

Ne smijete izvoditi promjenu smjera rotacije u vrijeme kad se vreteno bušilice-izvijača okreće.

ZAVIJANJE VIJAKA

- Preporučamo da najprije izbušite predotvor**,** nešto dublji od dužine vijka i nešto manjeg promjera od promjera glave vijka. Predotvor će služiti kao vodilica vijka i olakšat će zatezanje vijka. U slučaju kad se vijak nalazi na rubu materijala, izvođenje predotvora može dovesti do mogućnosti neželjenog prskanja materijala.
- Koristite odgovarajuće svrdlo za izradu početka otvora, u slučaju zavijanja vijka čija glavica se treba sasvim stopiti s materijalom.
- Ako kod zavijanja dođe do poteškoća s prodiranjem vijka, izvucite vijak i lagano povećajte predotvor (njegov promjer ili dubinu, ili oboje) ipak imajući na umu, da treba ostaviti odgovarajuću količinu materijala, kako bi se vijak imao za što prihvatiti.
- Pri ponovnom zavijanju prvih nekoliko okretaja napravite ručno. Ako zavijanje i dalje ide uz teškoće (što se može pokazati kod tvrdih vrsta drveta) probajte upotrijebiti sredstvo za podmazivanje, kao što je sapun. Tekući sapun čini se najbolji u tom slučaju.
- Djelujte sa odgovarajućim pritiskom na bušilicu-izvijač, kako biste spriječili okretanje nastavka izvijača u odnosu na glavicu vijka, jer biste u tom slučaju mogli prouzročiti oštećenje glavice vijka, što bi otežalo zavijanje, ili čak onemogućilo postavljanje tog vijka.

BUŠENJE OTVORA

- Kad pristupate bušenju otvora velikog promjera, preporuča se najprije izbušiti predotvor, a kasnije ga povećajte na željeni promjer. To će smanjiti mogućnost preopterećenja bušilice-izvijača.
- Kod izrade dubokih otvora trebate bušiti postupno na manje dubine, izvlačiti svrdlo iz otvora, kako bi se omogućilo uklanjanje prašine iz otvora.
- Ako se svrdlo zaglavi za vrijeme bušenja, odmah ugasite bušilicu-izvijač, kako ne bi došlo do njegovog oštećenja. Svrdlo treba izvući iz otvora koristeći se funkcijom promjene rotacije.
- Bušilicu-izvijač trebate držati u osi bušenog otvora. Bilo bi idealno, kad bi svrdlo stajalo pod pravim kutom u odnosu na površinu materijala koji obrađujete. U slučaju de ne možete postići rad u ravnini, za vrijeme rada svrdlo se može

zaglaviti ili puknuti u otvoru, te se tako možete povrijediti.

Dugotrajno bušenje pri maloj okretnoj brzini vretena može dovesti do pregrijavanja motora. Treba raditi periodičke pauze u radu ili dozvoliti da uređaj radi pri maksimalnom broju okretaja opterećenja u vremenu od oko 3 minute.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Bušilica-izvijač je automatski alat.
Kućište alata čistite sa suhom krpicom. Ne koristite nikakvo sredstvo za čišćenje jer bi moglo prouzročiti oštećenje kućišta alata.

ZAMJENA DRŠKA ZA BUŠILICU

Držak za brzo pričvršćivanje je navinut na vreteno bušilice-izvijača i dodatno osiguran s vijkom.

- Namjestite gumb za promjenu rotacije (**3)** u središnji položaj.
- Otvorite otvor drška (**1)**.
- Odvrnite vijak za pričvršćivanje uz pomoć križnog izvijača, okrećući izvijač desno (lijeva matica) (**crtež.G**).
- Pričvrstite šesterokutni ključ u držak.
- Lagano udarite u drugi kraj šesterokutnog ključa.
- Odvijte držak.

Montaža drška provodi se u suprotnom redoslijedu od njegove demontaže.

Držak za bušilicu morate sigurno zategnuti momentom oko 30 - 35 Nm.
Redovito provjeravajte stanje drška kako biste primijetili oštećenje.

Sve smetnje trebaju uklanjat ovlašteni serviseri tvrtke TOPEX

TEHNIČKI PARAMETRI

NOMINALNI PODACI

Bušilica-izvijač	
Parametar	**Vrijednost**
Napon	14,4 V DC
Brzina okretaja kod praznog hoda	0-550 min^{-1}
Najveći promjer svrdla	10 mm
Opseg regulacije momenta	1-16
Tip akumulatorskih polova	Ni-Cd
Zapremina akumulatora	1,3 Ah
Klasa zaštite	III
Masa	1,6 kg
Godina proizvodnje	2008

Punjač	
Parametar	**Vrijednost**
Ulazni napon	230 V AC
Frekvencija	50 Hz
Izlazni napon	18 V DC
Struja punjenja	450 mA
Vrijeme punjenja	3-5 h
Klasa zaštite	II
Masa	0,29 kg

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičkog pritiska: Lp_A = 73 dB(A)
Razina akustičke snage: Lw_A = 87 dB(A)
Vrijednost ubrzanja titraja: a_h = 1,247 m/s^2

ZAŠTITA OKOLIŠA / CE

Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću TOPEX" d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „TOPEX") daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute"), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključio TOPEX- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti TOPEX-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

GRAPHITE

BY

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

ДРЫЛЬ-ШРУБАКРУТ АКУМУЛЯТАРНЫ
58G115

УВАГА: ПЕРШ ЧЫМ КАРЫСТАЦЦА ЭЛЕКТРАІНСТРУМЕНТАМ, УВАЖЛІВА ПРАЧЫТАЙЦЕ ГЭТУЮ ІНСТРУКЦЫЮ І ЗАХАВАЙЦЕ ЯЕ НА БУДУЧЫНЮ.

СПЕЦЫЯЛЬНЫЯ ПРАВІЛЫ БЯСПЕКІ

- **Надзявайце супрацьшумавыя навушнікі пры працы з дрылём-шрубакрутам.** Уздзеянне шуму можа прывесці да страты слыху.
- **Карыстайцеся інструментам разам з дадатковымі дзяржаннямі, што ўваходзяць у камплект.** Страта кантролю можа прывесці да фізічнай траўмы карыстальніка.

ДАДАТКОВЫЯ ПРАВІЛЫ БЯСПЕЧНАЙ ПРАЦЫ З ДРЫЛЁМ-ШРУБАКРУТАМ

- Трэба ўжываць толькі прадпісаны акумулятар і зарадную прыладу.
- Заўжды трымайце акумулятар на адлегласці ад крыніц агню. Забараняецца пакідаць яго на працяглы час ва ўмовах высокай тэмпературы (у месцах, што награваюцца сонцам, побач з награвальнікамі або ў месцах, дзе тэмпература перавышае 50° С).
- Час зарадкі акумулятара не павінен перавышаць 8 гадзін, у адваротным выпадку магчымае пашкоджанне акумулятара.
- Старайцеся не зараджаць акумулятар пры тэмпературах, ніжэйшых за 0° С.
- Зарадная прылада, што пастаўляецца разам з дрылём-шрубакрутам, прызначаная толькі для працы з гэтым вырабам. Забараняецца ўжываць яе ў іншых мэтах.
- Забараняецца ўстаўляць у зарадную прыладу якія-небудзь металічныя прадметы.
- Забараняецца мяняць кірунак вярчэння шпіндэля інструмента падчас яго працы. У адваротным выпадку дрыль-шрубакрут можа быць пашкоджаны.
- Для чысткі дрыля-шрубакрута выкарыстоўвайце мяккую сухую тканіну. Ні ў якім разе нельга выкарыстоўваць дэтэргенты або спірт.
- Перад чысткай зараднай прылады трэба адключыць яе ад сеткі.
- Калі трэба зараджаць па чарзе больш за адзін акумулятар, трэба рабіць 30-хвілінныя перапынкі паміж зарадкамі.

СПЕЦЫЯЛЬНЫЯ ЎМОВЫ БЯСПЕКІ ПРЫ ПРАЦЫ З ЗАРАДНАЙ ПРЫЛАДАЙ

- Захавайце гэтую інструкцыю. Яна ўтрымлівае важныя ўказанні датычна бяспекі і карыстання зараднай прыладай.
- Перш чым карыстацца зараднай прыладай, азнаёмцеся з усёй датычнай яе інфармацыяй, прыведзенай ў гэтай інструкцыі, сімваламі на зараднай прыладзе і на вырабе, для якога прызначаная гэтая зарадная прылада.
- Каб зменшыць рызыку магчымай фізічнай траўмы, зарадную прыладу трэба выкарыстоўваць выключна для зарадкі нікелева-кадміевых акумулятараў. Акумулятар іншага тыпу можа выбухнуць і нанесці фізічную траўму або матэрыяльны ўрон.
- Нельга падвяргаць зарадную прыладу ўздзеянню вільгаці або вады.
- Выкарыстанне злучальных элементаў, якія не прадпісаныя або не прадаюцца вытворцам зараднай прылады, пагражае небяспекай пажару, фізічнай траўмы або паражэння электрычным токам.
- Упэўніцеся, што кабель сілкавання размешчаны так, што на яго нельга наступіць, аб яго нельга спатыкнуцца (калі ён знаходзіцца на шляху) і што яму не пагражае іншая бяспека (напрыклад, замоцнае нацяжэнне).
- Не выкарыстоўвайце падаўжальнік, калі ў гэтым няма абсалютнай неабходнасці. Выкарыстанне неадпаведнага падаўжальніка пагражае пажарам або электрычным паражэннем. Пры неабходнасці выкарыстання падаўжальніка трэба найперш упэўніцца:
  - што разетка падаўжальніка сумяшчальная з кантактамі арыгінальнага сілкавальнага кабелю зараднай прылады;
  - што падаўжальнік знаходзіцца ў належным тэхнічным стане.

- Забараняецца карыстацца зараднай прыладай з пашкоджаным кабелем або штэпселем. Пашкоджанне павінен выдаліць кваліфікаваны спецыяліст.
- Забараняецца карыстацца зараднай прыладай, якая атрымлівала моцны ўдар, падала або была пашкоджаная іншым чынам. Яе праверку і, магчыма, рамонт трэба даручаць толькі аўтарызаванай сэрвіснай майстэрні.
- Забараняюцца любыя спробы разбірання зараднай прылады. Любы рамонт трэба даручаць аўтарызаванай сэрвіснай майстэрні. Няправільна выкананая зборка зараднай прылады можа спрычыніцца да паражэння электрычным токам або пажару.
- Перш чым выконваць тэхнічнае абслугоўванне або чысціць зарадную прыладу, трэба адключыць яе ад сеткі сілкавання.

Калі зарадная прылада не выкарыстоўваецца, трэба адключыць яе ад электрасеткі

КАНСТРУКЦЫЯ І ПРЫМЯНЕННЕ

Дрыль-шрубакрут – гэта электраінструмент, які сілкуецца ад акумулятара. Прывод прадстаўлены калектарным рухавіком пастаяннага току з пастаяннымі магнітамі разам з планетарнай перадачай. Дрыль-шрубакрут прызначаны для ўкручвання і выкручвання шруб у дрэве, метале, пластмасах і кераміцы, а таксама для свідравання адтулін у названых матэрыялах. Бесправадныя электраінструменты з акумулятарным прыводам аказваюцца асабліва прыдатныя пры працах па добраўпарадкаванні інтэр'ераў, пераробцы памяшканняў і г.д.

Нельга выкарыстоўваць электраінструмент не паводле яго прызначэння

АПІСАННЕ ІЛЮСТРАВАНЫХ СТАРОНАК

Прыведзеная ніжэй нумарацыя адносіцца да элементаў інструмента, прадстаўленых на ілюстраваных старонках гэтай інструкцыі.

1. Патрон хуткараздымны
2. Кольца наладжвання круцячага моманту
3. Пераключальнік кірунку вярчэння
4. Кнопка замацавання акумулятара
5. Акумулятар
6. Выключальнік

* Могуць быць нязначныя адрозненні паміж малюнкам і вырабам

АПІСАННЕ УЖЫВАЕМЫХ СІМВАЛАЎ

УВАГА

ПАПЯРЭДЖАННЕ

МАНТАЖ/НАЛАДЖВАННЕ

ІНФАРМАЦЫЯ

АСНАСТКА І ПРЫЛАДДЗЕ

1. Акумулятар	– 2 шт.
2. Зарадная прылада	– 1 шт.
3. Зарадная станцыя	– 1 шт.
4. Свердлы	– 6 шт.
5. Наканечнікі адвёртачныя	– 8 шт.
6. Трымальнік для наканечнікаў	– 1 шт.

GRAPHITE

ПАДРЫХТОЎКА ДА ПРАЦЫ

ВЫМАННЕ / УКЛАДАННЕ АКУМУЛЯТАРА

- Перавядзіце пераключальнік кірунку вярчэння (**3**) у цэнтральнае становішча
- Націсніце адну і другую кнопкі (**4**) і пасуньце акумулятар (**5**) наперад (**Мал. А**).
- Устаўце зараджаны акумулятар (**5**) у трымальнік у дзяржанні да чутнага зашчоўквання кнопак блакіроўкі (**4**).

ЗАРАДКА АКУМУЛЯТАРА

Дрыль-шрубакрут пастаўляецца з часткова зараджаным акумулятарам. Перад карыстаннем трэба цалкам зарадзіць акумулятар. Зараджаць акумулятар трэба ва ўмовах, калі навакольная тэмпература складае 4° С – 40° С. Новы акумулятар або акумулятар, якім доўга не карысталіся, дасягне свайго поўнага патэнцыялу сілкавання прыкладна праз 5 цыклаў зарадкі і разрадкі.

- **Напружанне ў сетцы павінна адпавядаць велічыні напружання, пазначанага на заводскай шыльдачцы блока сілкавання.**
- **Перш чым распачынаць зарадку, заўжды правярайце стан блока сілкавання, зараднай станцыі ды кабелю сілкавання.**
- **Для зарадкі акумулятара ўжывайце выключна блок сілкавання і зарадную станцыю, што пастаўляюцца ў камплекце з дрылём-шрубакрутам.**
- **Не дапускайце, каб блок сілкавання ці зарадная станцыя аказвалася пад дажджом або ў яе траплялі вадкасці.**

- Перавядзіце пераключальнік кірунку вярчэння (**3**) у цэнтральнае становішча.
- Дастаньце акумулятар (**5**) з дрыля-шрубакрута (**Мал. А**).
- Устаўце акумулятар (**5**) у гняздо зараднай станцыі (**10**) (**Мал. В**).
- Падключыце кабель блока сілкавання да гнязда зараднай станцыі.
- Уключыце блок сілкавання ў гняздо сеткі (230 В).

Запаляцца два дыёды (зялёны і чырвоны) на зараднай станцыі (**10**). Калі запальваецца зялёны дыёд, гэта значыць, што зарадная станцыя падключаная да сеткі, калі чырвоная – гэта значыць, што ідзе працэс зарадкі акумулятара. У залежнасці ад ступені разрадкі акумулятар зараджаецца цалкам прыкладна праз 3 – 5 гадз.

Нельга заражаць акумулятар даўжэй за 8 гадзін. Перавышэнне гэтага часу можа спрычыніцца да пашкоджання элементаў акумулятара. Зарадная станцыя не выключаецца аўтаматычна пасля поўнай зарадкі акумулятара. Чырвоны індыкатар на зараднай станцыі будзе працягваць свяціцца. Адключыце сілкаванне перад тым, як даставаць акумулятар з гнязда зараднай станцыі. Старайцеся не заражаць акумулятар серыяй непрацяглых зарадак. Не дазараджайце акумулятар пасля непрацяглага карыстання дрылём-шрубакрутам. Падчас зарадкі як блок сілкавання, гэтак і акумулятар награваюцца. Гэта звычайная рэч. Калі неабходныя зарадкі даводзіцца рабіць нашмат часцей, чым раней, то гэта значыць, што акумулятар выкарыстаны і падлягае замене.

ТОРМАЗ ШПІНДЭЛЯ

Дрыль-шрубакрут аснашчаны электронным тормазам, які спыняе шпіндэль адразу ж пасля адпускання выключальніка (**6**). Тормаз забяспечвае дакладнасць укручвання і свідравання, не дапускаючы вольнага вярчэння шпіндэля пасля выключэння.

ПАВАРОТНЫ АКУМУЛЯТАР

Гэтая функцыя дазваляе размясціць акумулятар такім чынам, каб ён не замінаў пры працы ў цяжкадаступных месцах. Акумулятар можна паварочваць на 360^{o} ў гарызантальнай плоскасці (**Мал. С**).

ПРАЦА / НАЛАДЖВАННЕ

УКЛЮЧЭННЕ / ВЫКЛЮЧЭННЕ

Уключэнне – націсніце выключальнік (**6**).
Выключэнне – адпусціце выключальнік (**6**).

РЭГУЛЯВАННЕ ЧАСТАТЫ ВЯРЧЭННЯ

Частату вярчэння пры ўкручванні або свідраванні можна рэгуляваць падчас працы, ціснучы на выключальнік (**6**) мацней або слабей. Рэгуляванне частаты вярчэння дазваляе павольны пуск, што дазваляе пазбегнуць слізгання свердла пры свідраванні адтулін у гіпсе або плітцы, а пры ўкручванні і выкручванні дапамагае захаваць кантроль над працэсам.

ЗАСЦЕРАГАЛЬНАЯ МУФТА

Перавёўшы кольца (**2**) у выбранае становішча, можна стабільна ўсталяваць муфту на пэўную велічыню круцячага моманту. Пры дасягненні велічыні ўсталяванага круцячага моманту адбываецца аўтаматычнае размыканне засцерагальнай муфты. Гэта засцерагае ад занадта глыбокага ўкручвання шрубы або пашкоджання дрыля-шрубакрута.

РЭГУЛЯВАННЕ КРУЦЯЧАГА МОМАНТУ

- Для розных шруб і розных матэрыялаў выкарыстоўваюцца моманты рознай велічыні.
- Момант – тым большы, чым большая лічба, якая адпавядае дадзенаму становішчу (**Мал. D**).
- Усталюйце кольца (**2**) на пэўную велічыню круцячага моманту.
- Пачынаць заўжды трэба з меншага моманту.
- Павялічваць момант трэба паступова, пакуль не будзе дасягнуты задавальняючы вынік.
- Для выкручвання шруб трэба выбіраць вышэйшыя велічыні.
- Для свідравання выбірайце значэнне, пазначанае сімвалам свердла. Пры гэтым значэнні дасягаецца максімальная велічыня моманту.
- Уменне выбіраць адпаведнае значэнне набываецца з практыкай.

Пры ўсталяванні кольца ў пазіцыю свідравання засцерагальная муфта выводзіцца з дзеяння.

МАНТАЖ РАБОЧАГА ІНСТРУМЕНТА

- Перавядзіце пераключальнік кірунку вярчэння (**3**) у цэнтральнае становішча.
- Прытрымліваючы задняе кольца (**12**) патрона (**1**) і паварочваючы ўправа сярэдняе кольца (**11**), можна дасягнуць адпаведнага росчыну кулачкоў, патрэбнага для ўсталявання свердла або наканечніка (**Мал. E**).
- Свердзел або наканечнік устаўце да ўпору ў адтуліну патрона (**1**).
- Прытрымліваючы задняе кольца (**12**), павярніце пярэдняе кольца (**11**) улева і моцна закруціце.

Зняцце рабочага інструмента выконваецца ў паслядоўнасці, адваротнай яго мантажу.

Замацоўваючы свердзел або наканечнік у патроне, сачыце за належным размяшчэннем інструмента. Пры выкарыстанні кароткіх адвёртачных наканечнікаў або біт ужывайце дадатковы магнітны трымальнік у якасці падаўжальніка.

КІРУНАК ВЯРЧЭННЯ ЎПРАВА-ЎЛЕВА

Пры дапамозе пераключальніка кірунку вярчэння (**3**) выбіраецца кірунак вярчэння шпіндэля (**Мал. F**).

Вярчэнне ўправа – перавядзіце пераключальнік (**3**) у крайняе левае становішча.
Вярчэнне ўлева – перавядзіце пераключальнік (**3**) у крайняе правае становішча.

* Агаворка: у некаторых выпадках кірунку вярчэння можа адпавядаць становішча пераключальніка, адрознае ад апісанага. Кіруйцеся інфармацыяй з сімвалаў на пераключальніку або на корпусе інструмента.

Бяспечнае становішча – гэта цэнтральнае становішча пераключальніка кірунку вярчэння (**3**), якое прадухіляе несанкцыянаваны запуск электраінструмента.

- У гэтым становішчы немагчыма запусціць дрыль-шрубакрут.
- У гэтым становішчы замяняюцца свердлы або наканечнікі.
- Перад запускам праверце, ці знаходзіцца пераключальнік кірунку вярчэння (**3**) у правільным становішчы.

Забараняецца мяняць кірунак вярчэння, калі верціцца шпіндэль дрыля-шрубакрута.

УКРУЧВАННЕ ШРУБ

- Рэкамендуецца спачатку прасвідраваць накіравальную адтуліну, крыху глыбейшую за даўжыню шрубы і з дыяметрам, крыху меншым за дыяметр цела шрубы. Накіравальная адтуліна служыць для накіравання шрубы і аблягчае яе дакручванне. Калі шруба знаходзіцца побач з краямі матэрыялу, то прасвідраваная накіравальная адтуліна прадухіляе таксама непажаданае адколванне матэрыялу.
- Пры ўкручванні шрубы, галоўка якой павінна цалкам заглыбіцца ў матэрыял, выкарыстоўвайце адпаведны свердзел, які рассвідроўвае пачатак адтуліны.
- Калі пры ўкручванні узнікаюць цяжкасці з паглыбленнем шрубы, дастаньце шрубу і крыху павялічце накіравальную адтуліну (яе дыяметр ці глыбіню або і тое, і другое), не забываючы пакінуць адпаведную колькасць матэрыялу, патрэбную для таго, каб шруба моцна сядзела ў матэрыяле.
- Пры паўторным укручванні некалькі першых абаротаў трэба зрабіць уручную. Калі далейшае ўкручванне праходзіць з цяжкасцю (напрыклад, у выпадку з цвёрдымі гатункамі дрэва), паспрабуйце скарыстацца мылам як змазачным сродкам. У гэтым выпадку найлепш падыдзе вадкае мыла.
- Аказвайце адпаведны ціск на дрыль-шрубакрут, каб не дапусціць пракручвання адвёртачнага наканечніка адносна галоўкі шрубы, што магло б прывесці да пашкоджання галоўкі шрубы, абцяжарваючы ўкручванне і нават выкручванне пашкоджанай шрубы.

СВІДРАВАННЕ АДТУЛІН

- Распачынаючы працу па свідраванні адтуліны з вялікім дыяметрам, рэкамендуецца пачынаць з высвідроўвання меншай адтуліны, а потым рассвідроўваць яе да патрэбнага памеру. Гэтак можна пазбегчы перагрузкі дрыля-шрубакрута.
- Пры свідраванні глыбокіх адтулін свідруйце паступова, на меншыя глыбіні, выводзячы свердзел з адтуліны дзеля выдалення стружак з адтуліны.
- У выпадку закліноўвання свердла падчас свідравання трэба неадкладна выключыць дрыль-шрубакрут, каб пазбегчы яго пашкоджання. Перш чым мяняць кірунак вярчэння, дастаньце свердзел са свідраванай адтуліны.
- Трымайце дрыль-шрубакрут па восі свідраванай адтуліны. У ідэале свердзел мусіць быць пад прамым вуглом да паверхні апрацоўваемага матэрыялу. У выпадку неперпендыкулярнай арыентацыі ў працэсе працы свердзел можа заклінавацца або зламацца ў адтуліне, у выніку чаго карыстальнік можа атрымаць траўму.

Доўгачасовае свідраванне пры нізкай частаце вярчэння шпіндэля пагражае пераграваннем рухавіка. Рабіце перыядычныя перапынкі ў працы або давайце інструменту папрацаваць на максімальных абаротах без нагрузкі прыкладна 3 хвіліны.

АБСЛУГОЎВАННЕ І ДОГЛЯД

Дрыль-шрубакрут – інструмент, які не падлягае тэхнічнаму абслугоўванню.
Корпус інструмента трэба праціраць кавалкам сухой тканіны. Нельга ўжываць ніякіх ачышчальных сродкаў, бо гэта можа прывесці да пашкоджання корпуса інструмента.

ЗАМЕНА СВІДРАВАЛЬНАГА ПАТРОНА

Хуткараздымны патрон накручаны на шпіндэль дрыля-шрубакрута і дадаткова зафіксаваны шрубай.

- Перавядзіце пераключальнік кірунку вярчэння (**3**) у цэнтральнае становішча.
- Раскрыйце кулачкі патрона (**1**).
- Выкруціце замацавальную шрубу крыжовай адвёрткай, круцячы адвёрткай ўправа (левая разьба) (**Мал. G**).
- Замацуйце ў патроне шасцігранны ключ.
- Злёгку стукніце па другім канцы шасціграннага ключа.
- Адкруціце патрон.

Мантаж патрона выконваецца ў паслядоўнасці, адваротнай яго зняццю.

Свідравальны патрон трэба моцна закруціць з момантам 30 – 35 Нм. Рэгулярна правярайце стан патрона – ці не пашкоджаны ён.
Любыя няспраўнасці павінны выдаляцца аўтарызаваным сэрвіс-цэнтрам фірмы TOPEX

ТЭХНІЧНЫЯ ПАРАМЕТРЫ

НАМІНАЛЬНЫЯ ЗВЕСТКІ

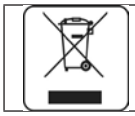
Дрыль-шрубакрут	
Параметр	**Значэнне**
Напружанне	14,4 В, пастаянны ток
Частата вярчэння ўхаластую	0-550 хв$^{-1}$
Максімальны дыяметр свердла	10 мм
Дыяпазон рэгулявання моманту	1-16
Тып акумулятарных элементаў	Ni-Cd
Ёмістасць акумулятара	1,3 Амп.-гадз.
Клас аховы	III
Маса	1,6 кг
Год вытворчасці	2008

Зарадная прылада	
Параметр	**Значэнне**
Уваходнае напружанне	230 В, пераменны ток
Частата	50 Гц
Выхадное напружанне	18 В, пастаянны ток
Ток зарадкі	450 мА
Час зарадкі акумулятара	3-5 гадз.
Клас аховы	II
Маса	0,29 кг

ЗВЕСТКІ АДНОСНА ШУМУ І ВІБРАЦЫІ

Узровень акустычнага ціску: L_{pA} = 73 дБ(А)
Узровень акустычнай магутнасці: L_{WA} = 87 дБ(А)
Эквівалентнае карэкціраванае значэнне вібрапаскарэння: a_h = 1,247 м/с^2

АХОВА НАВАКОЛЬНАГА АСЯРОДДЗЯ / CE



Вырабы, якія сілкуюцца электраэнергіяй, нельга выкідваць разам з бытавымі адыходамі, іх трэба здаваць на утылізацыю ў адпаведныя прадпрыемствы. Па інфармацыю адносна утылізацыі звяртайцеся да прадаўца вырабу або да мясцовых улад. Выкарыстанае электрычнае і электроннае абсталяванне ўтрымлівае рэчывы, здольныя аказаць сур'ёзны ўплыў на прыроднае асяроддзе. Абсталяванне, якое не прайшло перапрацоўку для паўторнага выкарыстання, нясе патэнцыяльную пагрозу для навакольнага асяроддзя і здароўя людзей.

* Пакідаем за сабой права ўносіць змены.

Кампанія „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa з юрыдычным адрасам ul. Pograniczna 2/4 у г. Варшава Рэспублікі Польшча (у далейшым – „TOPEX") інфармуе, што ўсе аўтарскія правы на змест гэтай інструкцыі (у далейшым – „Інструкцыя"), у тым ліку на яе тэкст, змешчаныя ў ёй фатаграфіі, схемы, малюнкі, а таксама на яе пабудову, належаць выключна TOPEX і ахоўваюцца юрыдычна паводле Закону аб аўтарскім праве і сумежных правах ад 4 лютага 1994 года (Ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, апублікаваны ў Dziennik Ustaw („Веснік законаў"), 2006, №90, Паз. 631 з пазнейшымі зменамі). Капіраванне, апрацоўка, публікацыя, пераробка ў камерцыйных мэтах усёй Інструкцыі або яе асобных элементаў без пісьмовай згоды TOPEX строга забароненыя і могуць стаць падставай прыцягнення да грамадзянскай або крымінальнай адказнасці.

GRAPHITE

GRAPHITE

GRAPHITE

GRAPHITE

GRAPHITE

www.graphite.pl